யெகோவாவின் சாட்சிகளுக்கு எதிரான வேதப்பூர்வ சான்றுகள்

Scriptural Evidence against Jehovah`s Witnesses claims

Proclaim Jehovah **((John 10:30 [KJV])** I and *my* Father are one.

நானும் பிதாவும் ஒன்றாயிருக்கிறோம் என்றார்.)

(Mark 8:29 [KJV])

And he saith unto them, But whom say ye that I am? And Peter answereth and saith unto him, Thou art the Christ.

அப்பொழுது அவர்: நீங்கள் என்னை யார் என்று சொல்லுகிறீர்கள் என்று கேட்டார்; பேதுரு பிரதியுத்தரமாக: நீர் கிறிஸ்து என்றான்.

(Matt 16:15-16 [KJV])

He saith unto them, But whom say ye that I am?

And Simon Peter answered and said, Thou art the Christ, the Son of the living God.

15 *அப்பொழுது அவர்: நீங்கள் என்னை யார் என்று சொல்லுகிறீர்கள் என்று கேட்டார்.* **16** *சீமோன் பேதுரு பிரதியுத்தரமாக: நீர் ஜீவனுள்ள தேவனுடைய குமாரனாகிய கிறிஸ்து என்றான்.*

(John 14:6 [KJV])

Jesus saith unto him, I am the way, the truth, and the life: no man cometh unto the Father, but by me.

அதற்கு இயேசு: நானே வழியும் சத்தியமும் ஜீவனுமாயிருக்கிறேன்; என்னாலேயல்லாமல் ஒருவனும் பிதாவினிடத்தில் வரான்.

(John 8:24 [KJV])

I said therefore unto you, that ye shall die in your sins: for if ye believe not that I am *he*, ye shall die in your sins.

ஆகையால் நீங்கள் உங்கள் பாவங்களில் சாவீர்கள் என்று உங்களுக்குச் சொன்னேன்; நானே அவர் என்று நீங்கள் விசுவாசியாவிட்டால் உங்கள் பாவங்களிலே சாவீர்கள் என்றார்.

(Exod 23:21 [KJV])

Beware of him, and obey his voice, provoke him not; for he will not pardon your transgressions: for my name *is* in him.

அவர் சமுகத்தில் எச்சரிக்கையாயிருந்து, அவர் வாக்குக்குச் செவிகொடு; அவரைக் கோபப்படுத்தாதே; உங்கள் துரோகங்களை அவர் பொறுப்பதில்லை; என் நாமம் அவர் உள்ளத்தில் இருக்கிறது.

To Dear LOST SHEEP , gone astray ….Jehovah's witnesses!

(Deut 5:11 [KJV])

Thou shalt not take the name of the LORD thy God in vain: for the LORD will not hold *him* guiltless that taketh his name in vain.

உன் தேவனாகிய கர்த்தருடைய நாமத்தை வீணிலே வழங்காதிருப்பாயாக; கர்த்தர் தம்முடைய நாமத்தை வீணிலே வழங்குகிறவனைத் தண்டியாமல் விடார்.

(John 5:45 [KJV])

Do not think that I will accuse you to the Father: there is *one* that accuseth you, *even* Moses, in whom ye trust.

பிதாவினிடத்தில் நான் உங்கள்மேல் குற்றஞ்சாட்டுவேன் என்று நினையாதிருங்கள்; நீங்கள் நம்புகிற மோசேயே உங்கள்மேல் குற்றஞ்சாட்டுவான்.

(2Cor 3:9 [KJV])

For if the ministration of condemnation *be* glory, much more doth the ministration of righteousness exceed in glory.

ஆக்கினைத்தீர்ப்புக் கொடுக்கும் ஊழியம் மகிமையுள்ளதாயிருந்தால், நீதியைக் கொடுக்கும் ஊழியம் அதிக மகிமையுள்ளதாயிருக்குமே.

(John 5:38 [KJV])

And ye have not his word abiding in you: for whom he hath sent, him ye believe not.

அவர் அனுப்பினவரை நீங்கள் விசுவாசியாதபடியால் அவருடைய வசனம் உங்களில் தரித்திருக்கிறதுமில்லை.

(John 5:39 [KJV])

Search the scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.

வேதவாக்கியங்களை ஆராய்ந்து பாருங்கள்; அவைகளால் உங்களுக்கு நித்தியஜீவன் உண்டென்று எண்ணுகிறீர்களே, என்னைக்குறித்துச் சாட்சிகொடுக்கிறவைகளும் அவைகளே.

(John 5:40 [KJV])

And ye will not come to me, that ye might have life.

அப்படியிருந்தும் உங்களுக்கு ஜீவன் உண்டாகும்படி என்னிடத்தில் வர உங்களுக்கு மனதில்லை.

(John 10:16 [KJV])

இந்தத் தொழுவத்திலுள்ளவைகளல்லாமல் வேறே ஆடுகளும் எனக்கு உண்டு; அவைகளையும் நான் கொண்டுவரவேண்டும், அவைகள் என் சத்தத்துக்குச் செவிகொடுக்கும், அப்பொழுது ஒரே மந்தையும் ஒரே மேய்ப்பனுமாகும்.

இப்படிக்கு நம்முடைய கர்த்தரும் இரட்சகருமான இயேசு கிறிஸ்து

Jesus Christ as the Shepherd in the Old Testament **பழைய ஏற்பாட்டில் மேய்ப்பராக இயேசு கிறிஸ்து**	
Old Testament/*பழைய ஏற்பாடு*	New Testament/*புதிய ஏற்பாடு*
(Isa 63:11-13 [KJV]) **Then he remembered the days of old, Moses, *and* his people, *saying*, Where *is* he that brought them up out of the sea with the shepherd of his flock? where *is* he that put his holy Spirit within him?ஆகிலும் அவர் பூர்வநாட்களையும், 11 மோசேயையும், தம்முடைய ஜனத்தையும் நினைவுகூர்ந்தார்; ஆனாலும் அவர்களையும், தமது மந்தையின் மேய்ப்பனையும் சமுத்திரத்திலிருந்து ஏறப்பண்ணினவர் இப்பொழுது எங்கே? 12 அவர்கள் நடுவிலே தம்முடைய பரிசுத்த ஆவியை இருக்கக் கட்டளையிட்டு, மோசேயின் வலதுகையைக்கொண்டு அவர்களைத் தமது மகிமையின் புயத்தினாலே நடத்தி, தமக்கு நித்தியகீர்த்தியை உண்டாக்க அவர்களுக்கு முன்பாகத் தண்ணீரைப்பிளந்து, 13 ஒரு குதிரை வனாந்தரவெளியிலே நடக்கிறதுபோல, அவர்கள் இடறாதபடிக்கு அவர்களை ஆழங்களில் நடக்கப்பண்ணினவர் எங்கே?**	**(John 10:14 [KJV])** **I am the good shepherd, and know my *sheep*, and am known of mine.***நானே நல்ல மேய்ப்பன்; பிதா என்னை அறிந்திருக்கிறதுபோலவும், நான் பிதாவை அறிந்திருக்கிறதுபோலவும்,* **(John 10:27 [KJV])** My sheep hear my voice, and I know them, and they follow me: *என் ஆடுகள் என் சத்தத்திற்குச் செவிகொடுக்கிறது; நான் அவைகளை அறிந்திருக்கிறேன், அவைகள் எனக்குப் பின்செல்லுகிறது.* **(John 10:11 [KJV])** I am the good shepherd: the good shepherd giveth his life for the sheep. *நானே நல்ல மேய்ப்பன்: நல்ல மேய்ப்பன் ஆடுகளுக்காகத் தன் ஜீவனைக் கொடுக்கிறான்.*

(Isa 51:9 [KJV]) Awake, awake, put on strength, O arm of the LORD; awake, as in the ancient days, in the generations of old. *Art* thou not it that hath cut Rahab, *and* wounded the dragon? எழும்பு, எழும்பு, பெலன்கொள்; கர்த்தரின் புயமே, முந்தினநாட்களிலும் பூர்வ தலைமுறைகளிலும் எழும்பினபடி எழும்பு; இராகாபைத் துண்டித்ததும் வலுசர்ப்பத்தை வதைத்ததும் நீதானல்லவோ? **(Isa 51:10 [KJV])** *Art* thou not it which hath dried the sea, the waters of the great deep; that hath made the depths of the sea a way for the ransomed to pass over? மகா ஆழத்தின் தண்ணீர்களாகிய சமுத்திரத்தை வற்றிப்போகப்பண்ணினதும், மீட்கப்பட்டவர்கள் கடந்துபோகக் கடலின் பள்ளங்களை வழியாக்கினதும் நீதானல்லவோ? **(Exod 14:30 [KJV])** **Thus the LORD saved Israel that day out of the hand of the Egyptians; and Israel saw the Egyptians dead upon the sea shore.**	

இவ்விதமாய்க் கர்த்தர் அந்நாளிலே இஸ்ரவேலரை எகிப்தியரின் கைக்குத் தப்புவித்து ரட்சித்தார்; கடற்கரையிலே எகிப்தியர் செத்துக்கிடக்கிறதை இஸ்ரவேலர் கண்டார்கள்.	
(Isa 40:11 [KJV]) He shall feed his flock like a shepherd: he shall gather the lambs with his arm, and carry *them* in his bosom, *and* shall gently lead those that are with young. மேய்ப்பனைப்போலத் தமது மந்தையை மேய்ப்பார்; ஆட்டுக்குட்டிகளைத் தமது புயத்தினால் சேர்த்து, தமது மடியிலே சுமந்து, கறவலாடுகளை மெதுவாய் நடத்துவார்.	**(1Pet 5:4 [KJV])** **And when the chief Shepherd shall appear,** ye shall receive a crown of glory that fadeth not away. அப்படிச் செய்தால் பிரதான மேய்ப்பர் வெளிப்படும்போது மகிமையுள்ள வாடாத கிரீடத்தைப் பெறுவீர்கள்.
(Ps 80:1 [KJV]) **Give ear, O Shepherd of Israel, thou that leadest Joseph like a flock; thou that dwellest *between* the cherubims, shine forth.** **இஸ்ரவேலின் மேய்ப்பரே, யோசேப்பை ஆட்டுமந்தையைப்போல் நடத்துகிறவரே, செவிகொடும்; கேருபீன்கள் மத்தியில் வாசம்பண்ணுகிறவரே, பிரகாசியும்.**	**(Heb 13:20 [KJV])** Now the God of peace, that brought again from the dead **our Lord Jesus, that great shepherd of the sheep,** through the blood of the everlasting covenant, நித்திய உடன்படிக்கையின் இரத்தத்தினாலே ஆடுகளுடைய பெரிய மேய்ப்பரான நம்முடைய கர்த்தராகிய இயேசுவை மரித்தோரிலிருந்து ஏறிவரப்பண்ணின சமாதானத்தின் தேவன்,
(Eccl 12:11 [KJV])	**(1Pet 2:25 [KJV])**

The words of the wise *are* as goads, and as nails fastened *by* the masters of assemblies, *which* are given from one shepherd. ஞானிகளின் வாக்கியங்கள் தாற்றுக்கோல்கள்போலவும் சங்கத்தலைவர்களால் அறையப்பட்ட ஆணிகள்போலவும் இருக்கிறது; அவைகள் ஒரே மேய்ப்பனால் அளிக்கப்பட்டது.	**For ye were as sheep going astray; but are now returned unto the Shepherd and Bishop of your souls.** **சிதறுண்ட ஆடுகளைப்போலிருந்தீர்கள்; இப்பொழுதோ உங்கள் ஆத்துமாக்களுக்கு மேய்ப்பரும் கண்காணியுமானவரிடத்தில் திருப்பப்பட்டிருக்கிறீர்கள்.**

<table>
<tr><td colspan="2">Jesus Appears as Angel of the LORD in the Old Testament
இயேசு பழைய ஏற்பாட்டில் கர்த்தருடைய தூதராகத் தோன்றுகிறார்</td></tr>
<tr><td>Father God sends Jesus as the angel of the LORD/பிதாவாகிய தேவன் இயேசுவை கர்த்தருடைய தூதராக அனுப்புகிறார்</td><td>Jesus Christ appears as angel of the LORD to Abraham,Issac,Jacob & Moses , David/இயேசு கிறிஸ்து ஆபிரகாம், ஐசக், யாக்கோபு & மோசே, டேவிட் ஆகியோருக்கு கர்த்தருடைய தூதராகத் தோன்றுகிறார்</td></tr>
<tr><td>(Exod 23:20 [KJV])
Behold, I send an Angel before thee, to keep thee in the way, and to bring thee into the place which I have prepared.
வழியில் உன்னைக் காக்கிறதற்கும், நான் ஆயத்தம்பண்ணின ஸ்தானத்துக்கு உன்னைக் கொண்டுபோய்ச் சேர்க்கிறதற்கும், இதோ, நான் ஒரு தூதனை உனக்கு முன்னே அனுப்புகிறேன்.

(Exod 23:21 [KJV])
Beware of him, and obey his voice, provoke him not; for he will not pardon your transgressions: for my name is in him.
அவர் சமுகத்தில் எச்சரிக்கையாயிருந்து, அவர் வாக்குக்குச் செவிகொடு; அவரைக் கோபப்படுத்தாதே; உங்கள் துரோகங்களை அவர்</td><td>(Num 20:16 [KJV])
And when we cried unto the LORD, he heard our voice, and sent an angel, and hath brought us forth out of Egypt: and, behold, we are in Kadesh, a city in the uttermost of thy border:
கர்த்தரை நோக்கி நாங்கள் மன்றாடினோம்; அவர் எங்களுக்குச் செவிகொடுத்து, ஒரு தூதனை அனுப்பி, எங்களை எகிப்திலிருந்து புறப்படப்பண்ணினார்; இப்பொழுது நாங்கள் உமது எல்லைக்கு உட்பட்ட காதேஸ் ஊரில் வந்திருக்கிறோம்.

(Isa 63:9 [KJV])
In all their affliction he was afflicted, and the angel of his presence saved them: in his love and in his pity he redeemed them; and he bare them, and carried them all the</td></tr>
</table>

பொறுப்பதில்லை; என் நாமம் அவர் உள்ளத்தில் இருக்கிறது. **(Exod 23:22 [KJV])** But if thou shalt indeed obey his voice, and do all that I speak; then I will be an enemy unto thine enemies, and an adversary unto thine adversaries. நீ அவர் வாக்கை நன்றாய்க் கேட்டு, நான் சொல்வதையெல்லாம் செய்வாயாகில், நான் உன் சத்துருக்களுக்குச் சத்துருவாயும், உன் விரோதிகளுக்கு விரோதியாயும் இருப்பேன். **(Exod 23:23 [KJV])** **For mine Angel shall go before thee,** and bring thee in unto the Amorites, and the Hittites, and the Perizzites, and the Canaanites, the Hivites, and the Jebusites: and I will cut them off. என் தூதனானவர் உனக்கு முன்சென்று, எமோரியரும் ஏத்தியரும் பெரிசியரும் கானானியரும் ஏவியரும் எபூசியரும் இருக்கிற இடத்துக்கு உன்னை நடத்திக்கொண்டுபோவார்; அவர்களை நான் அதம்பண்ணுவேன்.	days of old. வர்களுடைய எல்லா நெருக்கத்திலும் அவர் நெருக்கப்பட்டார்; அவருடைய சமுகத்தின் தூதனானவர் அவர்களை இரட்சித்தார்; அவர் தமது அன்பினிமித்தமும், தமது பரிதாபத்தினிமித்தமும் அவர்களை மீட்டு, பூர்வநாட்களிலெல்லாம் அவர்களைத் தூக்கிச் சுமந்துவந்தார்.
(Gen 24:7 [KJV]) The LORD God of heaven,	**(Gen 22:11 [KJV])** **And the angel of the LORD**

which took me from my father's house, and from the land of my kindred, and which spake unto me, and that sware unto me, saying, Unto thy seed will I give this land; he shall send his angel before thee, and thou shalt take a wife unto my son from thence. என்னை என் தகப்பனுடைய வீட்டிலும் என் இனத்தார் இருக்கிற தேசத்திலுமிருந்து அழைத்து வந்தவரும், உன் சந்ததிக்கு இந்த தேசத்தைத் தருவேன் என்று எனக்குச் சொல்லி ஆணையிட்டவருமான வானத்துக்குத் தேவனாகிய கர்த்தர், நீ அங்கேயிருந்து என் குமாரனுக்கு ஒரு பெண்ணைக் கொண்டுவரும்படிக்கு, தம்முடைய தூதனை உனக்கு முன்பாக அனுப்புவார்.	**called unto him out of heaven**, and said, Abraham, Abraham: and he said, Here *am* I. அப்பொழுது கர்த்தருடைய தூதனானவர் வானத்திலிருந்து, ஆபிரகாமே, ஆபிரகாமே என்று கூப்பிட்டார்; அவன்: இதோ, அடியேன் என்றான். (Gen 22:15 [KJV]) **And the angel of the LORD called unto Abraham out of heaven** the second time, கர்த்தருடைய தூதனானவர் இரண்டாந்தரம் வானத்திலிருந்து ஆபிரகாமைக் கூப்பிட்டு:
(Exod 6:3 [KJV]) **And I appeared unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob, by *the name of* God Almighty, but by my name JEHOVAH was I not known to them.** சர்வவல்லமையுள்ள தேவன் என்னும் நாமத்தினால் நான் ஆபிரகாமுக்கும் ஈசாக்குக்கும் யாக்கோபுக்கும் தரிசனமானேன்; ஆனாலும் யேகோவா என்னும் என் நாமத்தினால் நான் அவர்களுக்கு அறியப்படவில்லை.	(Exod 3:2 [KJV]) **And the angel of the LORD appeared unto him in a flame of fire out of the midst of a bush:** and he looked, and, behold, the bush burned with fire, and the bush *was* not consumed. அங்கே கர்த்தருடைய தூதனானவர் ஒரு முட்செடியின் நடுவிலிருந்து உண்டான அக்கினிஜுவாலையிலே நின்று அவனுக்குத் தரிசனமானார். அப்பொழுது அவன் உற்றுப்பார்த்தான்; முட்செடி

	அக்கினியால் ஜுவாலித்து எரிந்தும், அது வெந்துபோகாமல் இருந்தது.
(Exod 20:1 [KJV]) And God spake all these words, saying, தேவன் பேசிச் சொல்லிய சகல வார்த்தைகளுமாவன: (Exod 20:2 [KJV]) **I *am* the LORD thy God, which have brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage.** உன்னை அடிமைத்தன வீடாகிய எகிப்து தேசத்திலிருந்து புறப்படப்பண்ணின உன் தேவனாகிய கர்த்தர் நானே. (Exod 20:3 [KJV]) Thou shalt have no other gods before me. என்னையன்றி உனக்கு வேறே தேவர்கள் உண்டாயிருக்கவேண்டாம்.	(Judg 2:1 [KJV]) **And an angel of the LORD came up from Gilgal to Bochim, and said, I made you to go up out of Egypt,** and have brought you unto the land which I sware unto your fathers; and I said, I will never break my covenant with you. கர்த்தருடைய தூதனானவர் கில்காலிலிருந்து போகீமுக்கு வந்து: நான் உங்களை எகிப்திலிருந்து புறப்படப்பண்ணி, உங்கள் பிதாக்களுக்கு ஆணையிட்ட தேசத்தில் நான் உங்களைக் கொண்டுவந்து விட்டு, உங்களோடே பண்ணின என் உடன்படிக்கையை நான் ஒருக்காலும் முறித்துப்போடுவதில்லை என்றும்,
(Ps 32:8 [KJV]) I will instruct thee and teach thee in the way which thou shalt go: I will guide thee with mine eye. நான் உனக்குப் போதித்து, நீ நடக்கவேண்டிய வழியை உனக்குக் காட்டுவேன்; உன்மேல் என் கண்ணை வைத்து, உனக்கு	

ஆலோசனை சொல்லுவேன்.	
(1Chr 21:14 [KJV]) So the LORD sent pestilence upon Israel: and there fell of Israel seventy thousand men. ஆகையால் கர்த்தர் இஸ்ரவேலிலே கொள்ளைநோயை வரப்பண்ணினார்; அதினால் இஸ்ரவேலில் எழுபதினாயிரம்பேர் மடிந்தார்கள். (1Chr 21:15 [KJV]) And God sent an angel unto Jerusalem to destroy it: and as he was destroying, the LORD beheld, and he repented him of the evil, and said to the angel that destroyed, It is enough, stay now thine hand. And the angel of the LORD stood by the threshingfloor of Ornan the Jebusite. எருசலேமையும் அழிக்கத் தேவன் ஒரு தூதனை அனுப்பினார்; ஆனாலும் அவன் அழிக்கையில் கர்த்தர் பார்த்து, அந்தத் தீங்குக்கு மனஸ்தாபப்பட்டு, சங்கரிக்கிற தூதனை நோக்கி: போதும்; இப்போது உன் கையை நிறுத்து என்றார்; கர்த்தருடைய தூதன் எபூசியனாகிய ஒர்னானின் களத்தண்டையிலே நின்றான்.	(1Chr 21:16 [KJV]) **And David lifted up his eyes, and saw the angel of the LORD stand between the earth and the heaven, having a drawn sword in his hand stretched out over Jerusalem.** Then David and the elders *of Israel, who were* clothed in sackcloth, fell upon their faces. தாவீது தன் கண்களை ஏறெடுத்து, பூமிக்கும் வானத்திற்கும் நடுவே நிற்கிற கர்த்தருடைய தூதன் உருவின பட்டயத்தைத் தன் கையில் பிடித்து, அதை எருசலேமின்மேல் நீட்டியிருக்கக் கண்டான்; அப்பொழுது தாவீதும் மூப்பர்களும் இரட்டுப் போர்த்துக்கொண்டு முகங்குப்புற விழுந்தார்கள்.

Son of Man ***மனுஷகுமாரன்***	
LORD Jehovah/*கர்த்தராகிய கர்த்தர்*	**Lord Jesus Christ/*கர்த்தராகிய இயேசு கிறிஸ்து***
Old Testament/பழைய ஏற்பாடு	**New Testament/**புதிய ஏற்பாடு
(Dan 7:13 [KJV]) I saw in the night visions, and, behold, *one* **like the Son of man came with the clouds of heaven,** and came to the Ancient of days, and they brought him near before him. இராத்தரிசனங்களிலே நான் பார்த்துக்கொண்டிருக்கையில், இதோ, மனுஷகுமாரனுடைய சாயலான ஒருவர் வானத்து மேகங்களுடனே வந்தார்; அவர் நீண்ட ஆயுசுள்ளவர் இடமட்டும் வந்து, அவர் சமீபத்தில் கொண்டுவரப்பட்டார்.	**(Mark 13:26 [KJV])** **And then shall they see the Son of man coming in the clouds with great power and glory.** **அப்பொழுது மனுஷகுமாரன் மிகுந்த வல்லமையோடும் மகிமையோடும் மேகங்களின்மேல் வருகிறதைக் காண்பார்கள்.**
(Dan 7:14 [KJV]) And there was given him dominion, and glory, and a kingdom, that all people, nations, and languages, should serve him: his dominion *is* an everlasting dominion, which shall not pass away, and his kingdom *that* which shall not be destroyed. சகல ஜனங்களும் ஜாதியாரும், பாஷைக்காரரும் அவரையே சேவிக்கும்படி, அவருக்குக் கர்த்தத்துவமும் மகிமையும் ராஜரிகமும் கொடுக்கப்பட்டது;	**(Matt 24:30 [KJV])** **And then shall appear the sign of the Son of man in heaven:** and then shall all the tribes of the earth mourn, and **they shall see the Son of man coming in the clouds of heaven with power and great glory.** **அப்பொழுது, மனுஷகுமாரனுடைய அடையாளம் வானத்தில் காணப்படும். அப்பொழுது, மனுஷகுமாரன் வல்லமையோடும் மிகுந்த மகிமையோடும்**

அவருடைய கர்த்தத்துவம் நீங்காத நித்திய கர்த்தத்துவமும், அவருடைய ராஜ்யம் அழியாததுமாயிருக்கும்.	**வானத்தின் மேகங்கள்மேல் வருகிறதைப் பூமியிலுள்ள சகல கோத்திரத்தாரும் கண்டு புலம்புவார்கள்.**
	(Luke 22:69 [KJV]) Hereafter shall the **Son of man sit on the right hand of the power of God.** **இதுமுதல் மனுஷகுமாரன் சர்வவல்லமையுள்ள தேவனுடைய வலதுபாரிசத்தில் வீற்றிருப்பார் என்றார்.**
	(John 8:28 [KJV]) Then said Jesus unto them, When ye have lifted up the **Son of man, then shall ye know that I am *he*,** and *that* I do nothing of myself; but as my Father hath taught me, I speak these things. ஆதலால் இயேசு அவர்களை நோக்கி: நீங்கள் மனுஷகுமாரனை உயர்த்தின பின்பு, நானே அவரென்றும், நான் என் சுயமாய் ஒன்றும் செய்யாமல், என் பிதா எனக்குப் போதித்தபடியே இவைகளைச் சொன்னேன் என்றும் அறிவீர்கள்.
	(John 3:13 [KJV]) And no man hath ascended up to heaven, but he that came down from heaven, ***even*** **the Son of man which is in heaven.** **பரலோகத்திலிருந்திறங்கினவரும் பரலோகத்திலிருக்கிறவருமான மனுஷகுமாரனேயல்லாமல்**

	பரலோகத்துக்கு ஏறினவன் ஒருவனுமில்லை.
	(Rev 1:13 [KJV]) And in the midst of the seven candlesticks *one* like unto the Son of man, clothed with a garment down to the foot, and girt about the paps with a golden girdle. அந்த ஏழு குத்துவிளக்குகளின் மத்தியிலே, நிலையங்கி தரித்து, மார்பருகே பொற்கச்சை கட்டியிருந்த மனுஷகுமாரனுக்கொப்பானவரையும் கண்டேன்.

Jesus is the Creator God, Everlasting one ***இயேசு சிருஷ்டிகர்த்தா , நித்தியமானவர்***	
Jesus is Eternal God , Everlasting before all Creation **இயேசு நித்திய கடவுள், எல்லா படைப்புகளுக்கும் முன்பாக நித்தியமானவர்**	
(Gen 1:1 [KJV]) In the beginning **God created the heaven and the earth.** *ஆதியிலே தேவன் வானத்தையும் பூமியையும் சிருஷ்டித்தார்.*	(John 1:1 [KJV]) In the beginning was the Word, and **the Word was with God, and the Word was God**. *ஆதியிலே வார்த்தை இருந்தது, அந்த வார்த்தை தேவனிடத்திலிருந்தது, அந்த வார்த்தை தேவனாயிருந்தது.* (John 1:2 [KJV]) **The same was in the beginning with God.** *அவர் ஆதியிலே தேவனோடிருந்தார்.* (John 1:3 [KJV]) **All things were made by him; and without him was not any thing made that was made.** ***சகலமும் அவர் மூலமாய் உண்டாயிற்று; உண்டானதொன்றும் அவராலேயல்லாமல் உண்டாகவில்லை.***
(Isa 45:12 [KJV]) **I have made the earth, and created man upon it: I,** *even* **my hands,** have stretched out the	(Heb 1:10 [KJV]) And, **Thou, Lord, in the beginning hast laid the foundation of the earth; and**

heavens, and all their host have I commanded. நான் பூமியை உண்டுபண்ணி, நானே அதின்மேல் இருக்கிற மனுஷனைச் சிருஷ்டித்தேன்; என் கரங்கள் வானங்களை விரித்தன; அவைகளின் சர்வசேனையையும் நான் கட்டளையிட்டேன்.	**the heavens are the works of thine hands:** கர்த்தாவே, நீர் ஆதியிலே பூமியை அஸ்திபாரப்படுத்தினீர்; வானங்கள் உம்முடைய கரத்தின் கிரியைகளாயிருக்கிறது; (Heb 1:11 [KJV]) **They shall perish; but thou remainest; and they all shall wax old as doth a garment;** அவைகள் அழிந்துபோம்; நீரோ நிலைத்திருப்பீர்; அவைகளெல்லாம் வஸ்திரம்போலப் பழமையாய்ப்போம்; (Heb 1:12 [KJV]) **And as a vesture shalt thou fold them up, and they shall be changed: but thou art the same, and thy years shall not fail.** ஒரு சால்வையைப்போல அவைகளைச் சுருட்டுவீர், அப்பொழுது மாறிப்போம்; நீரோ மாறாதவராயிருக்கிறீர், உம்முடைய ஆண்டுகள் முடிந்துபோவதில்லை என்றும் சொல்லியிருக்கிறது.
(Isa 9:6 [KJV]) For unto us a child is born, unto us a son is given: and the government shall be upon his shoulder: and his name shall be	(Rev 4:11 [KJV]) Thou art worthy, O Lord, to receive glory and honour and power: **for thou hast created all things, and for thy pleasure**

called Wonderful, Counsellor, The mighty God, **The everlasting Father,** The Prince of Peace. நமக்கு ஒரு பாலகன் பிறந்தார்; நமக்கு ஒரு குமாரன் கொடுக்கப்பட்டார்; கர்த்தத்துவம் அவர் தோளின்மேலிருக்கும்; அவர் நாமம் அதிசயமானவர், ஆலோசனைக்கர்த்தா, வல்லமையுள்ள தேவன், நித்திய பிதா, சமாதானப்பிரபு என்னப்படும்.	**they are and were created.** கர்த்தாவே, தேவரீர், மகிமையையும் கனத்தையும் வல்லமையையும் பெற்றுக்கொள்ளுகிறதற்குப் பாத்திரராயிருக்கிறீர்; நீரே சகலத்தையும் சிருஷ்டித்தீர், உம்முடைய சித்தத்தினாலே அவைகள் உண்டாயிருக்கிறவைகளும் சிருஷ்டிக்கப்பட்டவைகளுமாயிருக்கிறது என்றார்கள்.
(Isa 42:5 [KJV]) **Thus saith God the LORD, he that created the heavens,** and stretched them out; he that spread forth the earth, and that which cometh out of it; he that giveth breath unto the people upon it, and spirit to them that walk therein: வானங்களைச் சிருஷ்டித்து, அவைகளை விரித்து, பூமியையும், அதிலே உற்பத்தியாகிறவைகளையும் பரப்பினவரும், அதில் இருக்கிற ஜனத்துக்குச் சுவாசத்தையும், அதில் நடமாடுகிறவர்களுக்கு ஆவியையும் கொடுக்கிறவருமான கர்த்தராகிய தேவன் சொல்லுகிறதாவது:	**(Col 1:16 [KJV])** **For by him were all things created, that are in heaven, and that are in earth, visible and invisible,** whether *they be* thrones, or dominions, or principalities, or powers: all things were created by him, and for him: ஏனென்றால் அவருக்குள் சகலமும் சிருஷ்டிக்கப்பட்டது; பரலோகத்திலுள்ளவைகளும் பூலோகத்திலுள்ளவைகளுமாகிய காணப்படுகிறவைகளும் காணப்படாதவைகளுமான சகல வஸ்துக்களும், சிங்காசனங்களானாலும், கர்த்தத்துவங்களானாலும், துரைத்தனங்களானாலும், அதிகாரங்களானாலும், சகலமும் அவரைக்கொண்டும் அவருக்கென்றும்

	சிருஷ்டிக்கப்பட்டது. (Col 1:17 [KJV]) **And he is before all things, and by him all things consist.** அவர் எல்லாவற்றிற்கும் முந்தினவர், எல்லாம் அவருக்குள் நிலைநிற்கிறது.
(Prov 8:22 [KJV]) **The LORD possessed me in the beginning of his way, before his works of old.** கர்த்தர் தமது கிரியைகளுக்குமுன் பூர்வமுதல் என்னைத் தமது வழியின் ஆதியாகக் கொண்டிருந்தார். (Prov 8:23 [KJV]) **I was set up from everlasting, from the beginning, or ever the earth was.** **பூமி உண்டாகுமுன்னும், ஆதிமுதற்கொண்டும் அநாதியாய் நான் அபிஷேகம்பண்ணப்பட்டேன்.**	(1Cor 8:6 [KJV]) But to us *there is but* one God, the Father, of whom *are* all things, and we in him; and **one Lord Jesus Christ, by whom** *are* **all things,** and we by him. பிதாவாகிய ஒரே தேவன் நமக்குண்டு, அவராலே சகலமும் உண்டாயிருக்கிறது; அவருக்கென்று நாமும் உண்டாயிருக்கிறோம். இயேசுகிறிஸ்து என்னும் ஒரே கர்த்தரும் நமக்குண்டு; அவர்மூலமாய்ச் சகலமும் உண்டாயிருக்கிறது, அவர் மூலமாய் நாமும் உண்டாயிருக்கிறோம்.
	(Eph 3:9 [KJV]) And to make all *men* see what *is* the fellowship of the mystery, which from the beginning of the world hath been hid in God, who created all things by Jesus Christ: தேவன் நம்முடைய கர்த்தராகிய கிறிஸ்து இயேசுவுக்குள் கொண்டிருந்த அநாதி

	தீர்மானத்தின்படியே, 11 உன்னதங்களிலுள்ள துரைத்தனங்களுக்கும் அதிகாரங்களுக்கும் அவருடைய அநந்த ஞானமானது சபையின்மூலமாய் இப்பொழுது தெரியவரும்பொருட்டாக, **12** இயேசுகிறிஸ்துவைக்கொண்டு எல்லாவற்றையும் சிருஷ்டித்த தேவனுக்குள்ளே ஆதிகாலங்கள் முதல் மறைந்திருந்த இரகசியத்தினுடைய ஐக்கியம் இன்னதென்று, எல்லாருக்கும் வெளிப்படையாகக் காண்பிக்கிறதற்கு, இந்தக் கிருபை எனக்கு அளிக்கப்பட்டிருக்கிறது.
(Mic 5:2 [KJV]) But thou, Bethlehem Ephratah, *though* thou be little among the thousands of Judah, *yet* **out of thee shall he come forth unto me *that is* to be ruler in Israel; whose goings forth *have been* from of old, from everlasting.** **எப்பிராத்தா என்னப்பட்ட பெத்லெகேமே, நீ யூதேயாவிலுள்ள ஆயிரங்களுக்குள்ளே சிறியதாயிருந்தும், இஸ்ரவேலை ஆளப்போகிறவர் உன்னிடத்திலிருந்து புறப்பட்டு என்னிடத்தில் வருவார்; அவருடைய புறப்படுதல் அநாதிநாட்களாகிய பூர்வத்தினுடையது.**	**(Heb 13:8 [KJV])** **Jesus Christ the same yesterday, and to day, and for ever.** இயேசுகிறிஸ்து நேற்றும் இன்றும் என்றும் மாறாதவராயிருக்கிறார்.

I am he ***நானே அவர்***	
Old Testament/*பழைய ஏற்பாடு*	**New Testament/***புதிய ஏற்பாடு*
(Isa 43:10 [KJV]) Ye *are* my witnesses, saith the LORD, and my servant whom I have chosen: **that ye may know and believe me, and understand that I *am* he:** before me there was no God formed, neither shall there be after me. *நானே அவரென்று நீங்கள் உணர்ந்து, என்னை அறிந்து விசுவாசிக்கும்படிக்கு, நீங்களும் நான் தெரிந்துகொண்ட என் தாசனும் எனக்குச் சாட்சிகளாயிருக்கிறீர்கள் என்று கர்த்தர் சொல்லுகிறார்; எனக்குமுன் ஏற்பட்ட தேவன் இல்லை; எனக்குப்பின் இருப்பதும் இல்லை.*	**(John 8:23 [KJV])** And he said unto them, Ye are from beneath; I am from above: ye are of this world; I am not of this world. *அவர் அவர்களை நோக்கி: நீங்கள் தாழ்விலிருந்துண்டானவர்கள், நான் உயர்விலிருந்துண்டானவன்; நீங்கள் இந்த உலகத்திலிருந்துண்டானவர்கள், நான் இந்த உலகத்திலிருந்துண்டானவனல்ல.* **(John 8:24 [KJV])** I said therefore unto you, that ye shall die in your sins: **for if ye believe not that I am *he*, ye shall die in your sins.** *ஆகையால் நீங்கள் உங்கள் பாவங்களில் சாவீர்கள் என்று உங்களுக்குச் சொன்னேன்; நானே அவர் என்று நீங்கள் விசுவாசியாவிட்டால் உங்கள் பாவங்களிலே சாவீர்கள் என்றார்.*
(Isa 41:4 [KJV]) Who hath wrought and done *it*, calling the generations from the beginning? **I the LORD, the first, and with the last; I *am* he.** *அதைச் செய்து நிறைவேற்றி, ஆதிமுதற்கொண்டு*	**(John 8:28 [KJV])** Then said Jesus unto them, **When ye have lifted up the Son of man, then shall ye know that I am *he*,** and *that* I do nothing of myself; but as my Father hath taught me, I speak these things.

தலைமுறைகளை வரவழைக்கிறவர் யார்? முந்தினவராயிருக்கிற கர்த்தராகிய நான்தானே; பிந்தினவர்களோடும் இருப்பவராகிய நான்தானே.	ஆதலால் இயேசு அவர்களை நோக்கி: நீங்கள் மனுஷகுமாரனை உயர்த்தின பின்பு, நானே அவரென்றும், நான் என் சுயமாய் ஒன்றும் செய்யாமல், என் பிதா எனக்குப் போதித்தபடியே இவைகளைச் சொன்னேன் என்றும் அறிவீர்கள்.
(Isa 52:6 [KJV]) **Therefore my people shall know my name: therefore *they shall know* in that day that I *am* he that doth speak: behold, *it is* I.** இதினிமித்தம், என் ஜனங்கள் என் நாமத்தை அறிவார்கள்; இதைச் சொல்லுகிறவர் நானே என்று அக்காலத்திலே அறிவார்கள்; இதோ, இங்கே இருக்கிறேன் என்று கர்த்தர் சொல்லுகிறார்.	(John 4:25 [KJV]) The woman saith unto him, I know that Messias cometh, **which is called Christ: when he is come, he will tell us all things.** **அந்த ஸ்திரீ அவரை நோக்கி: கிறிஸ்து என்னப்படுகிற மேசியா வருகிறார் என்று அறிவேன், அவர் வரும்போது எல்லாவற்றையும் நமக்கு அறிவிப்பார் என்றாள்.** (John 4:26 [KJV]) Jesus saith unto her, **I that speak unto thee am *he*.** **அதற்கு இயேசு: உன்னுடனே பேசுகிற நானே அவர் என்றார்.**
	(John 13:19 [KJV]) Now I tell you before it come, that, when it is come to pass, **ye may believe that I am *he*.** அது நடக்கும்போது நானே அவரென்று நீங்கள் விசுவாசிக்கும்பொருட்டு, இப்பொழுது அது நடப்பதற்கு முன்னமே அதை உங்களுக்குச் சொல்லுகிறேன்.

In My Name—In the name of Jesus Christ என் நாமத்தின் நிமித்தம்-இயேசு கிறிஸ்துவின் நாமத்தின் நிமித்தம்	
My Name (Jehovah) is in His Name(Jesus Christ) என் பெயர் (யெகோவா) அவருடைய நாமத்தில் (இயேசு கிறிஸ்து) உள்ளது	
Old Testament/பழைய ஏற்பாடு	**New Testament/**புதிய ஏற்பாடு
(Exod 23:20 [KJV]) Behold, I send an Angel before thee, to keep thee in the way, and to bring thee into the place which I have prepared. வழியில் உன்னைக் காக்கிறதற்கும், நான் ஆயத்தம்பண்ணின ஸ்தானத்துக்கு உன்னைக் கொண்டுபோய்ச் சேர்க்கிறதற்கும், இதோ, நான் ஒரு தூதனை உனக்கு முன்னே அனுப்புகிறேன். **(Exod 23:21 [KJV])** Beware of him, and obey his voice, provoke him not; for he will not pardon your transgressions: **for my name *is* in him.** **அவர் சமுகத்தில் எச்சரிக்கையாயிருந்து, அவர் வாக்குக்குச் செவிகொடு; அவரைக் கோபப்படுத்தாதே; உங்கள் துரோகங்களை அவர் பொறுப்பதில்லை; என் நாமம் அவர் உள்ளத்தில் இருக்கிறது.**	**(Matt 18:20 [KJV])** **For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them.** ஏனெனில், இரண்டுபேராவது மூன்றுபேராவது என் நாமத்தினாலே எங்கே கூடியிருக்கிறார்களோ, அங்கே அவர்கள் நடுவிலே இருக்கிறேன் என்றார்.
(Isa 57:15 [KJV]) For thus saith the high and lofty	**(1Cor 5:4 [KJV])**

One that inhabiteth eternity, **whose name *is* Holy; I dwell in the high and holy *place***, with him also *that is* of a contrite and humble spirit, to revive the spirit of the humble, and to revive the heart of the contrite ones.

நித்தியவாசியும் பரிசுத்தர் என்கிற நாமமுள்ளவருமாகிய மகத்துவமும் உன்னதமுமானவர் சொல்லுகிறார்: உன்னதத்திலும் பரிசுத்த ஸ்தலத்திலும் வாசம்பண்ணுகிற நான், பணிந்தவர்களின் ஆவியை உயிர்ப்பிக்கிறதற்கும், நொறுங்கினவர்களின் இருதயத்தை உயிர்ப்பிக்கிறதற்கும், நொறுங்குண்டு பணிந்த ஆவியுள்ளவர்களிடத்திலும் வாசம்பண்ணுகிறேன்.

In the name of our Lord Jesus Christ, when ye are gathered together, and my spirit, with the power of our Lord Jesus Christ,

நீங்களும், என்னுடைய ஆவியும், நமது கர்த்தராகிய இயேசுகிறிஸ்துவின் அதிகாரத்தோடே கூடிவந்திருக்கையில்,

(1Cor 5:5 [KJV])

To deliver such an one unto Satan for the destruction of the flesh, that the spirit may be saved in the day of the Lord Jesus.

அப்படிப்பட்டவனுடைய ஆவி கர்த்தராகிய இயேசுகிறிஸ்துவின் நாளிலே இரட்சிக்கப்படும்படி, மாம்சத்தின் அழிவுக்காக, நம்முடைய கர்த்தராகிய இயேசுகிறிஸ்துவின் நாமத்தினாலே அவனைச் சாத்தானுக்கு ஒப்புக்கொடுக்கவேண்டுமென்று தீர்ப்புச்செய்கிறேன்.

(Isa 42:8 [KJV])

I *am* the LORD: that *is* my name: and my glory will I not give to another, neither my praise to graven images.

நான் கர்த்தர், இது என் நாமம்; என் மகிமையை வேறொருவனுக்கும், என் துதியை விக்கிரகங்களுக்கும் கொடேன்.

(Acts 3:6 [KJV])

Then Peter said, Silver and gold have I none; but such as I have give I thee: **In the name of Jesus Christ of Nazareth rise up and walk.**

அப்பொழுது பேதுரு: வெள்ளியும் பொன்னும் என்னிடத்திலில்லை;

	என்னிடத்திலுள்ளதை உனக்குத் தருகிறேன்; நசரேயனாகிய இயேசுகிறிஸ்துவின் நாமத்தினாலே நீ எழுந்து நட என்று சொல்லி;
(Isa 9:6 [KJV]) For unto us a child is born, unto us a son is given: and the government shall be upon his shoulder: and **his name shall be called Wonderful, Counsellor, The mighty God, The everlasting Father, The Prince of Peace.** **நமக்கு ஒரு பாலகன் பிறந்தார்; நமக்கு ஒரு குமாரன் கொடுக்கப்பட்டார்; கர்த்தத்துவம் அவர் தோளின்மேலிருக்கும்; அவர் நாமம் அதிசயமானவர், ஆலோசனைக்கர்த்தா, வல்லமையுள்ள தேவன், நித்திய பிதா, சமாதானப்பிரபு என்னப்படும்.**	(Acts 4:7 [KJV]) And when they had set them in the midst, they asked, **By what power, or by what name, have ye done this?** **அவர்களை நடுவே நிறுத்தி: நீங்கள் எந்த வல்லமையினாலே, எந்த நாமத்தினாலே, இதைச் செய்தீர்கள் என்று கேட்டார்கள்.** (Acts 4:8 [KJV]) Then Peter, filled with the Holy Ghost, said unto them, Ye rulers of the people, and elders of Israel, அப்பொழுது பேதுரு பரிசுத்தஆவியினாலே நிறைந்து, அவர்களை நோக்கி: ஜனத்தின் அதிகாரிகளே, இஸ்ரவேலின் மூப்பர்களே, (Acts 4:9 [KJV]) If we this day be examined of the good deed done to the impotent man, by what means he is made whole; பிணியாளியாயிருந்த இந்த மனுஷனுக்குச் செய்யப்பட்ட உபகாரத்தைக்குறித்து எதினாலே

	இவன் ஆரோக்கியமானானென்று நீங்கள் இன்று எங்களிடத்தில் விசாரித்துக்கேட்டால், (Acts 4:10 [KJV]) **Be it known unto you all, and to all the people of Israel, that by the name of Jesus Christ of Nazareth, whom ye crucified, whom God raised from the dead, *even* by him doth this man stand here before you whole.** உங்களால் சிலுவையில் அறையப்பட்டவரும், தேவனால் மரித்தோரிலிருந்து எழுப்பப்பட்டவருமாயிருக்கிற நசரேயனாகிய இயேசுகிறிஸ்துவின் நாமத்தினாலேயே இவன் உங்களுக்கு முன்பாகச் சொஸ்தமாய் நிற்கிறானென்று உங்களெல்லாருக்கும், இஸ்ரவேல் ஜனங்களெல்லாருக்கும் தெரிந்திருக்கக்கடவது. (Acts 4:11 [KJV]) This is the stone which was set at nought of you builders, which is become the head of the corner. வீடுகட்டுகிறவர்களாகிய உங்களால் அற்பமாய் எண்ணப்பட்ட அவரே மூலைக்குத் தலைக்கல்லானவர்.

	(Acts 4:12 [KJV]) **Neither is there salvation in any other: for there is none other name under heaven given among men, whereby we must be saved.** அவராலேயன்றி வேறொருவராலும் இரட்சிப்பு இல்லை; நாம் இரட்சிக்கப்படும்படிக்கு வானத்தின் கீழெங்கும், மனுஷர்களுக்குள்ளே அவருடைய நாமமேயல்லாமல் வேறொரு நாமம் கட்டளையிடப்படவும் இல்லை என்றான். (Acts 4:30 [KJV]) By stretching forth thine hand to heal; and that signs and wonders may be done by the name of thy holy child Jesus. உம்முடைய பரிசுத்த பிள்ளையாகிய இயேசுவின் நாமத்தினாலே அடையாளங்களும் அற்புதங்களும் நடக்கும்படி செய்து, பிணியாளிகளைக் குணமாக்கும்படி உம்முடைய கரத்தை நீட்டி, உம்முடைய ஊழியக்காரர் உம்முடைய வசனத்தை முழு தைரியத்தோடும் சொல்லும்படி அவர்களுக்கு அநுக்கிரகஞ்செய்தருளும் என்றார்கள்.
(Prov 30:4 [KJV])	(John 3:13 [KJV])

Who hath ascended up into heaven, or descended? who hath gathered the wind in his fists? who hath bound the waters in a garment? **who hath established all the ends of the earth? what** *is* **his name, and what** *is* **his son's name, if thou canst tell?** **வானத்துக்கு ஏறியிறங்கினவர் யார்? காற்றைத் தமது கைப்பிடிகளில் அடக்கினவர் யார்? தண்ணீர்களை வஸ்திரத்திலே கட்டினவர் யார்? பூமியின் எல்லைகளையெல்லாம் ஸ்தாபித்தவர் யார்? அவருடைய நாமம் என்ன? அவர் குமாரனுடைய நாமம் என்ன? அதை அறிவாயோ?**	**And no man hath ascended up to heaven, but he that came down from heaven, *even* the Son of man which is in heaven.** பரலோகத்திலிருந்திறங்கினவரும் பரலோகத்திலிருக்கிறவருமான மனுஷகுமாரனேயல்லாமல் பரலோகத்துக்கு ஏறினவன் ஒருவனுமில்லை.
	(Acts 16:18 [KJV]) And this did she many days. But Paul, being grieved, turned and said to the spirit, **I command thee in the name of Jesus Christ to come out of her. And he came out the same hour.** **இப்படி அநேகநாள் செய்துகொண்டுவந்தாள். பவுல் சினங்கொண்டு, திரும்பிப்பார்த்து: நீ இவளை விட்டுப் புறப்படும்படி இயேசுகிறிஸ்துவின் நாமத்தினாலே உனக்குக் கட்டளையிடுகிறேன் என்று அந்த ஆவியுடனே சொன்னான்; அந்நேரமே அது புறப்பட்டுப்போயிற்று.**
(Ps 33:21 [KJV])	**(Eph 5:20 [KJV])**

For our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy name. **அவருடைய பரிசுத்த நாமத்தை நாம் நம்பியிருக்கிறபடியால், நம்முடைய இருதயம் அவருக்குள் களிகூரும்.**	**Giving thanks always for all things unto God and the Father in the name of our Lord Jesus Christ;** **நம்முடைய கர்த்தராகிய இயேசுகிறிஸ்துவின் நாமத்தினாலே எப்பொழுதும் எல்லாவற்றிற்காகவும் பிதாவாகிய தேவனை ஸ்தோத்திரித்து,**
(Ps 89:24 [KJV]) But my faithfulness and my mercy *shall be* with him: **and in my name shall his horn be exalted.** என் உண்மையும் என் கிருபையும் அவனோடிருக்கும்; என் நாமத்தினால் அவன் கொம்பு உயரும்.	(Col 3:17 [KJV]) And whatsoever ye do in word or deed, ***do*** **all in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God and the Father by him.** **வார்த்தையினாலாவது கிரியையினாலாவது, நீங்கள் எதைச் செய்தாலும், அதையெல்லாம் கர்த்தராகிய இயேசுவின் நாமத்தினாலே செய்து, அவர் முன்னிலையாகப் பிதாவாகிய தேவனை ஸ்தோத்திரியுங்கள்.**
(Ps 72:17 [KJV]) **His name shall endure for ever: his name shall be continued as long as the sun: and *men* shall be blessed in him: all nations shall call him blessed.** அவருடைய நாமம் என்றென்றைக்கும் இருக்கும்; சூரியனுள்ளமட்டும் அவருடைய நாமம் சந்தான பரம்பரையாய் நிலைக்கும்; மனுஷர் அவருக்குள் ஆசீர்வதிக்கப்படுவார்கள், எல்லா	(1John 5:13 [KJV]) **These things have I written unto you that believe on the name of the Son of God; that ye may know that ye have eternal life, and that ye may believe on the name of the Son of God.** உங்களுக்கு நித்தியஜீவன் உண்டென்று நீங்கள் அறியவும், தேவகுமாரனுடைய நாமத்தின்மேல் நீங்கள் விசுவாசமாயிருக்கவும்,

ஜாதிகளும் அவரைப் பாக்கியமுடையவர் என்று வாழ்த்துவார்கள்.	தேவகுமாரனுடைய நாமத்தின்மேல் விசுவாசமாயிருக்கிற உங்களுக்கு இவைகளை எழுதியிருக்கிறேன்.

Jesus Expounds about Himself to Discipiles
இயேசு தன்னைப் பற்றி சீடர்களுக்கு விளக்குகிறார்

Old Testament/பழைய ஏற்பாடு	**New Testament**/புதிய ஏற்பாடு
(Isa 50:6 [KJV]) **I gave my back to the smiters, and my cheeks to them that plucked off the hair:** I hid not my face from shame and spitting. அடிக்கிறவர்களுக்கு என் முதுகையும், தாடைமயிரைப் பிடுங்குகிறவர்களுக்கு என் தாடைகளையும் ஒப்புக்கொடுத்தேன்; அவமானத்துக்கும் உமிழ்நீருக்கும் என் முகத்தை மறைக்கவில்லை. **(Isa 40:10 [KJV])** Behold, the Lord GOD will come with strong *hand*, and his arm shall rule for him: behold, his reward *is* with him, and his work before him. இதோ, கர்த்தராகிய ஆண்டவர் பராக்கிரமசாலியாக வருவார்; அவர் தமது புயத்தினால் அரசாளுவார்; இதோ, அவர் அளிக்கும் பலன் அவரோடேகூட வருகிறது; அவர் கொடுக்கும் பிரதிபலன் அவருடைய முகத்துக்கு முன்பாகச் செல்லுகிறது. **(Isa 40:11 [KJV])** **He shall feed his flock like a**	**(Luke 24:25 [KJV])** Then he said unto them, O fools, and slow of heart to believe all that the prophets have spoken: அப்பொழுது அவர் அவர்களை நோக்கி: தீர்க்கதரிசிகள் சொன்ன யாவையும் விசுவாசிக்கிறதற்குப் புத்தியில்லாத மந்த இருதயமுள்ளவர்களே, **(Luke 24:26 [KJV])** **Ought not Christ to have suffered these things, and to enter into his glory?** கிறிஸ்து இவ்விதமாகப் பாடுபடவும், தமது மகிமையில் பிரவேசிக்கவும் வேண்டியதில்லையா என்று சொல்லி, **(Luke 24:27 [KJV])** **And beginning at Moses and all the prophets, he expounded unto them in all the scriptures the things concerning himself.** மோசே முதலிய சகல தீர்க்கதரிசிகளும் எழுதின வேதவாக்கியங்களெல்லாவற்றிலும் தம்மைக்குறித்துச் சொல்லியவைகளை அவர்களுக்கு விவரித்துக் காண்பித்தார்.

shepherd: he shall gather the lambs with his arm, and carry *them* in his bosom, *and* shall gently lead those that are with young. மேய்ப்பனைப்போலத் தமது மந்தையை மேய்ப்பார்; ஆட்டுக்குட்டிகளைத் தமது புயத்தினால் சேர்த்து, தமது மடியிலே சுமந்து, கறவலாடுகளை மெதுவாய் நடத்துவார்.	
(Jer 23:6 [KJV]) In his days Judah shall be saved, and Israel shall dwell safely: and **this *is* his name whereby he shall be called, THE LORD OUR RIGHTEOUSNESS.** **அவர் நாட்களில் யூதா இரட்சிக்கப்படும், இஸ்ரவேல் சுகமாய் வாசம்பண்ணும்; அவருக்கு இடும் நாமம் நமது நீதியாயிருக்கிற கர்த்தர் என்பதே.**	(John 5:39 [KJV]) **Search the scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.** வேதவாக்கியங்களை ஆராய்ந்து பாருங்கள்; அவைகளால் உங்களுக்கு நித்தியஜீவன் உண்டென்று எண்ணுகிறீர்களே, என்னைக்குறித்துச் சாட்சிகொடுக்கிறவைகளும் அவைகளே.
(Deut 18:18 [KJV]) **I will raise them up a Prophet from among their brethren, like unto thee, and will put my words in his mouth; and he shall speak unto them all that I shall command him.** உன்னைப்போல ஒரு தீர்க்கதரிசியை நான்	(John 5:45 [KJV]) Do not think that I will accuse you to the Father: there is *one* that accuseth you, *even* Moses, in whom ye trust. பிதாவினிடத்தில் நான் உங்கள்மேல் குற்றஞ்சாட்டுவேன் என்று நினையாதிருங்கள்; நீங்கள் நம்புகிற மோசேயே உங்கள்மேல்

அவர்களுக்காக அவர்கள் சகோதரரிலிருந்து எழும்பப்பண்ணி, என் வார்த்தைகளை அவர் வாயில் அருளுவேன்; நான் அவருக்குக் கற்பிப்பதையெல்லாம் அவர்களுக்குச் சொல்லுவார். (Deut 18:19 [KJV]) **And it shall come to pass, *that* whosoever will not hearken unto my words which he shall speak in my name, I will require *it* of him.** என் நாமத்தினாலே அவர் சொல்லும் என் வார்த்தைகளுக்குச் செவிகொடாதவன் எவனோ அவனை நான் விசாரிப்பேன்.	குற்றஞ்சாட்டுவான். (John 5:46 [KJV]) **For had ye believed Moses, ye would have believed me: for he wrote of me.** நீங்கள் மோசேயை விசுவாசித்தீர்களானால், என்னையும் விசுவாசிப்பீர்கள்; அவன் என்னைக்குறித்து எழுதியிருக்கிறானே. (John 5:47 [KJV]) **But if ye believe not his writings, how shall ye believe my words?** **அவன் எழுதின வாக்கியங்களை நீங்கள் விசுவாசியாமலிருந்தால் நான் சொல்லுகிற வசனங்களை எப்படி விசுவாசிப்பீர்கள் என்றார்.**
(Deut 18:15 [KJV]) The LORD thy God will raise up unto thee a Prophet from the midst of thee, of thy brethren, like unto me; unto him ye shall hearken; உன் தேவனாகிய கர்த்தர் என்னைப் போல ஒரு தீர்க்கதரிசியை உனக்காக உன் நடுவே உன் சகோதரரிலிருந்து எழும்பப்பண்ணுவார்; அவருக்குச் செவிகொடுப்பீர்களாக. (Exod 23:21 [KJV])	(Acts 3:22 [KJV]) For Moses truly said unto the fathers, **A prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brethren, like unto me; him shall ye hear in all things whatsoever he shall say unto you.** மோசே பிதாக்களை நோக்கி: உங்கள் தேவனாகிய கர்த்தர் என்னைப்போல ஒரு தீர்க்கதரிசியை உங்களுக்காக உங்கள் சகோதரரிலிருந்து எழும்பப்பண்ணுவார்; அவர்

Beware of him, and obey his voice, provoke him not; for he will not pardon your transgressions: for my name *is* in him. அவர் சமுகத்தில் எச்சரிக்கையாயிருந்து, அவர் வாக்குக்குச் செவிகொடு; அவரைக் கோபப்படுத்தாதே; உங்கள் துரோகங்களை அவர் பொறுப்பதில்லை; என் நாமம் அவர் உள்ளத்தில் இருக்கிறது.	உங்களுக்குச்சொல்லும் எல்லாவற்றிலும் அவருக்குச் செவிகொடுப்பீர்களாக. **(Acts 7:37 [KJV])** This is that Moses, which said unto the children of Israel, **A prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brethren, like unto me; him shall ye hear.** இஸ்ரவேல் புத்திரரை நோக்கி: உங்கள் தேவனாகிய கர்த்தர் உங்கள் சகோதரரிலிருந்து என்னைப்போல ஒரு தீர்க்கதரிசியை உங்களுக்காக எழும்பப்பண்ணுவார், அவருக்குச் செவிகொடுப்பீர்களாக என்று சொன்னவன் இந்த மோசேயே.

Jesus Bears Witness for Himself **இயேசு தனக்கு சாட்சி கொடுக்கிறார்**	
	(John 5:43 [KJV]) **I am come in my Father's name, and ye receive me not:** if another shall come in his own name, him ye will receive. நான் என் பிதாவின் நாமத்தினாலே வந்திருந்தும் நீங்கள் என்னை ஏற்றுக்கொள்ளவில்லை, வேறொருவன் தன் சுயநாமத்தினாலே வந்தால் அவனை ஏற்றுக்கொள்வீர்கள்.
	(John 8:18 [KJV]) **I am one that bear witness of myself,** and the Father that sent me beareth witness of me. நான் என்னைக்குறித்துச் சாட்சி கொடுக்கிறவனாயிருக்கிறேன், என்னை அனுப்பின பிதாவும் என்னைக்குறித்துச் சாட்சி கொடுக்கிறார் என்றார்.
	(John 8:16 [KJV]) **And yet if I judge, my judgment is true:** for I am not alone, but I and the Father that sent me. நான் நியாயந்தீர்த்தால், என் தீர்ப்பு சத்தியத்தின்படியிருக்கும்; ஏனெனில் நான் தனித்திருக்கவில்லை, நானும் என்னை அனுப்பின பிதாவுமாக இருக்கிறோம்.

	(John 9:5 [KJV]) **As long as I am in the world, I am the light of the world.** **நான் உலகத்திலிருக்கையில் உலகத்திற்கு ஒளியாயிருக்கிறேன் என்றார்.**
	(John 12:46 [KJV]) **I am come a light into the world, that whosoever believeth on me should not abide in darkness.** **என்னிடத்தில் விசுவாசமாயிருக்கிறவனெவனும் இருளில் இராதபடிக்கு, நான் உலகத்தில் ஒளியாக வந்தேன்.**
	(John 6:51 [KJV]) **I am the living bread which came down from heaven: if any man eat of this bread, he shall live for ever:** and the bread that I will give is my flesh, which I will give for the life of the world. நானே வானத்திலிருந்திறங்கின ஜீவ அப்பம்; இந்த அப்பத்தைப் புசிக்கிறவன் என்றென்றைக்கும் பிழைப்பான்; நான் கொடுக்கும் அப்பம் உலகத்தின் ஜீவனுக்காக நான் கொடுக்கும் என் மாம்சமே என்றார்.
	(John 8:58 [KJV]) Jesus said unto them, **Verily, verily, I say unto you, Before Abraham was, I am.** **அதற்கு இயேசு: ஆபிரகாம்**

	உண்டாகிறதற்கு முன்னமே நான் இருக்கிறேன் என்று மெய்யாகவே மெய்யாகவே உங்களுக்குச் சொல்லுகிறேன் என்றார்.
	(John 5:39 [KJV]) **Search the scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.** வேதவாக்கியங்களை ஆராய்ந்து பாருங்கள்; அவைகளால் உங்களுக்கு நித்தியஜீவன் உண்டென்று எண்ணுகிறீர்களே, என்னைக்குறித்துச் சாட்சிகொடுக்கிறவைகளும் அவைகளே.
	(John 18:37 [KJV]) Pilate therefore said unto him, Art thou a king then? Jesus answered, Thou sayest that I am a king. **To this end was I born, and for this cause came I into the world, that I should bear witness unto the truth. Every one that is of the truth heareth my voice.** அப்பொழுது பிலாத்து அவரை நோக்கி: அப்படியானால் நீ ராஜாவோ என்றான். இயேசு பிரதியுத்தரமாக: நீர் சொல்லுகிறபடி நான் ராஜாதான்; சத்தியத்தைக்குறித்துச் சாட்சிகொடுக்க நான் பிறந்தேன், இதற்காகவே இந்த உலகத்தில் வந்தேன்; சத்தியவான் எவனும் என் சத்தம் கேட்கிறான் என்றார்.

	(John 15:26 [KJV]) **But when the Comforter is come, whom I will send unto you from the Father, *even* the Spirit of truth, which proceedeth from the Father, he shall testify of me:** *பிதாவினிடத்திலிருந்து நான் உங்களுக்கு அனுப்பப்போகிறவரும், பிதாவினிடத்திலிருந்து புறப்படுகிறவருமாகிய சத்திய ஆவியான தேற்றரவாளன் வரும்போது, அவர் என்னைக்குறித்துச் சாட்சி கொடுப்பார்.*

<table>
<tr><td colspan="2">Jesus is the mediator of the new Covenant with the Father
பிதாவுடனான புதிய உடன்படிக்கையின் மத்தியஸ்தராக இயேசு இருக்கிறார்</td></tr>
<tr><td>Old Testament/பழைய ஏற்பாடு</td><td>New Testament/</td></tr>
<tr><td>(Ezek 37:26 [KJV])
Moreover I will make a covenant of peace with them; it shall be an everlasting covenant with them: and I will place them, and multiply them, and will set my sanctuary in the midst of them for evermore.
நான் அவர்களோடே சமாதான உடன்படிக்கை செய்வேன்; அது அவர்களுக்கு நித்திய உடன்படிக்கையாயிருக்கும்; நான் அவர்களை நிலைப்படுத்தி, அவர்களை வர்த்திக்கப்பண்ணி, அவர்கள் நடுவிலே என் பரிசுத்த ஸ்தலத்தை என்றென்றைக்கும் ஸ்தாபிப்பேன்.</td><td>(Heb 9:15 [KJV])
And for this cause he is the mediator of the new testament, that by means of death, for the redemption of the transgressions that were under the first testament, they which are called might receive the promise of eternal inheritance.
ஆகையால் முதலாம் உடன்படிக்கையின் காலத்திலே நடந்த அக்கிரமங்களை நிவிர்த்திசெய்யும்பொருட்டு அவர் மரணமடைந்து, அழைக்கப்பட்டவர்கள் வாக்குத்தத்தம்பண்ணப்பட்ட நித்திய சுதந்தரத்தை அடைந்துகொள்வதற்காக, புது உடன்படிக்கையின் மத்தியஸ்தராயிருக்கிறார்.</td></tr>
<tr><td>(Mal 3:1 [KJV])
Behold, I will send my messenger, and he shall prepare the way before me: and the Lord, whom ye seek, shall suddenly come to his temple, even the messenger of the covenant, whom ye delight in: behold, he shall come, saith the LORD of hosts.</td><td>(Heb 12:24 [KJV])
And to Jesus the mediator of the new covenant, and to the blood of sprinkling, that speaketh better things than that of Abel.
புது உடன்படிக்கையின் மத்தியஸ்தராகிய இயேசுவினிடத்திற்கும், ஆபேலினுடைய இரத்தம்</td></tr>
</table>

இதோ, நான் என் தூதனை அனுப்புகிறேன், அவன் எனக்கு முன்பாகப் போய், வழியை ஆயத்தம்பண்ணுவான்; அப்பொழுது நீங்கள் தேடுகிற ஆண்டவரும் நீங்கள் விரும்புகிற உடன்படிக்கையின் தூதனுமானவர் தம்முடைய ஆலயத்துக்குத் தீவிரமாய் வருவார்; இதோ, வருகிறார்	பேசினதைப்பார்க்கிலும் நன்மையானவைகளைப் பேசுகிற இரத்தமாகிய தெளிக்கப்படும் இரத்தத்தினிடத்திற்கும் வந்து சேர்ந்தீர்கள்.
(Exod 12:3 [KJV]) Speak ye unto all the congregation of Israel, saying, In the tenth *day* of this month **they shall take to them every man a lamb,** according to the house of *their* fathers, a lamb for an house: நீங்கள் இஸ்ரவேல் சபையார் யாவரையும் நோக்கி: இந்த மாதம் பத்தாம் தேதியில் வீட்டுத்தலைவர்கள், வீட்டுக்கு ஒரு ஆட்டுக்குட்டியாக, ஒவ்வொருவரும் ஒவ்வொரு ஆட்டுக்குட்டியைத் தெரிந்து கொள்ளக்கடவர்கள். (Exod 12:5 [KJV]) **Your lamb shall be without blemish, a male of the first year:** ye shall take *it* out from the sheep, or from the goats: அந்த ஆட்டுக்குட்டி பழுதற்றதும் ஆணும் ஒரு வயதுள்ளதுமாய் இருக்க வேண்டும்; செம்மறியாடுகளிலாவது	(Matt 26:28 [KJV]) **For this is my blood of the new testament, which is shed for many for the remission of sins.** இது பாவமன்னிப்புண்டாகும்படி அநேகருக்காகச் சிந்தப்படுகிற புது உடன்படிக்கைக்குரிய என்னுடைய இரத்தமாயிருக்கிறது. (Mark 14:24 [KJV]) And he said unto them, **This is my blood of the new testament, which is shed for many.** அப்பொழுது அவர் அவர்களை நோக்கி: இது அநேகருக்காகச் சிந்தப்படுகிற புது உடன்படிக்கைக்குரிய என்னுடைய இரத்தமாயிருக்கிறது. (Luke 22:20 [KJV]) Likewise also the cup after supper, saying, **This cup *is* the new testament in my blood,**

வெள்ளாடுகளிலாவது அதைத் தெரிந்து கொள்ளலாம். (Exod 12:6 [KJV]) And ye shall keep it up until the fourteenth day of the same month: and **the whole assembly of the congregation of Israel shall kill it in the evening.** அதை இந்த மாதம் பதினாலாம் தேதிவரைக்கும் வைத்திருந்து, இஸ்ரவேல் சபையின் ஒவ்வொரு கூட்டத்தாரும் சாயங்காலத்தில் அதை அடித்து, (Exod 12:7 [KJV]) **And they shall take of the blood, and strike *it* on the two side posts** and on the upper door post of the houses, wherein they shall eat it. அதின் இரத்தத்தில் கொஞ்சம் எடுத்து, தாங்கள் அதைப் புசிக்கும் வீட்டுவாசல் நிலைக்கால்கள் இரண்டிலும் நிலையின் மேற்சட்டத்திலும் தெளித்து, (Exod 12:8 [KJV]) **And they shall eat the flesh in that night, roast with fire, and unleavened bread; *and* with bitter *herbs* they shall eat it.** அன்று ராத்திரியிலே அதின் மாம்சத்தை நெருப்பினால் சுட்டு,	**which is shed for you.** போஜனம்பண்ணினபின்பு அவர் அந்தப்படியே பாத்திரத்தையும் கொடுத்து: இந்தப் பாத்திரம் உங்களுக்காகச் சிந்தப்படுகிற என்னுடைய இரத்தத்தினாலாகிய புதிய உடன்படிக்கையாயிருக்கிறது என்றார்.

புளிப்பில்லா அப்பத்தோடும் கசப்பான கீரையோடும் அதைப் புசிக்கக்கடவர்கள்.	
(Exod 24:6 [KJV]) And Moses took half of the blood, and put *it* in basons; and half of the blood he sprinkled on the altar. அப்பொழுது மோசே அந்த இரத்தத்தில் பாதி எடுத்து, பாத்திரங்களில் வார்த்து, பாதி இரத்தத்தைப் பலிபீடத்தின்மேல் தெளித்து, (Exod 24:7 [KJV]) And he took the book of the covenant, and read in the audience of the people: and they said, All that the LORD hath said will we do, and be obedient. உடன்படிக்கையின் புஸ்தகத்தை எடுத்து, ஜனங்களின் காது கேட்க வாசித்தான்; அவர்கள் கர்த்தர் சொன்னபடியெல்லாம் செய்து, கீழ்ப்படிந்து நடப்போம் என்றார்கள். (Exod 24:8 [KJV]) **And Moses took the blood, and sprinkled *it* on the people, and said, Behold the blood of the covenant, which the LORD hath made with you concerning all these words.** அப்பொழுது மோசே இரத்தத்தை	(John 1:29 [KJV]) The next day John seeth Jesus coming unto him, and saith, **Behold the Lamb of God, which taketh away the sin of the world.** மறுநாளிலே யோவான் இயேசுவைத் தன்னிடத்தில் வரக்கண்டு: இதோ, உலகத்தின் பாவத்தைச் சுமந்துதீர்க்கிற தேவ ஆட்டுக்குட்டி. (John 1:36 [KJV]) And looking upon Jesus as he walked, he saith, **Behold the Lamb of God!** இயேசு நடந்துபோகிறதை அவன் கண்டு: இதோ, தேவ ஆட்டுக்குட்டி என்றான்.

எடுத்து, ஜனங்களின்மேல் தெளித்து, இந்த வார்த்தைகள் யாவையுங்குறித்து கர்த்தர் உங்களோடே பண்ணின உடன்படிக்கையின் இரத்தம் இதுவே என்றான்.	
(Jer 32:40 [KJV]) **And I will make an everlasting covenant with them,** that I will not turn away from them, to do them good; **but I will put my fear in their hearts, that they shall not depart from me.** அவர்களுக்கு நன்மைசெய்யும்படி, நான் அவர்களை விட்டுப் பின்வாங்குவதில்லையென்கிற நித்திய உடன்படிக்கையை அவர்களோடே பண்ணி, அவர்கள் என்னைவிட்டு அகன்று போகாதபடிக்கு, எனக்குப் பயப்படும் பயத்தை அவர்கள் இருதயத்திலே வைத்து,	(1Cor 5:7 [KJV]) Purge out therefore the old leaven, that ye may be a new lump, as ye are unleavened. **For even Christ our passover is sacrificed for us:** ஆகையால், நீங்கள் புளிப்பில்லாதவர்களாயிருக்கிறப டியே, புதிதாய்ப் பிசைந்த மாவாயிருக்கும்படிக்கு, பழைய புளித்தமாவைப் புறம்பே கழித்துப்போடுங்கள். ஏனெனில் நம்முடைய பஸ்காவாகிய கிறிஸ்து நமக்காகப் பலியிடப்பட்டிருக்கிறாரே. (Heb 13:20 [KJV]) Now the God of peace, **that brought again from the dead our Lord Jesus, that great shepherd of the sheep, through the blood of the everlasting covenant,** நித்திய உடன்படிக்கையின் இரத்தத்தினாலே ஆடுகளுடைய பெரிய மேய்ப்பரான நம்முடைய கர்த்தராகிய இயேசுவை மரித்தோரிலிருந்து ஏறிவரப்பண்ணின சமாதானத்தின் தேவன்,

(Deut 31:9 [KJV])

And Moses wrote this law, and delivered it unto the priests the sons of Levi, which bare the ark of the covenant of the LORD, and unto all the elders of Israel.

மோசே இந்த நியாயப்பிரமாணத்தை எழுதி, அதைக் கர்த்தருடைய உடன்படிக்கைப் பெட்டியைச் சுமக்கிற லேவிபுத்திரரான ஆசாரியருக்கும் இஸ்ரவேலுடைய மூப்பர் எல்லாருக்கும் ஒப்புவித்து,

(Deut 31:25 [KJV])

That Moses commanded the Levites, which bare the ark of the covenant of the LORD, saying,

மோசே கர்த்தருடைய உடன்படிக்கைப் பெட்டியைச் சுமக்கிற லேவியரை நோக்கி:

(Deut 31:26 [KJV])

Take this book of the law, and put it in the side of the ark of the covenant of the LORD your God, that it may be there for a witness against thee.

நீங்கள் இந்த நியாயப்பிரமாண புஸ்தகத்தை எடுத்து, அதை உங்கள் தேவனாகிய கர்த்தருடைய உடன்படிக்கைப் பெட்டியின் பக்கத்திலே வையுங்கள்; அங்கே அது உனக்கு

(Rom 11:26 [KJV])

And so all Israel shall be saved: as it is written, **There shall come out of Sion the Deliverer, and shall turn away ungodliness from Jacob:**

இந்தப்பிரகாரம் இஸ்ரவேலரெல்லாரும் இரட்சிக்கப்படுவார்கள். மீட்கிறவர் சீயோனிலிருந்து வந்து, அவபக்தியை யாக்கோபை விட்டு விலக்குவார் என்றும்;

(Rom 11:27 [KJV])

For this *is* my covenant unto them, when I shall take away their sins.

நான் அவர்களுடைய பாவங்களை நீக்கும்போது, இதுவே நான் அவர்களுடனே செய்யும் உடன்படிக்கை என்றும் எழுதியிருக்கிறது.

விரோதமான சாட்சியாயிருக்கும்.	
(Isa 55:3 [KJV]) Incline your ear, and come unto me: hear, and your soul shall live; and **I will make an everlasting covenant with you,** *even* **the sure mercies of David.** உங்கள் செவியைச் சாய்த்து, என்னிடத்தில் வாருங்கள்: கேளுங்கள், அப்பொழுது உங்கள் ஆத்துமா பிழைக்கும்; தாவீதுக்கு அருளின நிச்சயமான கிருபைகளை உங்களுக்கு நித்திய உடன்படிக்கையாக ஏற்படுத்துவேன்.	(1Pet 1:19 [KJV]) **But with the precious blood of Christ, as of a lamb without blemish and without spot:** **குற்றமில்லாத மாசற்ற ஆட்டுக்குட்டியாகிய கிறிஸ்துவின் விலையேறப்பெற்ற இரத்தத்தினாலே மீட்கப்பட்டீர்களென்று அறிந்திருக்கிறீர்களே.** (1Pet 1:20 [KJV]) **Who verily was foreordained before the foundation of the world, but was manifest in these last times for you,** **அவர் உலகத்தோற்றத்திற்கு முன்னே குறிக்கப்பட்டவராயிருந்து, தமது மூலமாய்த் தேவன்மேல் விசுவாசமாயிருக்கிற உங்களுக்காக இந்தக் கடைசிக் காலங்களில் வெளிப்பட்டார்.**
(Gen 17:7 [KJV]) **And I will establish my covenant between me and thee and thy seed after thee in their generations for an everlasting covenant, to be a God unto thee, and to thy seed after thee.** உனக்கும் உனக்குப் பின்வரும் உன் சந்ததிக்கும் நான் தேவனாயிருக்கும்படி எனக்கும்	(Acts 3:25 [KJV]) Ye are the children of the prophets, and of the covenant which God made with our fathers, saying unto Abraham, **And in thy seed shall all the kindreds of the earth be blessed.** நீங்கள் அந்தத்

<table>
<tr>
<td>உனக்கும், உனக்குப்பின் தலைமுறை தலைமுறையாக வரும் உன் சந்ததிக்கும் நடுவே, என் உடன்படிக்கையை நித்திய உடன்படிக்கையாக ஸ்தாபிப்பேன்.

(Gen 12:3 [KJV])
And I will bless them that bless thee, and curse him that curseth thee: and in thee shall all families of the earth be blessed.
உன்னை ஆசீர்வதிக்கிறவர்களை ஆசீர்வதிப்பேன், உன்னைச் சபிக்கிறவனைச் சபிப்பேன்; பூமியிலுள்ள வம்சங்களெல்லாம் உனக்குள் ஆசீர்வதிக்கப்படும் என்றார்.</td>
<td>தீர்க்கதரிசிகளுக்குப் புத்திரராயிருக்கிறீர்கள்; உன் சந்ததியினாலே பூமியிலுள்ள வம்சங்களெல்லாம் ஆசீர்வதிக்கப்படும் என்று தேவன் ஆபிரகாமுக்குச் சொல்லி, நம்முடைய முன்னோர்களோடே பண்ணின உடன்படிக்கைக்கும் புத்திரராயிருக்கிறீர்கள்.</td>
</tr>
</table>

Reedemer **மீட்பர்**	
Jesus Christ...as redeemer the LORD of hosts, Old Testament/இயேசு கிறிஸ்து ... சேனைகளின் கர்த்தராகிய மீட்பர் *பழைய ஏற்பாடு*	**Jesus Christ as Redeemer,Saviour,Deliverer in New Testament/இயேசு கிறிஸ்து மீட்பராக, இரட்சகராக,விடுவிப்பவர்** *புதிய ஏற்பாடு*
(Isa 44:6 [KJV]) Thus saith the LORD the King of Israel, and **his redeemer the LORD of hosts;** I *am* the first, and I *am* the last; and beside me *there is* no God. நான் முந்தினவரும், நான் பிந்தினவருந்தானே; என்னைத்தவிரத் தேவன் இல்லையென்று, இஸ்ரவேலின் ராஜாவாகிய கர்த்தரும், சேனைகளின் கர்த்தராகிய அவனுடைய மீட்பரும் சொல்லுகிறார்.	(Rev 5:9 [KJV]) And they sung a new song, saying, Thou art worthy to take the book, and to open the seals thereof: **for thou wast slain, and hast redeemed us to God by thy blood out of every kindred, and tongue, and people, and nation;** **தேவரீர் புஸ்தகத்தை வாங்கவும் அதின் முத்திரைகளை உடைக்கவும் பாத்திரராயிருக்கிறீர்; ஏனெனில் நீர் அடிக்கப்பட்டு, சகல கோத்திரங்களிலும் பாஷைக்காரரிலும் ஜனங்களிலும் ஜாதிகளிலுமிருந்து எங்களைத் தேவனுக்கென்று உம்முடைய இரத்தத்தினாலே மீட்டுக்கொண்டு,**
(Isa 44:24 [KJV]) **Thus saith the LORD, thy redeemer, and he that formed thee from the womb,** I *am* the LORD that maketh all *things*;	(1Pet 1:18 [KJV]) **Forasmuch as ye know that ye were not redeemed with corruptible things**, *as* silver and gold, from your vain

that stretcheth forth the heavens alone; that spreadeth abroad the earth by myself; உன் மீட்பரும், தாயின் கர்ப்பத்தில் உன்னை உருவாக்கினவருமான கர்த்தர் சொல்லுகிறதாவது: நானே எல்லாவற்றையும் செய்கிற கர்த்தர்; நான் ஒருவராய் வானங்களை விரித்து, நானே பூமியைப் பரப்பினவர்.	conversation *received* by tradition from your fathers; உங்கள் முன்னோர்களால் பாரம்பரியமாய் நீங்கள் அநுசரித்துவந்த வீணான நடத்தையினின்று அழிவுள்ள வஸ்துக்களாகிய வெள்ளியினாலும் பொன்னினாலும் மீட்கப்படாமல், (1Pet 1:19 [KJV]) **But with the precious blood of Christ,** as of a lamb without blemish and without spot: குற்றமில்லாத மாசற்ற ஆட்டுக்குட்டியாகிய கிறிஸ்துவின் விலையேறப்பெற்ற இரத்தத்தினாலே மீட்கப்பட்டீர்களென்று அறிந்திருக்கிறீர்களே.
(Job 19:25 [KJV]) **For I know *that* my redeemer liveth, and *that* he shall stand at the latter *day* upon the earth:** என் மீட்பர் உயிரோடிருக்கிறார் என்றும், அவர் கடைசிநாளில் பூமியின்மேல் நிற்பார் என்றும் நான் அறிந்திருக்கிறேன்.	(Titus 2:13 [KJV]) **Looking for that blessed hope, and the glorious appearing of the great God and our Saviour Jesus Christ;** **நாம் நம்பியிருக்கிற ஆனந்த பாக்கியத்துக்கும், மகா தேவனும் நமது இரட்சகருமாகிய இயேசுகிறிஸ்துவினுடைய மகிமையின் பிரசன்னமாகுதலுக்கும் எதிர்பார்த்துக்கொண்டிருக்கும்படி நமக்குப் போதிக்கிறது.**
(Isa 54:5 [KJV])	(1Thess 1:10 [KJV])

For thy Maker *is* thine husband; the LORD of hosts *is* his name; and thy Redeemer the Holy One of Israel; The God of the whole earth shall he be called. உன் சிருஷ்டிகரே உன் நாயகர்; சேனைகளின் கர்த்தர் என்பது அவருடைய நாமம், இஸ்ரவேலின் பரிசுத்தர் உன் மீட்பர், அவர் சர்வபூமியின் தேவன் என்னப்படுவார்.	**And to wait for his Son from heaven, whom he raised from the dead, *even* Jesus, which delivered us from the wrath to come.** **அவர் மரித்தோரிலிருந்தெழுப்பினவரும், இனிவரும் கோபாக்கினையினின்று நம்மை நீங்கலாக்கி இரட்சிக்கிறவருமாயிருக்கிற அவருடைய குமாரனாகிய இயேசு பரலோகத்திலிருந்து வருவதை நீங்கள் எதிர்பார்த்துக்கொண்டிருக்கிறதையும், அறிவிக்கிறார்களே.**
(Isa 41:14 [KJV]) Fear not, thou worm Jacob, *and* ye men of Israel; I will help thee, saith the LORD, **and thy redeemer, the Holy One of Israel.** யாக்கோபு என்னும் பூச்சியே, இஸ்ரவேலின் சிறுகூட்டமே, பயப்படாதே; நான் உனக்குத் துணைநிற்கிறேன் என்று கர்த்தரும் இஸ்ரவேலின் பரிசுத்தருமாகிய உன் மீட்பர் உரைக்கிறார்.	(Acts 5:31 [KJV]) **Him hath God exalted with his right hand *to be* a Prince and a Saviour, for to give repentance to Israel, and forgiveness of sins.** இஸ்ரவேலுக்கு மனந்திரும்புதலையும் பாவமன்னிப்பையும் அருளுகிறதற்காக, அவரை அதிபதியாகவும் இரட்சகராகவும் தமது வலதுகரத்தினாலே உயர்த்தினார்.
(Ps 78:35 [KJV]) **And they remembered that God *was* their rock, and the high God their redeemer.** தேவன் தங்கள் கன்மலையென்றும், உன்னதமான	(John 4:42 [KJV]) And said unto the woman, Now we believe, not because of thy saying: for we have heard *him* ourselves, and **know that this is indeed the Christ, the Saviour of the world.**

தேவன் தங்கள் மீட்பர் என்றும், நினைவுகூர்ந்தார்கள்.	அந்த ஸ்திரீயை நோக்கி: உன் சொல்லினிமித்தம் அல்ல, அவருடைய உபதேசத்தை நாங்களே கேட்டு, அவர் மெய்யாய்க் கிறிஸ்துவாகிய உலகரட்சகர் என்று அறிந்து விசுவாசிக்கிறோம் என்றார்கள்.
(Isa 47:4 [KJV]) *As for* **our redeemer, the LORD of hosts** *is* **his name, the Holy One of Israel.** எங்கள் மீட்பருடைய நாமம் இஸ்ரவேலின் பரிசுத்தராகிய சேனைகளுடைய கர்த்தர் என்பது.	(1John 4:14 [KJV]) And we have seen and do testify that the **Father sent the Son** *to be* **the Saviour of the world.** **பிதாவானவர் குமாரனை உலகரட்சகராக அனுப்பினாரென்று நாங்கள் கண்டு சாட்சியிடுகிறோம்.**
(Isa 63:9 [KJV]) In all their affliction he was afflicted, and the angel of his presence saved them: in his love and **in his pity he redeemed them;** and he bare them, and carried them all the days of old. அவர்களுடைய எல்லா நெருக்கத்திலும் அவர் நெருக்கப்பட்டார்; அவருடைய சமுகத்தின் தூதனானவர் அவர்களை இரட்சித்தார்; அவர் தமது அன்பினிமித்தமும், தமது பரிதாபத்தினிமித்தமும் அவர்களை மீட்டு, பூர்வநாட்களிலெல்லாம் அவர்களைத் தூக்கிச் சுமந்துவந்தார்.	(Titus 2:14 [KJV]) **Who gave himself for us, that he might redeem us from all iniquity, and purify unto himself a peculiar people, zealous of good works.** **அவர் நம்மைச் சகல அக்கிரமங்களினின்று மீட்டுக்கொண்டு, தமக்குரிய சொந்த ஜனங்களாகவும், நற்கிரியைகளைச் செய்யப் பக்திவைராக்கியமுள்ளவர்களாகவும் நம்மைச் சுத்திகரிக்கும்படி, நமக்காகத் தம்மைத்தாமே ஒப்புக்கொடுத்தார்.**
(Hos 13:4 [KJV]) Yet I *am* the LORD thy God	(Luke 1:47 [KJV]) **And my spirit hath rejoiced in**

from the land of Egypt, and thou shalt know no god but me: **for *there is* no saviour beside me.** நான் உன்னை எகிப்து தேசத்திலிருந்து அழைத்துவந்ததுமுதல் உன் தேவனாகிய கர்த்தராயிருக்கிறேன்; ஆகையால் நீ என்னையன்றி வேறே தேவனை அறியவேண்டாம்; என்னையன்றி இரட்சகர் ஒருவரும் இல்லை.	**God my Saviour.** என் ஆவி என் இரட்சகராகிய தேவனில் களிகூருகிறது. **(Luke 2:11 [KJV])** For unto you is born this day in the city of David **a Saviour, which is Christ the Lord.** இன்று கர்த்தராகிய கிறிஸ்து என்னும் இரட்சகர் உங்களுக்குத் தாவீதின் ஊரிலே பிறந்திருக்கிறார்.
(Isa 60:15 [KJV]) Whereas thou hast been forsaken and hated, so that no man went through *thee*, I will make thee an eternal excellency, a joy of many generations. நீ நெகிழப்பட்டதும், கைவிடப்பட்டதும், ஒருவரும் கடந்து நடவாததுமாயிருந்தாய்; ஆனாலும் உன்னை நித்திய மாட்சிமையாகவும், தலைமுறை தலைமுறையாயிருக்கும் மகிழ்ச்சியாகவும் வைப்பேன். **(Isa 60:16 [KJV])** Thou shalt also suck the milk of the Gentiles, and shalt suck the breast of kings: **and thou shalt know that I the LORD *am* thy Saviour and thy Redeemer, the mighty One of Jacob.** நீ ஜாதிகளின் பாலைக் குடித்து, ராஜாக்களின் முலைப்பாலையும்	**(Acts 13:23 [KJV])** **Of this man's seed hath God according to *his* promise raised unto Israel a Saviour, Jesus:** அவனுடைய சந்ததியிலே தேவன் தமது வாக்குத்தத்தத்தின்படியே இஸ்ரவேலுக்கு இரட்சகராக இயேசுவை எழும்பப்பண்ணினார். **(Eph 5:23 [KJV])** For the husband is the head of the wife, **even as Christ is the head of the church: and he is the saviour of the body.** கிறிஸ்து சபைக்குத் தலையாயிருக்கிறதுபோல, புருஷனும் மனைவிக்குத் தலையாயிருக்கிறான்; அவரே சரீரத்திற்கும் இரட்சகராயிருக்கிறார்.

உண்டு, கர்த்தராகிய நான் இரட்சகரென்றும், யாக்கோபின் வல்லவர் உன் மீட்பரென்றும் அறிந்துகொள்வாய்.	

Jesus Is God **இயேசு தேவன்**	
Old Testament/பழைய ஏற்பாடு	**New Testament/**புதிய ஏற்பாடு
(Isa 7:14 [KJV]) Therefore the Lord himself shall give you a sign; **Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Immanuel.** ஆதலால் ஆண்டவர் தாமே உங்களுக்கு ஒரு அடையாளத்தைக் கொடுப்பார்; இதோ, ஒரு கன்னிகை கர்ப்பவதியாகி ஒரு குமாரனைப் பெறுவாள், அவருக்கு இம்மானுவேல் என்று பேரிடுவாள்.	**(Matt 1:23 [KJV])** **Behold, a virgin shall be with child, and shall bring forth a son, and they shall call his name Emmanuel,** which being interpreted is, God with us. அவன்: இதோ, ஒரு கன்னிகை கர்ப்பவதியாகி ஒரு குமாரனைப் பெறுவாள்; அவருக்கு இம்மானுவேல் என்று பேரிடுவார்கள் என்று சொன்னான். இம்மானுவேல் என்பதற்குத் தேவன் நம்மோடிருக்கிறார் என்று அர்த்தமாம்.
	(John 1:1 [KJV]) In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. ஆதியிலே வார்த்தை இருந்தது, அந்த வார்த்தை தேவனிடத்திலிருந்தது, அந்த வார்த்தை தேவனாயிருந்தது. **(John 1:2 [KJV])** **The same was in the beginning with God.** அவர் ஆதியிலே தேவனோடிருந்தார்.

	(John 1:3 [KJV]) All things were made by him; and without him was not any thing made that was made. சகலமும் அவர் மூலமாய் உண்டாயிற்று; உண்டானதொன்றும் அவராலேயல்லாமல் உண்டாகவில்லை.
(Isa 8:8 [KJV]) **And he shall pass through Judah;** he shall overflow and go over, he shall reach *even* to the neck; and the stretching out of his wings **shall fill the breadth of thy land, O Immanuel.** **யூதாவுக்குள் புகுந்து பிரவாகித்துக் கடந்து, கழுத்துமட்டும் வரும் என்றார். இம்மானுவேலே, அவன் செட்டைகளின் விரிவு உமது தேசத்தின் விசாலத்தை மூடும்.**	(John 1:14 [KJV]) **And the Word was made flesh, and dwelt among us**, (and we beheld his glory, the glory as of the only begotten of the Father,) full of grace and truth. அந்த வார்த்தை மாம்சமாகி, கிருபையினாலும் சத்தியத்தினாலும் நிறைந்தவராய், நமக்குள்ளே வாசம்பண்ணினார்; அவருடைய மகிமையைக் கண்டோம்; அது பிதாவுக்கு ஒரேபேறானவருடைய மகிமைக்கு ஏற்ற மகிமையாகவே இருந்தது.
(Job 19:25 [KJV]) **For I know *that* my redeemer liveth, and *that* he shall stand at the latter *day* upon the earth:** என் மீட்பர் உயிரோடிருக்கிறார் என்றும், அவர் கடைசிநாளில் பூமியின்மேல் நிற்பார் என்றும் நான் அறிந்திருக்கிறேன்.	(John 20:28 [KJV]) **And Thomas answered and said unto him, My Lord and my God.** தோமா அவருக்குப் பிரதியுத்தரமாக: என் ஆண்டவரே! என் தேவனே! என்றான்.
(Ps 102:21 [KJV])	(1John 5:20 [KJV])

To declare the name of the LORD in Zion, and his praise in Jerusalem; கர்த்தருக்கு ஆராதனைசெய்ய, ஜனங்களும் ராஜ்யங்களும் ஏகமாய்க் கூடிக்கொள்ளுகையில், **22** சீயோனில் கர்த்தருடைய நாமத்தையும், எருசலேமில் அவருடைய துதியையும் பிரஸ்தாபப்படுத்துவார்கள்.	**And we know that the Son of God is come, and hath given us an understanding, that we may know him that is true, and we are in him that is true, *even* in his Son Jesus Christ. This is the true God, and eternal life.** அன்றியும், நாம் சத்தியமுள்ளவரை அறிந்துகொள்வதற்குத் தேவனுடைய குமாரன் வந்து நமக்குப் புத்தியைத் தந்திருக்கிறாரென்றும் அறிவோம்; அவருடைய குமாரனாகிய இயேசுகிறிஸ்து என்னப்பட்ட சத்தியமுள்ளவருக்குள்ளும் இருக்கிறோம்; இவரே மெய்யான தேவனும் நித்தியஜீவனுமாயிருக்கிறார்.
(Isa 9:6 [KJV]) For unto us a child is born, unto us a son is given: and the government shall be upon his shoulder: and his name shall be called Wonderful, Counsellor, **The mighty God**, The everlasting Father, The Prince of Peace. நமக்கு ஒரு பாலகன் பிறந்தார்; நமக்கு ஒரு குமாரன் கொடுக்கப்பட்டார்; கர்த்தத்துவம் அவர் தோளின்மேலிருக்கும்; அவர் நாமம் அதிசயமானவர், ஆலோசனைக்கர்த்தா, வல்லமையுள்ள தேவன், நித்திய	**(1Tim 3:16 [KJV])** And without controversy great is the mystery of godliness: **God was manifest in the flesh, justified in the Spirit, seen of angels, preached unto the Gentiles, believed on in the world, received up into glory.** அன்றியும், தேவபக்திக்குரிய இரகசியமானது யாவரும் ஒப்புக்கொள்ளுகிறபடியே மகா மேன்மையுள்ளது. தேவன் மாம்சத்திலே வெளிப்பட்டார், ஆவியிலே நீதியுள்ளவரென்று விளங்கப்பட்டார், தேவதூதர்களால் காணப்பட்டார்,

பிதா, சமாதானப்பிரபு என்னப்படும்.	புறஜாதிகளிடத்தில் பிரசங்கிக்கப்பட்டார், உலகத்திலே விசுவாசிக்கப்பட்டார், மகிமையிலே ஏறெடுத்துக்கொள்ளப்பட்டார்.
	(Titus 2:13 [KJV]) Looking for that blessed hope, and the glorious appearing of the great God and our Saviour Jesus Christ; நாம் நம்பியிருக்கிற ஆனந்த பாக்கியத்துக்கும், மகா தேவனும் நமது இரட்சகருமாகிய இயேசுகிறிஸ்துவினுடைய மகிமையின் பிரசன்னமாகுதலுக்கும் எதிர்பார்த்துக்கொண்டிருக்கும்படி நமக்குப் போதிக்கிறது.
(Ps 45:6 [KJV]) Thy throne, O God, *is* for ever and ever: the sceptre of thy kingdom *is* a right sceptre. தேவனே, உமது சிங்காசனம் என்றென்றைக்குமுள்ளது, உமது ராஜ்யத்தின் செங்கோல் நீதியுள்ள செங்கோலாயிருக்கிறது.	**(Heb 1:8 [KJV])** But unto the Son *he saith*, **Thy throne, O God,** ***is*** **for ever and ever: a sceptre of righteousness** ***is*** **the sceptre of thy kingdom.** குமாரனை நோக்கி: தேவனே, உம்முடைய சிங்காசனம் என்றென்றைக்குமுள்ளது, உம்முடைய ராஜ்யத்தின் செங்கோல் நீதியுள்ள செங்கோலாயிருக்கிறது.
	(Heb 1:6 [KJV]) And again, when he bringeth in the firstbegotten into the world, he saith, **And let all the angels**

	of God worship him. **மேலும், தமது முதற்பேறானவரை உலகத்தில் பிரவேசிக்கச்செய்தபோது: தேவதூதர் யாவரும் அவரைத் தொழுதுகொள்ளக்கடவர்கள் என்றார்.**
(Ps 50:7 [KJV]) **Hear, O my people, and I will speak; O Israel, and I will testify against thee: I *am* God, *even* thy God.** என் ஜனமே, கேள், நான் பேசுவேன்; இஸ்ரவேலே, உனக்கு விரோதமாய்ச் சாட்சியிடுவேன்; நானே தேவன், உன் தேவனாயிருக்கிறேன்.	(Rom 9:5 [KJV]) Whose *are* the fathers, and of whom as concerning the flesh Christ *came*, **who is over all, God blessed for ever. Amen.** **பிதாக்கள் அவர்களுடையவர்களே; மாம்சத்தின்படி கிறிஸ்துவும் அவர்களில் பிறந்தாரே, இவர் என்றென்றைக்கும் ஸ்தோத்திரிக்கப்பட்ட சர்வத்திற்கும் மேலான தேவன். ஆமென்.**
	(Acts 20:28 [KJV]) Take heed therefore unto yourselves, and to all the flock, **over the which the Holy Ghost hath made you overseers, to feed the church of God, which he hath purchased with his own blood.** ஆகையால், உங்களைக்குறித்தும், தேவன் தம்முடைய சுயரத்தத்தினாலே சம்பாதித்துக்கொண்ட தமது சபையை மேய்ப்பதற்குப் பரிசுத்தஆவி உங்களைக் கண்காணிகளாக வைத்த மந்தை

	முழுவதையுங்குறித்தும், எச்சரிக்கையாயிருங்கள்.
	(Rom 10:12 [KJV]) For there is no difference between the Jew and the Greek: **for the same Lord over all is rich unto all that call upon him.** **யூதனென்றும் கிரேக்கனென்றும் வித்தியாசமே இல்லை; எல்லாருக்குங் கர்த்தரானவர் தம்மைத் தொழுதுகொள்ளுகிற யாவருக்கும் ஐசுவரியசம்பன்னராயிருக்கிறார்.**
	(Rev 11:15 [KJV]) And the seventh angel sounded; and there were great voices in heaven, saying, **The kingdoms of this world are become *the kingdoms* of our Lord, and of his Christ; and he shall reign for ever and ever.** ஏழாம் தூதன் எக்காளம் ஊதினான்; அப்பொழுது உலகத்தின் ராஜ்யங்கள் நம்முடைய கர்த்தருக்கும், அவருடைய கிறிஸ்துவுக்குமுரிய ராஜ்யங்களாயின; அவர் சதாகாலங்களிலும் ராஜ்யபாரம் பண்ணுவார் என்னும் கெம்பீர சத்தங்கள் வானத்தில் உண்டாயின.

<table>
<tr><th colspan="2">Father and Son DECLARES each others Name
பிதாவும் குமரனும் ஒருவரையொருவரின் நாமத்தைஅறிவிக்கிறார்கள்</th></tr>
<tr><td>Father declares Son`s Name/பிதா குமாரனின் நாமத்தை அறிவிக்கிறார்</td><td>Son declares Father`s Name/குமாரன் பிதாவின் நாமத்தை அறிவிக்கிறார்</td></tr>
<tr><td>(Exod 6:3 [KJV])
And I appeared unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob, by the name of God Almighty, but by my name JEHOVAH was I not known to them.
சர்வவல்லமையுள்ள தேவன் என்னும் நாமத்தினால் நான் ஆபிரகாமுக்கும் ஈசாக்குக்கும் யாக்கோபுக்கும் தரிசனமானேன்; ஆனாலும் யேகோவா என்னும் என் நாமத்தினால் நான் அவர்களுக்கு அறியப்படவில்லை.

(Exod 3:13 [KJV])
And Moses said unto God, Behold, when I come unto the children of Israel, and shall say unto them, The God of your fathers hath sent me unto you; and they shall say to me, What is his name? what shall I say unto them?
அப்பொழுது மோசே தேவனை நோக்கி: நான் இஸ்ரவேல் புத்திரரிடத்தில் போய், உங்கள் பிதாக்களுடைய தேவன் உங்களிடத்தில் என்னை அனுப்பினார் என்று</td><td>(John 17:26 [KJV])
And I have declared unto them thy name, and will declare it: that the love wherewith thou hast loved me may be in them, and I in them.
நீர் என்னிடத்தில் வைத்த அன்பு அவர்களிடத்திலிருக்கும்படிக்கும், நானும் அவர்களிலிருக்கும்படிக்கும், உம்முடைய நாமத்தை அவர்களுக்குத் தெரியப்படுத்தினேன்; இன்னமும் தெரியப்படுத்துவேன் என்றார்.

(John 8:58 [KJV])
Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Before Abraham was, I am.
அதற்கு இயேசு: ஆபிரகாம் உண்டாகிறதற்கு முன்னமே நான் இருக்கிறேன் என்று மெய்யாகவே மெய்யாகவே உங்களுக்குச் சொல்லுகிறேன் என்றார்.</td></tr>
</table>

அவர்களுக்குச் சொல்லும்போது, அவருடைய நாமம் என்ன என்று அவர்கள் என்னிடத்தில் கேட்டால், நான் அவர்களுக்கு என்ன சொல்லுவேன் என்றான். (Exod 3:14 [KJV]) **And God said unto Moses, I AM THAT I AM: and he said, Thus shalt thou say unto the children of Israel, I AM hath sent me unto you.** **அதற்குத் தேவன்: இருக்கிறவராக இருக்கிறேன் என்று மோசேயுடனே சொல்லி, இருக்கிறேன் என்பவர் என்னை உங்களிடத்துக்கு அனுப்பினார் என்று இஸ்ரவேல் புத்திரரோடே சொல்வாயாக என்றார்.**	
(Ps 2:7 [KJV]) I will declare the decree: the LORD hath said unto me, Thou *art* my Son; this day have I begotten thee. தீர்மானத்தின் விவரம் சொல்லுவேன்; கர்த்தர் என்னை நோக்கி: நீர் என்னுடைய குமாரன், இன்று நான் உம்மை ஜெநிப்பித்தேன்;	(John 20:17 [KJV]) Jesus saith unto her, Touch me not; for I am not yet ascended to my Father: but go to my brethren, and say unto them, **I ascend unto my Father, and your Father; and *to* my God, and your God.** இயேசு அவளை நோக்கி: என்னைத் தொடாதே, நான் இன்னும் என் பிதாவினிடத்திற்கு ஏறிப்போகவில்லை; நீ என் சகோதரரிடத்திற்குப் போய், நான் என் பிதாவினிடத்திற்கும் உங்கள் பிதாவினிடத்திற்கும், என் தேவனிடத்திற்கும் உங்கள் தேவனிடத்திற்கும்

	ஏறிப்போகிறேன் என்று அவர்களுக்குச் சொல்லு என்றார்.
(Isa 7:14 [KJV]) Therefore the Lord himself shall give you a sign; Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Immanuel. ஆதலால் ஆண்டவர் தாமே உங்களுக்கு ஒரு அடையாளத்தைக் கொடுப்பார்; இதோ, ஒரு கன்னிகை கர்ப்பவதியாகி ஒரு குமாரனைப் பெறுவாள், அவருக்கு இம்மானுவேல் என்று பேரிடுவாள்.	**(Matt 1:21 [KJV])** And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name JESUS: for he shall save his people from their sins. அவள் ஒரு குமாரனைப் பெறுவாள், அவருக்கு இயேசு என்று பேரிடுவாயாக; ஏனெனில் அவர் தமது ஜனங்களின் பாவங்களை நீக்கி அவர்களை இரட்சிப்பார் என்றான். **(Matt 1:22 [KJV])** Now all this was done, that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet, saying, தீர்க்கதரிசியின் மூலமாய்க் கர்த்தராலே உரைக்கப்பட்டது நிறைவேறும்படி இதெல்லாம் நடந்தது. **(Matt 1:23 [KJV])** **Behold, a virgin shall be with child, and shall bring forth a son, and they shall call his name Emmanuel,** which being interpreted is, God with us. அவன்: இதோ, ஒரு கன்னிகை கர்ப்பவதியாகி ஒரு குமாரனைப் பெறுவாள்; அவருக்கு இம்மானுவேல் என்று பேரிடுவார்கள் என்று

	சொன்னான். இம்மானுவேல் என்பதற்குத் தேவன் நம்மோடிருக்கிறார் என்று அர்த்தமாம்.
(Gen 32:29 [KJV]) And Jacob asked *him*, and said, **Tell *me*, I pray thee, thy name. And he said, Wherefore *is* it *that* thou dost ask after my name? And he blessed him there.** அப்பொழுது யாக்கோபு: உம்முடைய நாமத்தை எனக்கு அறிவிக்கவேண்டும் என்று கேட்டான்; அதற்கு அவர்: நீ என் நாமத்தைக் கேட்பானேன் என்று சொல்லி, அங்கே அவனை ஆசீர்வதித்தார். (Judg 13:18 [KJV]) And the angel of the LORD said unto him, Why askest thou thus after my name, seeing it *is* secret? அதற்குக் கர்த்தருடைய தூதனானவர்: என் நாமம் என்ன என்று நீ கேட்கவேண்டியது என்ன? அது அதிசயம் என்றார்.	(Matt 11:27 [KJV]) All things are delivered unto me of my Father: and no man knoweth the Son, but the Father; **neither knoweth any man the Father, save the Son, and *he* to whomsoever the Son will reveal *him*.** சகலமும் என் பிதாவினால் எனக்கு ஒப்புக்கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறது; பிதா தவிர வேறொருவனும் குமாரனை அறியான்; குமாரனும், குமாரன் எவனுக்கு அவரை வெளிப்படுத்தச் சித்தமாயிருக்கிறாரோ அவனும் தவிர, வேறொருவனும் பிதாவை அறியான். (Luke 10:22 [KJV]) All things are delivered to me of my Father: and no man knoweth who the Son is, but the Father; **and who the Father is, but the Son, and *he* to whom the Son will reveal *him*.** சகலமும் என் பிதாவினால் எனக்கு ஒப்புக்கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறது; பிதா தவிர வேறொருவனும் குமாரன் இன்னாரென்று அறியான், குமாரனும், குமாரன்

	அவரை எவனுக்கு வெளிப்படுத்தச் சித்தமாயிருக்கிறாரோ அவனுந்தவிர, வேறொருவனும் பிதா இன்னாரென்று அறியான் என்றார்.
(Ps 102:21 [KJV]) To declare the name of the LORD in Zion, and his praise in Jerusalem; கர்த்தருக்கு ஆராதனைசெய்ய, ஜனங்களும் ராஜ்யங்களும் ஏகமாய்க் கூடிக்கொள்ளுகையில், **22** சீயோனில் கர்த்தருடைய நாமத்தையும், எருசலேமில் அவருடைய துதியையும் பிரஸ்தாபப்படுத்துவார்கள்.	**(John 17:6 [KJV])** **I have manifested thy name unto the men which thou gavest me out of the world:** thine they were, and thou gavest them me; and they have kept thy word. நீர் உலகத்தில் தெரிந்தெடுத்து எனக்குத் தந்த மனுஷருக்கு உம்முடைய நாமத்தை வெளிப்படுத்தினேன். அவர்கள் உம்முடையவர்களாயிருந்தார்கள், அவர்களை எனக்குத் தந்தீர், அவர்கள் உம்முடைய வசனத்தைக் கைக்கொண்டிருக்கிறார்கள்.
(Ps 22:22 [KJV]) **I will declare thy name unto my brethren:** in the midst of the congregation will I praise thee. உம்முடைய நாமத்தை என் சகோதரருக்கு அறிவித்து, சபைநடுவில் உம்மைத் துதிப்பேன்.	**(John 1:18 [KJV])** **No man hath seen God at any time; the only begotten Son, which is in the bosom of the Father, he hath declared *him*.** தேவனை ஒருவனும் ஒருக்காலுங் கண்டதில்லை, பிதாவின் மடியிலிருக்கிற ஒரேபேறான குமாரனே அவரை வெளிப்படுத்தினார்.

Our Father LORD Jehovah is our Lord Jesus Christ ,The Son of God

Our Father LORD Jehovah is our Lord Jesus Christ ,The Son of God **நம்முடைய பிதாவே (கர்த்தராகிய கர்த்தர்) நம்முடைய கர்த்தராகிய இயேசு கிறிஸ்து, தேவனுடைய குமாரன்**	
LORD Jehovah	**Lord Jesus Christ**
Old Testament/பழைய ஏற்பாடு	**New Testament/**புதிய ஏற்பாடு
(Exod 3:14 [KJV]) **And God said unto Moses, I AM THAT I AM:** and he said, **Thus shalt thou say unto the children of Israel, I AM hath sent me unto you**. அதற்குத் தேவன்: இருக்கிறவராக இருக்கிறேன் என்று மோசேயுடனே சொல்லி, இருக்கிறேன் என்பவர் என்னை உங்களிடத்துக்கு அனுப்பினார் என்று இஸ்ரவேல் புத்திரரோடே சொல்வாயாக என்றார்.	**(Mark 14:62 [KJV])** **And Jesus said, I am:** and ye shall see the Son of man sitting on the right hand of power, and coming in the clouds of heaven. அதற்கு இயேசு: நான் அவர்தான்; மனுஷகுமாரன் சர்வவல்லவரின் வலதுபாரிசத்தில் வீற்றிருப்பதையும், வானத்தின் மேகங்கள்மேல் வருவதையும் நீங்கள் காண்பீர்கள் என்றார்.
(Isa 12:2 [KJV]) **Behold, God** *is* **my salvation;** I will trust, and not be afraid: for the **LORD JEHOVAH** *is* **my strength and** *my* **song;** he also is become my salvation. இதோ, தேவனே என் இரட்சிப்பு; நான் பயப்படாமல் நம்பிக்கையாயிருப்பேன்; கர்த்தராகிய யேகோவா என்	**(John 11:25 [KJV])** Jesus said unto her, **I am the resurrection, and the life: he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live:** **இயேசு அவளை நோக்கி: நானே உயிர்த்தெழுதலும் ஜீவனுமாயிருக்கிறேன், என்னை விசுவாசிக்கிறவன் மரித்தாலும் பிழைப்பான்;**

பெலனும், என் கீதமுமானவர்; அவரே எனக்கு இரட்சிப்புமானவர்.	
(Isa 26:4 [KJV]) **Trust ye in the LORD for ever: for in the LORD JEHOVAH** *is* **everlasting strength:** கர்த்தரை என்றென்றைக்கும் நம்புங்கள்; கர்த்தராகிய யேகோவா நித்திய கன்மலையாயிருக்கிறார்.	(Rev 1:8 [KJV]) **I am Alpha and Omega, the beginning and the ending,** saith the Lord, **which is, and which was, and which is to come, the Almighty.** **இருக்கிறவரும் இருந்தவரும் வருகிறவருமாகிய சர்வவல்லமையுள்ள கர்த்தர்: நான் அல்பாவும், ஓமெகாவும், ஆதியும் அந்தமுமாயிருக்கிறேன் என்று திருவுளம்பற்றுகிறார்.**
(Isa 41:4 [KJV]) Who hath wrought and done *it*, calling the generations from the beginning? **I the LORD, the first, and with the last;** I *am* he. அதைச் செய்து நிறைவேற்றி, ஆதிமுதற்கொண்டு தலைமுறைகளை வரவழைக்கிறவர் யார்? முந்தினவராயிருக்கிற கர்த்தராகிய நான்தானே; பிந்தினவர்களோடும் இருப்பவராகிய நான்தானே.	(Rev 22:13 [KJV]) **I am Alpha and Omega, the beginning and the end, the first and the last.** நான் அல்பாவும் ஓமெகாவும், ஆதியும் அந்தமும், முந்தினவரும் பிந்தினவருமாயிருக்கிறேன்.
(Ps 83:18 [KJV]) That *men* may know that thou, whose name alone *is* JEHOVAH, *art* the most high over all the earth. யேகோவா என்னும் நாமத்தையுடைய தேவரீர் ஒருவரே பூமியனைத்தின்மேலும்	(Rev 1:18 [KJV]) **I *am* he that liveth, and was dead; and, behold, I am alive for evermore,** Amen; and have the keys of hell and of death. மரித்தேன், ஆனாலும், இதோ, சதாகாலங்களிலும் உயிரோடிருக்கிறேன், ஆமென்;

உன்னதமானவர் என்று மனுஷர் உணரும்படி, 18 அவர்கள் என்றைக்கும் வெட்கிக்கலங்கி, நாணமடைந்து அழிந்துபோவார்களாக.	நான் மரணத்திற்கும் பாதாளத்திற்குமுரிய திறவுகோல்களை உடையவராயிருக்கிறேன்.
(Gen 22:8 [KJV]) And Abraham said, **My son, God will provide himself a lamb for a burnt offering:** so they went both of them together. அதற்கு ஆபிரகாம்: என் மகனே, தேவன் தமக்குத் தகனபலிக்கான ஆட்டுக்குட்டியைப் பார்த்துக்கொள்வார் என்றான்; அப்புறம் இருவரும் கூடிப்போய், **(Gen 22:13 [KJV])** And Abraham lifted up his eyes, and looked, and behold behind *him* a ram caught in a thicket by his horns: and **Abraham went and took the ram, and offered him up for a burnt offering in the stead of his son.** ஆபிரகாம் தன் கண்களை ஏறெடுத்துப் பார்க்கும்போது, இதோ, பின்னாகப் புதரிலே தன் கொம்புகள் சிக்கிக்கொண்டிருந்த ஒரு ஆட்டுக்கடாவைக் கண்டான்; அப்பொழுது ஆபிரகாம் போய், கடாவைப் பிடித்து, அதைத் தன் குமாரனுக்குப் பதிலாகத்	**(John 10:11 [KJV])** **I am the good shepherd:** the good shepherd giveth his life for the sheep. நானே நல்ல மேய்ப்பன்: நல்ல மேய்ப்பன் ஆடுகளுக்காகத் தன் ஜீவனைக் கொடுக்கிறான்.

தகனபலியிட்டான். (Gen 22:14 [KJV]) **And Abraham called the name of that place Jehovahjireh:** as it is said *to* this day, In the mount of the LORD it shall be seen. ஆபிரகாம் அந்த இடத்துக்கு யேகோவாயீரே என்று பேரிட்டான்; அதினாலே கர்த்தருடைய பர்வதத்திலே பார்த்துக்கொள்ளப்படும் என்று இந்நாள்வரைக்கும் சொல்லப்பட்டு வருகிறது.	
(Isa 52:6 [KJV]) Therefore my people shall know my name: therefore *they shall know* in that day **that I *am* he that doth speak: behold, *it is* I.** **இதினிமித்தம், என் ஜனங்கள் என் நாமத்தை அறிவார்கள்; இதைச் சொல்லுகிறவர் நானே என்று அக்காலத்திலே அறிவார்கள்; இதோ, இங்கே இருக்கிறேன் என்று கர்த்தர் சொல்லுகிறார்.**	(John 14:6 [KJV]) **Jesus saith unto him, I am the way, the truth, and the life: no man cometh unto the Father, but by me.** **அதற்கு இயேசு: நானே வழியும் சத்தியமும் ஜீவனுமாயிருக்கிறேன்; என்னாலேயல்லாமல் ஒருவனும் பிதாவினிடத்தில் வரான்.**
(Exod 6:3 [KJV]) And I appeared unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob, by *the name of* God Almighty, **but by my name JEHOVAH was I not known to them.** சர்வவல்லமையுள்ள தேவன் என்னும் நாமத்தினால் நான் ஆபிரகாமுக்கும் ஈசாக்குக்கும் யாக்கோபுக்கும் தரிசனமானேன்;	(John 8:58 [KJV]) Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, **Before Abraham was, I am.** **அதற்கு இயேசு: ஆபிரகாம் உண்டாகிறதற்கு முன்னமே நான் இருக்கிறேன் என்று மெய்யாகவே மெய்யாகவே உங்களுக்குச் சொல்லுகிறேன் என்றார்.**

ஆனாலும் யேகோவா என்னும் என் நாமத்தினால் நான் அவர்களுக்கு அறியப்படவில்லை.	
(Josh 5:14 [KJV]) And he said, Nay; **but** *as* **captain of the host of the LORD am I now come.** And Joshua **fell on his face to the earth, and did worship**, and said unto him, What saith my lord unto his servant? அதற்கு அவர்: அல்ல, நான் கர்த்தருடைய சேனையின் அதிபதியாய் இப்பொழுது வந்தேன் என்றார்; அப்பொழுது யோசுவா தரையிலே முகங்குப்புற விழுந்து பணிந்துகொண்டு, அவரை நோக்கி: என் ஆண்டவர் தமது அடியேனுக்குச் சொல்லுகிறது என்னவென்று கேட்டான். (Josh 5:15 [KJV]) **And the captain of the LORD'S host said unto Joshua, Loose thy shoe from off thy foot; for the place whereon thou standest** *is* **holy.** And Joshua did so. அப்பொழுது கர்த்தருடைய சேனையின் அதிபதி யோசுவாவை நோக்கி: உன் கால்களிலிருக்கிற பாதரட்சைகளைக் கழற்றிப்போடு, நீ நிற்கிற இடம்	(Rev 19:11 [KJV]) And I saw heaven opened, **and behold a white horse; and he that sat upon him** *was* **called Faithful and True, and in righteousness he doth judge and make war.** பின்பு, பரலோகம் திறந்திருக்கக் கண்டேன்; இதோ, ஒரு வெள்ளைக்குதிரை காணப்பட்டது, அதின்மேல் ஏறியிருந்தவர் உண்மையும் சத்தியமுமுள்ளவரென்னப்பட்ட வர்; அவர் நீதியாய் நியாயந்தீர்த்து யுத்தம்பண்ணுகிறார். (Rev 19:12 [KJV]) **His eyes** *were* **as a flame of fire, and on his head** *were* **many crowns;** and he had a name written, that no man knew, but he himself. அவருடைய கண்கள் அக்கினிஜுவாலையைப்போலிரு ந்தன, அவருடைய சிரசின்மேல் அநேக கிரீடங்கள் இருந்தன; அவருக்கேயன்றி வேறொருவருக்குந் தெரியாத ஒரு நாமமும் எழுதியிருந்தது. (Rev 19:13 [KJV])

பரிசுத்தமானது என்றார்; யோசுவா அப்படியே செய்தான்.	And he *was* clothed with a vesture dipped in blood: **and his name is called The Word of God.** இரத்தத்தில் தோய்க்கப்பட்ட வஸ்திரத்தைத் தரித்திருந்தார்; அவருடைய நாமம் தேவனுடைய வார்த்தை என்பதே. **(Rev 19:14 [KJV])** **And the armies *which were* in heaven followed him upon white horses, clothed in fine linen, white and clean.** பரலோகத்திலுள்ள சேனைகள் வெண்மையும் சுத்தமுமான மெல்லிய வஸ்திரந் தரித்தவர்களாய், வெள்ளைக்குதிரைகளின்மேல் ஏறி, அவருக்குப் பின்சென்றார்கள்.
	(John 6:35 [KJV]) And Jesus said unto them, **I am the bread of life: he that cometh to me shall never hunger;** and he that believeth on me shall never thirst. இயேசு அவர்களை நோக்கி: ஜீவ அப்பம் நானே, என்னிடத்தில் வருகிறவன் ஒருக்காலும் பசியடையான், என்னிடத்தில் விசுவாசமாயிருக்கிறவன் ஒருக்காலும் தாகமடையான்.
	(John 10:9 [KJV]) **I am the door:** by me if any man

	enter in, he shall be saved, and shall go in and out, and find pasture. நானே வாசல், என் வழியாய் ஒருவன் உட்பிரவேசித்தால், அவன் இரட்சிக்கப்படுவான், அவன் உள்ளும் புறம்பும் சென்று, மேய்ச்சலைக் கண்டடைவான்.
(Isa 60:1 [KJV]) Arise, shine; **for thy light is come,** and the glory of the LORD is risen upon thee. எழும்பிப் பிரகாசி; உன் ஒளி வந்தது, கர்த்தருடைய மகிமை உன்மேல் உதித்தது. (Isa 60:2 [KJV]) For, behold, the darkness shall cover the earth, and gross darkness the people: **but the LORD shall arise upon thee, and his glory shall be seen upon thee.** **இதோ, இருள் பூமியையும், காரிருள் ஜனங்களையும் மூடும்; ஆனாலும் உன்மேல் கர்த்தர் உதிப்பார்; அவருடைய மகிமை உன்மேல் காணப்படும்.**	(John 8:12 [KJV]) Then spake Jesus again unto them, saying, **I am the light of the world:** he that followeth me shall not walk in darkness, but shall have the light of life. மறுபடியும் இயேசு ஜனங்களை நோக்கி: நான் உலகத்திற்கு ஒளியாயிருக்கிறேன், என்னைப் பின்பற்றுகிறவன் இருளிலே நடவாமல் ஜீவஒளியை அடைந்திருப்பான் என்றார்.
(Ps 27:1 [KJV]) *A Psalm* of David. **The LORD *is* my light and my salvation;** whom shall I fear? the LORD *is* the strength of my life; of whom shall I be afraid? கர்த்தர் என் வெளிச்சமும் என் இரட்சிப்புமானவர், யாருக்குப்	(John 9:5 [KJV]) **As long as I am in the world, I am the light of the world.** **நான் உலகத்திலிருக்கையில் உலகத்திற்கு ஒளியாயிருக்கிறேன் என்றார்.**

பயப்படுவேன்? கர்த்தர் என் ஜீவனின் பெலனானவர், யாருக்கு அஞ்சுவேன்? (Isa 60:3 [KJV]) **And the Gentiles shall come to thy light,** and kings to the brightness of thy rising. உன் வெளிச்சத்தினிடத்துக்கு ஜாதிகளும், உதிக்கிற உன் ஒளியினிடத்துக்கு ராஜாக்களும் நடந்துவருவார்கள்.	
(Exod 13:21 [KJV]) **And the LORD went before them** by day in a pillar of a cloud, to lead them the way; **and by night in a pillar of fire, to give them light;** to go by day and night: அவர்கள் இரவும் பகலும் வழிநடக்கக்கூடும்படிக்கு, கர்த்தர் பகலில் அவர்களை வழிநடத்த மேகஸ்தம்பத்திலும், இரவில் அவர்களுக்கு வெளிச்சங்காட்ட அக்கினிஸ்தம்பத்திலும் அவர்களுக்கு முன் சென்றார். (Isa 9:2 [KJV]) **The people that walked in darkness have seen a great light: they that dwell in the land of the shadow of death, upon them hath the light shined.** **இருளில் நடக்கிற ஜனங்கள்**	(John 12:46 [KJV]) **I am come a light into the world,** that whosoever believeth on me should not abide in darkness. என்னிடத்தில் விசுவாசமாயிருக்கிறவனெவனும் இருளில் இராதபடிக்கு, நான் உலகத்தில் ஒளியாக வந்தேன்.

பெரிய வெளிச்சத்தைக் கண்டார்கள்; மரண இருளின் தேசத்தில் குடியிருக்கிறவர்களின்மேல் வெளிச்சம் பிரகாசித்தது. **(Isa 2:5 [KJV])** O house of Jacob, come ye, and let us walk in the light of the LORD. யாக்கோபின் வம்சத்தாரே, கர்த்தரின் வெளிச்சத்திலே நடப்போம் வாருங்கள்.	
	(John 15:5 [KJV]) **I am the vine, ye *are* the branches:** He that abideth in me, and I in him, the same bringeth forth much fruit: for without me ye can do nothing. நானே திராட்சச்செடி, நீங்கள் கொடிகள். ஒருவன் என்னிலும் நான் அவனிலும் நிலைத்திருந்தால், அவன் மிகுந்த கனிகளைக் கொடுப்பான்; என்னையல்லாமல் உங்களால் ஒன்றும் செய்யக்கூடாது.
	(Rev 1:17 [KJV]) And when I saw him, I fell at his feet as dead. And he laid his right hand upon me, saying unto me, **Fear not; I am the first and the last:** **நான் அவரைக் கண்டபோது செத்தவனைப்போல அவருடைய பாதத்தில் விழுந்தேன்;**

	அப்பொழுது அவர் தம்முடைய வலதுகரத்தை என்மேல் வைத்து, என்னை நோக்கி: **பயப்படாதே, நான் முந்தினவரும் பிந்தினவரும், உயிருள்ளவருமாயிருக்கிறேன்;**
	(Rev 22:16 [KJV]) I Jesus have sent mine angel to testify unto you these things in the churches. **I am the root and the offspring of David, *and* the bright and morning star.** **சபைகளில் இவைகளை உங்களுக்குச் சாட்சியாக அறிவிக்கும்படிக்கு இயேசுவாகிய நான் என் தூதனை அனுப்பினேன். நான் தாவீதின் வேரும் சந்ததியும், பிரகாசமுள்ள விடிவெள்ளி நட்சத்திரமுமாயிருக்கிறேன்** என்றார்.
	(Matt 28:20 [KJV]) Teaching them to observe all things whatsoever I have commanded you: and, lo, **I am with you alway, *even* unto the end of the world. Amen.** **நான் உங்களுக்குக் கட்டளையிட்ட யாவையும் அவர்கள் கைக்கொள்ளும்படி அவர்களுக்கு உபதேசம்பண்ணுங்கள். இதோ, உலகத்தின் முடிவுபரியந்தம் சகல நாட்களிலும் நான் உங்களுடனேகூட இருக்கிறேன்** என்றார். ஆமென்.

I(Jesus) and Father are one **நான் (இயேசு) பிதாவும் ஒன்றாயிருக்கிறோம்**	
Old Testament/*பழைய ஏற்பாடு*	**New Testament/***புதிய ஏற்பாடு*
(Isa 9:6 [KJV]) **For unto us a child is born, unto us a son is given:** and the government shall be upon his shoulder: and his name shall be called Wonderful, Counsellor, The mighty God, **The everlasting Father,** The Prince of Peace. நமக்கு ஒரு பாலகன் பிறந்தார்; நமக்கு ஒரு குமாரன் கொடுக்கப்பட்டார்; கர்த்தத்துவம் அவர் தோளின்மேலிருக்கும்; அவர் நாமம் அதிசயமானவர், ஆலோசனைக்கர்த்தா, வல்லமையுள்ள தேவன், நித்திய பிதா, சமாதானப்பிரபு என்னப்படும்.	**(Luke 2:11 [KJV])** **For unto you is born this day in the city of David a Saviour, which is Christ the Lord.** இன்று கர்த்தராகிய கிறிஸ்து என்னும் இரட்சகர் உங்களுக்குத் தாவீதின் ஊரிலே பிறந்திருக்கிறார்.
	(John 1:1 [KJV]) In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the **Word was God.** ஆதியிலே வார்த்தை இருந்தது, அந்த வார்த்தை தேவனிடத்திலிருந்தது, அந்த வார்த்தை தேவனாயிருந்தது. **(John 1:2 [KJV])** **The same was in the beginning with God.** **அவர் ஆதியிலே தேவனோடிருந்தார்.**

	(John 14:9 [KJV]) Jesus saith unto him, Have I been so long time with you, and yet hast thou not known me, Philip? **he that hath seen me hath seen the Father;** and how sayest thou *then*, Shew us the Father? அதற்கு இயேசு: பிலிப்புவே, இவ்வளவுகாலம் நான் உங்களுடனேகூட இருந்தும் நீ என்னை அறியவில்லையா? என்னைக் கண்டவன் பிதாவைக் கண்டான்; அப்படியிருக்க, பிதாவை எங்களுக்குக் காண்பியும் என்று நீ எப்படிச் சொல்லுகிறாய்?
(Isa 12:2 [KJV]) Behold, God *is* my salvation; I will trust, and not be afraid: **for the LORD JEHOVAH *is* my strength and *my* song; he also is become my salvation.** இதோ, தேவனே என் இரட்சிப்பு; **நான் பயப்படாமல் நம்பிக்கையாயிருப்பேன்; கர்த்தராகிய யேகோவா என் பெலனும், என் கீதமுமானவர்; அவரே எனக்கு இரட்சிப்புமானவர்.**	(John 14:23 [KJV]) Jesus answered and said unto him, If a man love me, he will keep my words: and my Father will love him, and **we will come unto him, and make our abode with him.** **இயேசு அவனுக்குப் பிரதியுத்தரமாக: ஒருவன் என்னில் அன்பாயிருந்தால், அவன் என் வசனத்தைக் கைக்கொள்ளுவான், அவனில் என் பிதா அன்பாயிருப்பார்; நாங்கள் அவனிடத்தில் வந்து அவனோடே வாசம்பண்ணுவோம்.**
(Exod 23:20 [KJV]) **Behold, I send an Angel before thee,** to keep thee in the way, and to bring thee into the place	John 10:30 [KJV]) **I and *my* Father are one.** நானும் பிதாவும் ஒன்றாயிருக்கிறோம் என்றார்.

which I have prepared. வழியில் உன்னைக் காக்கிறதற்கும், நான் ஆயத்தம்பண்ணின ஸ்தானத்துக்கு உன்னைக் கொண்டுபோய்ச் சேர்க்கிறதற்கும், இதோ, நான் ஒரு தூதனை உனக்கு முன்னே அனுப்புகிறேன். (Exod 23:21 [KJV]) **Beware of him, and obey his voice, provoke him not; for he will not pardon your transgressions: for my name *is* in him.** அவர் சமுகத்தில் எச்சரிக்கையாயிருந்து, அவர் வாக்குக்குச் செவிகொடு; அவரைக் கோபப்படுத்தாதே; உங்கள் துரோகங்களை அவர் பொறுப்பதில்லை; என் நாமம் அவர் உள்ளத்தில் இருக்கிறது.	
	(John 17:21 [KJV]) That they all may be one; **as thou, Father, *art* in me, and I in thee,** that they also may be one in us: that the world may believe that thou hast sent me. அவர்களெல்லாரும் ஒன்றாயிருக்கவும், பிதாவே, நீர் என்னை அனுப்பினதை உலகம் விசுவாசிக்கிறதற்காக, நீர் என்னிலேயும் நான் உம்மிலேயும் இருக்கிறதுபோல அவர்களெல்லாரும் நம்மில் ஒன்றாயிருக்கவும்

	வேண்டிக்கொள்ளுகிறேன்.
	(John 5:23 [KJV]) **That all *men* should honour the Son, even as they honour the Father.** He that honoureth not the Son honoureth not the Father which hath sent him. குமாரனைக் கனம்பண்ணாதவன் அவரை அனுப்பின பிதாவையும் கனம் பண்ணாதவனாயிருக்கிறான்.
	(John 16:15 [KJV]) **All things that the Father hath are mine**: therefore said I, that he shall take of mine, and shall shew *it* unto you. பிதாவினுடையவைகள் யாவும் என்னுடையவைகள்; அதினாலே அவர் என்னுடையதில் எடுத்து உங்களுக்கு அறிவிப்பார் என்றேன். (John 17:10 [KJV]) **And all mine are thine, and thine are mine;** and I am glorified in them. என்னுடையவைகள் யாவும் உம்முடையவைகள், உம்முடையவைகள் என்னுடையவைகள்; அவர்களில் நான் மகிமைப்பட்டிருக்கிறேன்.
	(John 14:10 [KJV]) **Believest thou not that I am in the Father, and the Father in me?** the words that I speak unto

	you I speak not of myself: **but the Father that dwelleth in me,** he doeth the works. *நான் பிதாவிலும், பிதா என்னிலும் இருக்கிறதை நீ விசுவாசிக்கிறதில்லையா? நான் உங்களுடனே சொல்லுகிற வசனங்களை என் சுயமாய்ச் சொல்லவில்லை; என்னிடத்தில் வாசமாயிருக்கிற பிதாவானவரே இந்தக் கிரியைகளைச் செய்துவருகிறார்.*
	(John 14:11 [KJV]) Believe me that **I *am* in the Father, and the Father in me:** or else believe me for the very works' sake. *நான் பிதாவிலும் பிதா என்னிலும் இருக்கிறதை நம்புங்கள்; அப்படியில்லாவிட்டாலும் என் கிரியைகளினிமித்தமாவது என்னை நம்புங்கள்.*
	(John 10:38 [KJV]) But if I do, though ye believe not me, believe the works: that ye may know, and **believe, that the Father *is* in me, and I in him.** **செய்தேனேயானால், நீங்கள் என்னை விசுவாசியாதிருந்தாலும், பிதா என்னிலும் நான் அவரிலும் இருக்கிறதை நீங்கள் அறிந்து விசுவாசிக்கும்படி அந்தக் கிரியைகளை விசுவாசியுங்கள் என்றார்.**
(Isa 8:18 [KJV])	**(Heb 2:13 [KJV])**

Behold, I and the children whom the LORD hath given me *are* for signs and for wonders in Israel from the LORD of hosts, which dwelleth in mount Zion. இதோ, நானும், கர்த்தர் எனக்குக் கொடுத்த பிள்ளைகளும் சீயோன் பர்வதத்தில் வாசமாயிருக்கிற சேனைகளின் கர்த்தராலே இஸ்ரவேலில் அடையாளங்களாகவும் அற்புதங்களாகவும் இருக்கிறோம்.	And again, **I will put my trust in him. And again, Behold I and the children which God hath given me.** நான் அவரிடத்தில் நம்பிக்கையாயிருப்பேன் என்றும்; இதோ, நானும், தேவன் எனக்குக் கொடுத்த பிள்ளைகளும் என்றும் சொல்லியிருக்கிறார். **(Heb 2:14 [KJV])** Forasmuch then as the children are partakers of flesh and blood, **he also himself likewise took part of the same;** that through death he might destroy him that had the power of death, that is, the devil; ஆதலால், பிள்ளைகள் மாம்சத்தையும் இரத்தத்தையும் உடையவர்களாயிருக்க, அவரும் அவர்களைப்போல மாம்சத்தையும் இரத்தத்தையும் உடையவரானார்; மரணத்துக்கு அதிகாரியாகிய பிசாசானவனைத் தமது மரணத்தினாலே அழிக்கும்படிக்கும்,
	(John 8:29 [KJV]) **And he that sent me is with me:** the Father hath not left me alone; for I do always those things that please him. என்னை அனுப்பினவர் என்னுடனேகூட இருக்கிறார், பிதாவுக்குப் பிரியமானவைகளை நான் எப்பொழுதும்

	செய்கிறபடியால் அவர் என்னைத் தனியே இருக்கவிடவில்லை என்றார்.
	(John 16:32 [KJV]) Behold, the hour cometh, yea, is now come, that ye shall be scattered, every man to his own, and shall leave me alone: **and yet I am not alone, because the Father is with me.** ***இதோ, நீங்கள் சிதறுண்டு, அவனவன் தன் தன் இடத்துக்குப் போய், என்னைத் தனியே விட்டுவிடுங்காலம் வரும்; அது இப்பொழுது வந்திருக்கிறது; ஆனாலும் நான் தனித்திரேன், பிதா என்னுடனேகூட இருக்கிறார்.***
	(John 8:16 [KJV]) And yet if I judge, my judgment is true: **for I am not alone, but I and the Father that sent me.** ***நான் நியாயந்தீர்த்தால், என் தீர்ப்பு சத்தியத்தின்படியிருக்கும்; ஏனெனில் நான் தனித்திருக்கவில்லை, நானும் என்னை அனுப்பின பிதாவுமாக இருக்கிறோம்.***

Holy Spirit is the Spirit of God sent by LORD God and is a Person
பரிசுத்த ஆவியானவர் கர்த்தராகிய தேவனால் அனுப்பப்பட்ட தேவனுடைய ஆவி. அவர் ஒரு நபர்

Old Testament/பழைய ஏற்பாடு	New Testament/புதிய ஏற்பாடு
(Gen 1:2 [KJV]) And the earth was without form, and void; and darkness *was* upon the face of the deep. **And the Spirit of God moved upon the face of the waters.** **பூமியானது ஒழுங்கின்மையும் வெறுமையுமாய் இருந்தது; ஆழத்தின்மேல் இருள் இருந்தது; தேவ ஆவியானவர் ஜலத்தின்மேல் அசைவாடிக்கொண்டிருந்தார்.**	(1Cor 2:12 [KJV]) Now we have received, not the spirit of the world, **but the spirit which is of God;** that we might know the things that are freely given to us of God. நாங்களோ உலகத்தின் ஆவியைப்பெறாமல், தேவனால் எங்களுக்கு அருளப்பட்டவைகளை அறியும்படிக்குத் தேவனிலிருந்து புறப்படுகிற ஆவியையே பெற்றோம்.
(Num 11:17 [KJV]) And I will come down and talk with thee there: and **I will take of the spirit which *is* upon thee,** and will put *it* upon them; and they shall bear the burden of the people with thee, that thou bear *it* not thyself alone. அப்பொழுது நான் இறங்கிவந்து, அங்கே உன்னோடே பேசி, நீ ஒருவன்மாத்திரம் ஜனங்களின் பாரத்தைச் சுமக்காமல், உன்னோடேகூட அவர்களும் அதைச் சுமப்பதற்காக உன்மேல் இருக்கிற ஆவியை	(Rom 8:8 [KJV]) So then they that are in the flesh cannot please God. மாம்சத்துக்குட்பட்டவர்கள் தேவனுக்குப் பிரியமாயிருக்கமாட்டார்கள். (Rom 8:9 [KJV]) **But ye are not in the flesh, but in the Spirit, if so be that the Spirit of God dwell in you. Now if any man have not the Spirit of Christ, he is none of his.**

அவர்கள்மேலும் வைப்பேன். (Num 11:25 [KJV]) And the LORD came down in a cloud, and spake unto him, **and took of the spirit that *was* upon him, and gave *it* unto the seventy elders**: and it came to pass, *that*, when the spirit rested upon them, they prophesied, and did not cease. கர்த்தர் மேகத்தில் இறங்கி, அவனோடே பேசி, அவன்மேலிருந்த ஆவியை மூப்பராகிய அந்த எழுபதுபேர்மேலும் வைத்தார்; அந்த ஆவி அவர்கள்மேல் வந்து தங்கினமாத்திரத்தில் தீர்க்கதரிசனஞ் சொன்னார்கள்; சொல்லி, பின்பு ஓய்ந்தார்கள். (Num 11:29 [KJV]) And Moses said unto him, Enviest thou for my sake? would God that all the LORD'S people were prophets, *and* **that the LORD would put his spirit upon them!** **அதற்கு மோசே: நீ எனக்காக வைராக்கியம் காண்பிக்கிறாயோ? கர்த்தருடைய ஜனங்கள் எல்லாரும் தீர்க்கதரிசனஞ் சொல்லத்தக்கதாக, கர்த்தர் தம்முடைய ஆவியை அவர்கள்மேல் இறங்கப்பண்ணினால் நலமாயிருக்குமே என்றான்.**	தேவனுடைய ஆவி உங்களில் வாசமாயிருந்தால், நீங்கள் மாம்சத்துக்குட்பட்டவர்களாயிராமல் ஆவிக்குட்பட்டவர்களாயிருப்பீர்கள். கிறிஸ்துவின் ஆவியில்லாதவன் அவருடையவனல்ல.

(Isa 59:21 [KJV]) As for me, this *is* my covenant with them, saith the LORD; **My spirit that *is* upon thee,** and my words which I have put in thy mouth, shall not depart out of thy mouth, nor out of the mouth of thy seed, nor out of the mouth of thy seed's seed, saith the LORD, from henceforth and for ever. உன்மேலிருக்கிற என் ஆவியும், நான் உன் வாயில் அருளிய என் வார்த்தைகளும், இதுமுதல் என்றென்றைக்கும் உன் வாயிலிருந்தும், உன் சந்ததியின் வாயிலிருந்தும், உன் சந்ததியினுடைய சந்ததியின் வாயிலிருந்தும் நீங்குவதில்லையென்று கர்த்தர் சொல்லுகிறார்; இது எனக்கு அவர்களோடிருக்கும் என் உடன்படிக்கையென்று கர்த்தர் சொல்லுகிறார்.	(John 14:16 [KJV]) **And I will pray the Father, and he shall give you another Comforter, that he may abide with you for ever;** நான் பிதாவை வேண்டிக்கொள்ளுவேன், அப்பொழுது என்றென்றைக்கும் உங்களுடனேகூட இருக்கும்படிக்குச் சத்திய ஆவியாகிய வேறொரு தேற்றரவாளனை அவர் உங்களுக்குத் தந்தருளுவார். (John 14:17 [KJV]) *Even* the Spirit of truth; whom the world cannot receive, **because it seeth him not, neither knoweth him:** but ye know him; **for he dwelleth with you, and shall be in you.** உலகம் அந்தச் சத்திய ஆவியானவரைக் காணாமலும் அறியாமலும் இருக்கிறபடியால் அவரைப் பெற்றுக்கொள்ளமாட்டாது; அவர் உங்களுடனே வாசம்பண்ணி உங்களுக்குள்ளே இருப்பதால், நீங்கள் அவரை அறிவீர்கள்.
(Hag 2:5 [KJV]) *According to* the word that I covenanted with you when ye came out of Egypt, **so my spirit remaineth among you: fear ye**	(John 14:26 [KJV]) **But the Comforter, *which is* the Holy Ghost, whom the Father will send in my name,** he shall teach you all things, and bring all

not. *நீங்கள் எகிப்திலிருந்து புறப்படுகிறபோது நான் உங்களோடே உடன்படிக்கைபண்ணின வார்த்தையின்படியே, என் ஆவியானவரும் உங்கள் நடுவில் நிலைகொண்டிருப்பார்; பயப்படாதேயுங்கள்.*	things to your remembrance, whatsoever I have said unto you. *என் நாமத்தினாலே பிதா அனுப்பப்போகிற பரிசுத்த ஆவியாகிய தேற்றரவாளனே எல்லாவற்றையும் உங்களுக்குப் போதித்து, நான் உங்களுக்குச் சொன்ன எல்லாவற்றையும் உங்களுக்கு நினைப்பூட்டுவார்.*
(Ezek 11:19 [KJV]) And I will give them one heart, and **I will put a new spirit within you;** and I will take the stony heart out of their flesh, and will give them an heart of flesh: *அவர்கள் என் கட்டளைகளின்படி நடந்து, என் நியாயங்களைக் கைக்கொண்டு, அவைகளின்படி செய்ய நான் அவர்களுக்கு ஏக இருதயத்தைத் தந்து, அவர்கள் உள்ளத்தில் புதிய ஆவியைக் கொடுத்து, கல்லான இருதயத்தை அவர்கள் மாம்சத்திலிருந்து எடுத்துப்போட்டு, சதையான இருதயத்தை அவர்களுக்கு அருளுவேன்.* **(Ezek 36:26 [KJV])** A new heart also will I give you, and a new spirit will I put within you: and I will take away the stony heart out of your flesh, and I will give you an heart of flesh. *உங்களுக்கு நவமான இருதயத்தைக் கொடுத்து, உங்கள் உள்ளத்திலே புதிதான ஆவியைக்*	**(Luke 11:13 [KJV])** If ye then, being evil, know how to give good gifts unto your children: **how much more shall *your* heavenly Father give the Holy Spirit to them that ask him?** *பொல்லாதவர்களாகிய நீங்கள் உங்கள் பிள்ளைகளுக்கு நல்ல ஈவுகளைக் கொடுக்க அறிந்திருக்கும்போது, பரமபிதாவானவர் தம்மிடத்தில் வேண்டிக்கொள்ளுகிறவர்களுக்குப் பரிசுத்த ஆவியைக் கொடுப்பது அதிக நிச்சயம் அல்லவா என்றார்.*

கட்டளையிட்டு, கல்லான இருதயத்தை உங்கள் மாம்சத்திலிருந்து எடுத்துப்போட்டு, சதையான இருதயத்தை உங்களுக்குக் கொடுப்பேன். (Ezek 36:27 [KJV]) And I will put my spirit within you, and cause you to walk in my statutes, and ye shall keep my judgments, and do *them*. உங்கள் உள்ளத்திலே என் ஆவியை வைத்து, உங்களை என் கட்டளைகளில் நடக்கவும் என் நியாயங்களைக் கைக்கொள்ளவும் அவைகளின்படி செய்யவும்பண்ணுவேன்.	
(Joel 2:28 [KJV]) And it shall come to pass afterward, *that* I will pour out my spirit upon all flesh; and your sons and your daughters shall prophesy, your old men shall dream dreams, your young men shall see visions: அதற்குப் பின்பு நான் மாம்சமான யாவர்மேலும் என் ஆவியை ஊற்றுவேன்; அப்பொழுது உங்கள் குமாரரும் உங்கள் குமாரத்திகளும் தீர்க்கதரிசனஞ் சொல்லுவார்கள்; உங்கள் மூப்பர் சொப்பனங்களையும், உங்கள் வாலிபர் தரிசனங்களையும் காண்பார்கள்.	(Acts 2:17 [KJV]) And it shall come to pass in the last days, saith God, **I will pour out of my Spirit upon all flesh: and your sons and your daughters shall prophesy,** and your young men shall see visions, and your old men shall dream dreams: கடைசிநாட்களில் நான் மாம்சமான யாவர்மேலும் என் ஆவியை ஊற்றுவேன், அப்பொழுது உங்கள் குமாரரும் உங்கள் குமாரத்திகளும் தீர்க்கதரிசனஞ்சொல்லுவார்கள்; உங்கள் வாலிபர் தரிசனங்களை அடைவார்கள்; உங்கள் மூப்பர் சொப்பனங்களைக் காண்பார்கள்;

(Isa 32:15 [KJV])	(1Thess 4:8 [KJV])
Until the spirit be poured upon us from on high, and the wilderness be a fruitful field, and the fruitful field be counted for a forest. உன்னதத்திலிருந்து நம்மேல் ஆவி ஊற்றப்படுமட்டும் அப்படியே இருக்கும்; அப்பொழுது வனாந்தரம் செழிப்பான வயல்வெளியாகும்; செழிப்பான வயல்வெளி காடாக எண்ணப்படும். (Isa 32:16 [KJV]) Then judgment shall dwell in the wilderness, and righteousness remain in the fruitful field. வனாந்தரத்திலே நியாயம் வாசமாயிருக்கும், செழிப்பான வயல்வெளியிலே நீதி தங்கித்தரிக்கும்.	He therefore that despiseth, despiseth not man, **but God, who hath also given unto us his holy Spirit.** ஆகையால் அசட்டைபண்ணுகிறவன் மனுஷரை அல்ல, தமது பரிசுத்தஆவியை நமக்குத் தந்தருளின தேவனையே அசட்டைபண்ணுகிறான்.
(Ps 72:6 [KJV]) **He shall come down like rain upon the mown grass:** as showers *that* water the earth. புல்லறுப்புண்ட வெளியின்மேல் பெய்யும் மழையைப்போலவும், பூமியை நனைக்கும் தூறலைப்போலவும் இறங்குவார்.	(Matt 12:28 [KJV]) But if I cast out devils by the Spirit of God, then the kingdom of God is come unto you. நான் தேவனுடைய ஆவியினாலே பிசாசுகளைத் துரத்துகிறபடியால், தேவனுடைய ராஜ்யம் உங்களிடத்தில் வந்திருக்கிறதே.

Holy Spirit is God	
(Isa 63:11 [KJV]) Then he remembered the days of old, Moses, *and* his people, *saying*, Where *is* he that brought them up out of the sea with the shepherd of his flock? **where *is* he that put his holy Spirit within him?** **ஆகிலும் அவர் பூர்வநாட்களையும், மோசேயையும், தம்முடைய ஜனத்தையும் நினைவுகூர்ந்தார்; ஆனாலும் அவர்களையும், தமது மந்தையின் மேய்ப்பனையும் சமுத்திரத்திலிருந்து ஏறப்பண்ணினவர் இப்பொழுது எங்கே?**	(John 16:8 [KJV]) **And when he is come, he will reprove the world of sin, and of righteousness, and of judgment:** அவர் வந்து, பாவத்தைக்குறித்தும், நீதியைக்குறித்தும், நியாயத்தீர்ப்பைக்குறித்தும், உலகத்தைக் கண்டித்து உணர்த்துவார். (John 16:9 [KJV]) Of sin, because they believe not on me; அவர்கள் என்னை விசுவாசியாதபடியினாலே பாவத்தைக்குறித்தும், (John 16:10 [KJV]) Of righteousness, because I go to my Father, and ye see me no more; நீங்கள் இனி என்னைக் காணாதபடிக்கு நான் என் பிதாவினிடத்திற்குப் போகிறபடியினாலே நீதியைக்குறித்தும், (John 16:11 [KJV]) Of judgment, because the prince of this world is judged. இந்த உலகத்தின் அதிபதி நியாயந்தீர்க்கப்பட்டதினாலே

	நியாயத்தீர்ப்பைக்குறித்தும், கண்டித்து உணர்த்துவார்.
(Isa 59:21 [KJV]) As for me, this *is* my covenant with them, saith the LORD; **My spirit that** ***is*** **upon thee,** and my words which I have put in thy mouth, shall not depart out of thy mouth, nor out of the mouth of thy seed, nor out of the mouth of thy seed's seed, saith the LORD, from henceforth and for ever. உன்மேலிருக்கிற என் ஆவியும், நான் உன் வாயில் அருளிய என் வார்த்தைகளும், இதுமுதல் என்றென்றைக்கும் உன் வாயிலிருந்தும், உன் சந்ததியின் வாயிலிருந்தும், உன் சந்ததியினுடைய சந்ததியின் வாயிலிருந்தும் நீங்குவதில்லையென்று கர்த்தர் சொல்லுகிறார்; இது எனக்கு அவர்களோடிருக்கும் என் உடன்படிக்கையென்று கர்த்தர் சொல்லுகிறார்.	(John 14:17 [KJV]) ***Even*** **the Spirit of truth; whom the world cannot receive,** because it seeth him not, neither knoweth him: but ye know him; for he dwelleth with you, and shall be in you. உலகம் அந்தச் சத்திய ஆவியானவரைக் காணாமலும் அறியாமலும் இருக்கிறபடியால் அவரைப் பெற்றுக்கொள்ளமாட்டாது; அவர் உங்களுடனே வாசம்பண்ணி உங்களுக்குள்ளே இருப்பதால், நீங்கள் அவரை அறிவீர்கள்.
(Ps 104:30 [KJV]) **Thou sendest forth thy spirit, they are created: and thou renewest the face of the earth.** நீர் உம்முடைய ஆவியை அனுப்பும்போது, அவைகள் சிருஷ்டிக்கப்படும்; நீர் பூமியின் ரூபத்தையும் புதிதாக்குகிறீர்.	(Rom 1:4 [KJV]) **And declared** ***to be*** **the Son of God with power, according to the spirit of holiness, by the resurrection from the dead:** இயேசுகிறிஸ்துவைக்குறித்துத் தேவன் தம்முடைய தீர்க்கதரிசிகள் மூலமாய்ப் பரிசுத்த வேதாகமங்களில் முன்னே தம்முடைய சுவிசேஷத்தைப்பற்றி வாக்குத்தத்தம்பண்ணினபடி

	கர்த்தராகிய இயேசுகிறிஸ்துவானவர்,
(Ps 33:6 [KJV]) By the word of the LORD were the heavens made; and all the host of them by the **breath of his mouth.** *கர்த்தருடைய வார்த்தையினால் வானங்களும், அவருடைய வாயின் சுவாசத்தினால் அவைகளின் சர்வசேனையும் உண்டாக்கப்பட்டது.*	**(Rev 11:11 [KJV])** And after three days and an half **the Spirit of life from God entered into them, and they stood upon their feet;** and great fear fell upon them which saw them. *மூன்றரை நாளைக்குப்பின்பு தேவனிடத்திலிருந்து ஜீவஆவி அவர்களுக்குள் பிரவேசித்தது, அப்பொழுது அவர்கள் காலூன்றி நின்றார்கள்; அவர்களைப் பார்த்தவர்களுக்கு மிகுந்த பயமுண்டாயிற்று.*
(Zech 4:6 [KJV]) Then he answered and spake unto me, saying, This *is* the word of the LORD unto Zerubbabel, saying, **Not by might, nor by power, but by my spirit, saith the LORD of hosts.** *அப்பொழுது அவர்: செருபாபேலுக்குச் சொல்லப்படுகிற கர்த்தருடைய வார்த்தை என்னவென்றால், பலத்தினாலும் அல்ல, பராக்கிரமத்தினாலும் அல்ல, என்னுடைய ஆவியினாலேயே ஆகும் என்று சேனைகளின் கர்த்தர் சொல்லுகிறார்.*	**(1Cor 2:4 [KJV])** And my speech and my preaching *was* not with enticing words of man's wisdom, **but in demonstration of the Spirit and of power:** ***உங்கள் விசுவாசம் மனுஷருடைய ஞானத்திலல்ல, தேவனுடைய பெலத்தில் நிற்கும்படிக்கு,***

(Isa 40:12 [KJV])	(1Pet 1:11 [KJV])
Who hath measured the waters in the hollow of his hand, and meted out heaven with the span, and comprehended the dust of the earth in a measure, and weighed the mountains in scales, and the hills in a balance? தண்ணீர்களைத் தமது கைப்பிடியால் அளந்து, வானங்களை ஜாணளவாய்ப் பிரமாணித்து, பூமியின் மண்ணை மரக்காலில் அடக்கி, பர்வதங்களைத் துலாக்கோலாலும், மலைகளைத் தராசாலும் நிறுத்தவர் யார்? (Isa 40:13 [KJV]) Who hath directed the Spirit of the LORD, or *being* his counsellor hath taught him? கர்த்தருடைய ஆவியை அளவிட்டு, அவருக்கு ஆலோசனைக்காரனாயிருந்து, அவருக்குப் போதித்தவன் யார்? (Isa 40:14 [KJV]) With whom took he counsel, and *who* instructed him, and taught him in the path of judgment, and taught him knowledge, and shewed to him the way of understanding? தமக்கு அறிவை உணர்த்தவும், தம்மை நியாயவழியிலே உபதேசிக்கவும், தமக்கு	**Searching what, or what manner of time the Spirit of Christ which was in them did signify,** when it testified beforehand the sufferings of Christ, and the glory that should follow. தங்களிலுள்ள கிறிஸ்துவின் ஆவியானவர் கிறிஸ்துவுக்கு உண்டாகும் பாடுகளையும், அவைகளுக்குப் பின்வரும் மகிமைகளையும் முன்னறிவித்தபோது, இன்னகாலத்தைக் குறித்தாரென்பதையும், அந்தக் காலத்தின் விசேஷம் இன்னதென்பதையும் ஆராய்ந்தார்கள். (1Pet 1:12 [KJV]) Unto whom it was revealed, that not unto themselves, but unto us they did minister the things, which are now reported unto you by **them that have preached the gospel unto you with the Holy Ghost sent down from heaven;** which things the angels desire to look into. தங்கள்நிமித்தமல்ல, நமதுநிமித்தமே இவைகளைத் தெரிவித்தார்களென்று அவர்களுக்கு வெளியாக்கப்பட்டது; பரலோகத்திலிருந்து

ஞானத்தைக் கற்றுக்கொடுக்கவும், தமக்கு விவேகத்தின் வழியை அறிவிக்கவும், அவர் யாரோடே ஆலோசனைபண்ணினார்?	அனுப்பப்பட்ட பரிசுத்த ஆவியினாலே உங்களுக்குச் சுவிசேஷத்தைப் பிரசங்கித்தவர்களைக்கொண்டு இவைகள் இப்பொழுது உங்களுக்கு அறிவிக்கப்பட்டு வருகிறது; இவைகளை உற்றுப்பார்க்கத் தேவதூதரும் ஆசையாயிருக்கிறார்கள்.
(Job 26:14 [KJV]) Lo, these *are* parts of his ways: **but how little a portion is heard of him? but the thunder of his power who can understand?** இதோ, இவைகள் அவருடைய கிரியையில் கடைகோடியானவைகள், அவரைக்குறித்து நாங்கள் கேட்டது எவ்வளவு கொஞ்சம்; அவருடைய வல்லமையின் இடிமுழக்கத்தை அறிந்தவன் யார் என்றான்.	**(Matt 12:31 [KJV])** Wherefore I say unto you, All manner of sin and blasphemy shall be forgiven unto men: **but the blasphemy *against* the *Holy* Ghost shall not be forgiven unto men.** ஆதலால், நான் உங்களுக்குச் சொல்லுகிறேன்: எந்தப் பாவமும் எந்தத் தூஷணமும் மனுஷருக்கு மன்னிக்கப்படும்; ஆவியானவருக்கு விரோதமான தூஷணமோ மனுஷருக்கு மன்னிக்கப்படுவதில்லை. **(Matt 12:32 [KJV])** And whosoever speaketh a word against the Son of man, it shall be forgiven him: **but whosoever speaketh against the Holy Ghost, it shall not be forgiven him, neither in this world, neither in the *world* to come.** எவனாகிலும் மனுஷகுமாரனுக்கு

	விரோதமான வார்த்தை சொன்னால் அது அவனுக்கு மன்னிக்கப்படும்; எவனாகிலும் பரிசுத்த ஆவிக்கு விரோதமாகப் பேசினால் அது இம்மையிலும் மறுமையிலும் அவனுக்கு மன்னிக்கப்படுவதில்லை. (Mark 3:29 [KJV]) **But he that shall blaspheme against the Holy Ghost hath never forgiveness, but is in danger of eternal damnation:** **ஒருவன் பரிசுத்த ஆவிக்கு விரோதமாகத் தூஷணஞ்சொல்வானாகில், அவன் என்றென்றைக்கும் மன்னிப்படையாமல் நித்திய ஆக்கினைக்குள்ளாயிருப்பான் என்றார்.** (Mark 3:30 [KJV]) Because they said, He hath an unclean spirit. அசுத்த ஆவியைக் கொண்டிருக்கிறானென்று அவர்கள் சொன்னபடியினாலே அவர் இப்படிச் சொன்னார்.
	(2Thess 2:13 [KJV]) But we are bound to give thanks alway to God for you, brethren beloved of the Lord, because God hath from the beginning chosen you to **salvation through sanctification of the Spirit and**

	belief of the truth: கர்த்தருக்குப் பிரியமான சகோதரரே, நீங்கள் ஆவியினாலே பரிசுத்தமாக்கப்படுகிறதினாலும், சத்தியத்தை விசுவாசிக்கிறதினாலும் இரட்சிப்படையும்படிக்கு, ஆதிமுதல் தேவன் உங்களைத் தெரிந்துகொண்டபடியினாலே, நாங்கள் உங்களைக்குறித்து எப்பொழுதும் தேவனை ஸ்தோத்திரிக்கக் கடனாளிகளாயிருக்கிறோம். **(1Thess 1:5 [KJV])** **For our gospel came not unto you in word only, but also in power, and in the Holy Ghost,** and in much assurance; as ye know what manner of men we were among you for your sake. எங்கள் சுவிசேஷம் உங்களிடத்தில் வசனத்தோடேமாத்திரமல்ல, வல்லமையோடும், பரிசுத்த ஆவியோடும், முழு நிச்சயத்தோடும் வந்தது; நாங்களும் உங்களுக்குள்ளே இருந்தபோது உங்கள்நிமித்தம் எப்படிப்பட்டவர்களாயிருந்தோமென்று அறிந்திருக்கிறீர்களே.

Holy Spirit of God bears witness of Jesus Christ & Jesus bears witness of Holy Spirit **தேவனுடைய பரிசுத்த ஆவியானவர் இயேசு கிறிஸ்துவின் சாட்சி & இயேசு கிறிஸ்து பரிசுத்த ஆவிக்கு சாட்சியாய் இருக்கிறார்**	
Old Testament/*பழைய ஏற்பாடு*	**New Testament/***புதிய ஏற்பாடு*
(Isa 42:1 [KJV]) Behold my servant, whom I uphold; mine elect, *in whom* my soul delighteth; I have put my spirit upon him: he shall bring forth judgment to the Gentiles. *இதோ, நான் ஆதரிக்கிற என் தாசன், நான் தெரிந்துகொண்டவரும், என் ஆத்துமாவுக்குப் பிரியமானவரும் இவரே; என் ஆவியை அவர்மேல் அமரப்பண்ணினேன்; அவர் புறஜாதிகளுக்கு நியாயத்தை வெளிப்படுத்துவார்.*	**(John 1:33 [KJV])** And I knew him not: but he that sent me to baptize with water, the same said unto me, Upon whom thou shalt see the Spirit descending, and remaining on him, **the same is he which baptizeth with the Holy Ghost.** *நானும் இவரை அறியாதிருந்தேன்; ஆனாலும் ஜலத்தினால் ஞானஸ்நானங்கொடுக்கும்படி என்னை அனுப்பினவர்: ஆவியானவர் இறங்கி யார்மேல் தங்குவதை நீ காண்பாயோ, அவரே பரிசுத்த ஆவியினால் ஞானஸ்நானங்கொடுக்கிறவர் என்று எனக்குச் சொல்லியிருந்தார்.* **(Matt 3:16 [KJV])** And Jesus, when he was baptized, went up straightway out of the water: and, lo, the heavens were opened unto him, and **he saw the Spirit of God descending like a dove, and lighting upon him:**

	இயேசு ஞானஸ்நானம் பெற்று, ஜலத்திலிருந்து கரையேறினவுடனே, இதோ, வானம் அவருக்குத் திறக்கப்பட்டது; தேவ ஆவி புறாவைப்போல இறங்கி, தம்மேல் வருகிறதைக் கண்டார்.
(Isa 61:1 [KJV]) **The Spirit of the Lord GOD** *is* **upon me;** because the LORD hath anointed me to preach good tidings unto the meek; he hath sent me to bind up the brokenhearted, to proclaim liberty to the captives, and the opening of the prison to *them that are* bound; கர்த்தராகிய தேவனுடைய ஆவியானவர் என்மேல் இருக்கிறார்; சிறுமைப்பட்டவர்களுக்குச் சுவிசேஷத்தை அறிவிக்கக் கர்த்தர் என்னை அபிஷேகம்பண்ணினார்; இருதயம் நொறுங்குண்டவர்களுக்குக் காயங்கட்டுதலையும், சிறைப்பட்டவர்களுக்கு விடுதலையையும், கட்டுண்டவர்களுக்குக் கட்டவிழ்த்தலையும் கூறவும், **(Isa 61:2 [KJV])** To proclaim the acceptable year of the LORD, and the day of vengeance of our God; to	**(John 15:26 [KJV])** But when the Comforter is come, whom I will send unto you from the Father, ***even*** **the Spirit of truth, which proceedeth from the Father, he shall testify of me:** பிதாவினிடத்திலிருந்து நான் உங்களுக்கு அனுப்பப்போகிறவரும், பிதாவினிடத்திலிருந்து புறப்படுகிறவருமாகிய சத்திய ஆவியான தேற்றரவாளன் வரும்போது, அவர் என்னைக்குறித்துச் சாட்சி கொடுப்பார்.

comfort all that mourn; கர்த்தருடைய அநுக்கிரக வருஷத்தையும், நம்முடைய தேவன் நீதியைச்சரிக்கட்டும் நாளையும் கூறவும், துயரப்பட்ட அனைவருக்கும் ஆறுதல் செய்யவும்,	
	(John 16:7 [KJV]) Nevertheless I tell you the truth; It is expedient for you that I go away: for if I go not away, the Comforter will not come unto you; **but if I depart, I will send him unto you.** **நான் உங்களுக்கு உண்மையைச் சொல்லுகிறேன்; நான் போகிறது உங்களுக்குப் பிரயோஜனமாயிருக்கும்; நான் போகாதிருந்தால், தேற்றரவாளன் உங்களிடத்தில் வரார்; நான் போவேனேயாகில் அவரை உங்களிடத்திற்கு அனுப்புவேன்.** (John 16:8 [KJV]) **And when he is come, he will reprove the world of sin, and of righteousness, and of judgment:** அவர் வந்து, பாவத்தைக்குறித்தும், நீதியைக்குறித்தும், நியாயத்தீர்ப்பைக்குறித்தும், உலகத்தைக் கண்டித்து உணர்த்துவார்.

	(John 16:9 [KJV]) Of sin, because they believe not on me; *அவர்கள் என்னை விசுவாசியாதபடியினாலே பாவத்தைக்குறித்தும்,* **(John 16:10 [KJV])** Of righteousness, because I go to my Father, and ye see me no more; *நீங்கள் இனி என்னைக் காணாதபடிக்கு நான் என் பிதாவினிடத்திற்குப் போகிறபடியினாலே நீதியைக்குறித்தும்,* **(John 16:11 [KJV])** Of judgment, because the prince of this world is judged. *இந்த உலகத்தின் அதிபதி நியாயந்தீர்க்கப்பட்டதினாலே நியாயத்தீர்ப்பைக்குறித்தும், கண்டித்து உணர்த்துவார்.*
	(John 14:16 [KJV]) **And I will pray the Father, and he shall give you another Comforter, that he may abide with you for ever;** *நான் பிதாவை வேண்டிக்கொள்ளுவேன், அப்பொழுது என்றென்றைக்கும் உங்களுடனேகூட இருக்கும்படிக்குச் சத்திய ஆவியாகிய வேறொரு*

	தேற்றரவாளனை அவர் உங்களுக்குத் தந்தருளுவார். **(John 14:26 [KJV])** But the Comforter, *which is* the Holy Ghost, whom the Father will send in my name, **he shall teach you all things, and bring all things to your remembrance, whatsoever I have said unto you.** **என் நாமத்தினாலே பிதா அனுப்பப்போகிற பரிசுத்த ஆவியாகிய தேற்றரவாளனே எல்லாவற்றையும் உங்களுக்குப் போதித்து, நான் உங்களுக்குச் சொன்ன எல்லாவற்றையும் உங்களுக்கு நினைப்பூட்டுவார்.**
	(Rom 8:8 [KJV]) So then they that are in the flesh cannot please God. மாம்சத்துக்குட்பட்டவர்கள் தேவனுக்குப் பிரியமாயிருக்கமாட்டார்கள். **(Rom 8:9 [KJV])** But ye are not in the flesh, but in the Spirit, **if so be that the Spirit of God dwell in you. Now if any man have not the Spirit of Christ, he is none of his.** தேவனுடைய ஆவி உங்களில் வாசமாயிருந்தால், நீங்கள் மாம்சத்துக்குட்பட்டவர்களாயிரா

	மல் ஆவிக்குட்பட்டவர்களாயிருப்பீர்கள். கிறிஸ்துவின் ஆவியில்லாதவன் அவருடையவனல்ல. **(Rom 8:10 [KJV])** And if Christ *be* in you, the body *is* dead because of sin; but the Spirit *is* life because of righteousness. மேலும் கிறிஸ்து உங்களிலிருந்தால் சரீரமானது பாவத்தினிமித்தம் மரித்ததாயும், ஆவியானது நீதியினிமித்தம் ஜீவனுள்ளதாயும் இருக்கும்.
	(John 4:14 [KJV]) But whosoever drinketh of the water that I shall give him shall never thirst; **but the water that I shall give him shall be in him a well of water springing up into everlasting life.** **நான் கொடுக்கும் தண்ணீரைக் குடிக்கிறவனுக்கோ ஒருக்காலும் தாகமுண்டாகாது; நான் அவனுக்குக் கொடுக்கும் தண்ணீர் அவனுக்குள்ளே நித்திய ஜீவகாலமாய் ஊறுகிற நீரூற்றாயிருக்கும் என்றார்.**
	(John 3:5 [KJV]) Jesus answered, **Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born of water and *of* the Spirit,**

	he cannot enter into the kingdom of God. **இயேசு பிரதியுத்தரமாக: ஒருவன் ஜலத்தினாலும் ஆவியினாலும் பிறவாவிட்டால் தேவனுடைய ராஜ்யத்தில் பிரவேசிக்கமாட்டான் என்று மெய்யாகவே மெய்யாகவே உனக்குச் சொல்லுகிறேன்.**
	(Gal 4:6 [KJV]) **And because ye are sons, God hath sent forth the Spirit of his Son into your hearts, crying, Abba, Father.** மேலும் நீங்கள் புத்திரராயிருக்கிறபடியினால், அப்பா, பிதாவே! என்று கூப்பிடத்தக்கதாகத் தேவன் தமது குமாரனுடைய ஆவியை உங்கள் இருதயங்களில் அனுப்பினார்.
	(Phil 1:19 [KJV]) For I know that this shall turn to my salvation through your prayer, and the supply of the Spirit of Jesus Christ, அது உங்கள் வேண்டுதலினாலும் இயேசுகிறிஸ்துவினுடைய ஆவியின் உதவியினாலும் எனக்கு இரட்சிப்பாக முடியுமென்று அறிவேன்.
	(1Pet 1:11 [KJV]) Searching what, or what manner of time the Spirit of Christ which was in them did signify, when it testified beforehand the

	sufferings of Christ, and the glory that should follow. தங்களிலுள்ள கிறிஸ்துவின் ஆவியானவர் கிறிஸ்துவுக்கு உண்டாகும் பாடுகளையும், அவைகளுக்குப் பின்வரும் மகிமைகளையும் முன்னறிவித்தபோது, இன்னகாலத்தைக் குறித்தாரென்பதையும், அந்தக் காலத்தின் விசேஷம் இன்னதென்பதையும் ஆராய்ந்தார்கள்.
	(Matt 12:28 [KJV]) But if I cast out devils by the Spirit of God, then the kingdom of God is come unto you. நான் தேவனுடைய ஆவியினாலே பிசாசுகளைத் துரத்துகிறபடியால், தேவனுடைய ராஜ்யம் உங்களிடத்தில் வந்திருக்கிறதே.
	(John 6:63 [KJV]) It is the spirit that quickeneth; the flesh profiteth nothing: **the words that I speak unto you, *they* are spirit, and *they* are life.** ஆவியே உயிர்ப்பிக்கிறது, மாம்சமானது ஒன்றுக்கும் உதவாது; நான் உங்களுக்குச் சொல்லுகிற வசனங்கள் ஆவியாயும் ஜீவனாயும் இருக்கிறது.

God the Father, God the Son and God the Holy Spirit are one (Triune God) ***பிதா, வார்த்தை, பரிசுத்தஆவி என்பவர்களே, இம்மூவரும் ஒன்றாயிருக்கிறார்கள்.***	
Old Testament/*பழைய ஏற்பாடு*	New Testamnet/*புதிய ஏற்பாடு*
(Num 6:24 [KJV]) **The LORD bless thee,** and keep thee: *கர்த்தர் உன்னை ஆசீர்வதித்து, உன்னைக் காக்கக்கடவர்.* **(Num 6:25 [KJV])** **The LORD make his face shine upon thee**, and be gracious unto thee: *கர்த்தர் தம்முடைய முகத்தை உன்மேல் பிரகாசிக்கப்பண்ணி, உன்மேல் கிருபையாயிருக்கக்கடவர்.* **(Num 6:26 [KJV])** **The LORD lift up his countenance upon thee,** and give thee peace. *கர்த்தர் தம்முடைய முகத்தை உன்மேல் பிரசன்னமாக்கி, உனக்குச் சமாதானம் கட்டளையிடக்கடவர் என்பதே.* **(Num 6:27 [KJV])** **And they shall put my name upon the children of Israel; and I will bless them.**	**(1John 5:7 [KJV])** **For there are three that bear record in heaven, the Father, the Word, and the Holy Ghost: and these three are one.** *பரலோகத்திலே சாட்சியிடுகிறவர்கள் மூவர், பிதா, வார்த்தை, பரிசுத்தஆவி என்பவர்களே, இம்மூவரும் ஒன்றாயிருக்கிறார்கள்;* **(John 14:16 [KJV])** And I will pray the Father, and he shall give you another Comforter, that he may abide with you for ever; *நான் பிதாவை வேண்டிக்கொள்ளுவேன், அப்பொழுது என்றென்றைக்கும் உங்களுடனேகூட இருக்கும்படிக்குச் சத்திய ஆவியாகிய வேறொரு தேற்றரவாளனை அவர் உங்களுக்குத் தந்தருளுவார்.*

இவ்விதமாய் அவர்கள் என் நாமத்தை இஸ்ரவேல் புத்திரர்மேல் கூறக்கடவர்கள்; அப்பொழுது நான் அவர்களை ஆசீர்வதிப்பேன் என்று சொல் என்றார்.	
(Isa 48:16 [KJV]) Come ye near unto me, hear ye this; I have not spoken in secret from the beginning; **from the time that it was, there *am* I: and now the Lord GOD, and his Spirit, hath sent me.** ***நீங்கள் என் சமீபத்தில் வந்து, நான் சொல்வதைக் கேளுங்கள்; நான் ஆதிமுதற்கொண்டு அந்தரங்கத்தில் பேசவில்லை; அது உண்டான காலந்துவக்கி அங்கே நான் இருந்தேன்; இப்பொழுதோ கர்த்தராகிய ஆண்டவரும், அவருடைய ஆவியும் என்னை அனுப்புகிறார்.***	(Matt 3:16 [KJV]) **And Jesus, when he was baptized,** went up straightway out of the water: and, lo, the heavens were opened unto him, **and he saw the Spirit of God descending** like a dove, and lighting upon him: இயேசு ஞானஸ்நானம் பெற்று, ஜலத்திலிருந்து கரையேறினவுடனே, இதோ, வானம் அவருக்குத் திறக்கப்பட்டது; தேவ ஆவி புறாவைப்போல இறங்கி, தம்மேல் வருகிறதைக் கண்டார். (Matt 3:17 [KJV]) **And lo a voice from heaven, saying, This is my beloved Son, in whom I am well pleased.** ***அன்றியும், வானத்திலிருந்து ஒரு சத்தம் உண்டாகி: இவர் என்னுடைய நேசகுமாரன், இவரில் பிரியமாயிருக்கிறேன் என்று உரைத்தது.***
(Exod 34:5 [KJV]) And the LORD descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the name of the LORD.	(Mark 1:10 [KJV]) And straightway coming up out of the water, he saw the heavens opened, and **the Spirit like a dove descending upon him:**

கர்த்தர் ஒரு மேகத்தில் இறங்கி, அங்கே அவன் அருகே நின்று, கர்த்தருடைய நாமத்தைக் கூறினார். **(Exod 34:6 [KJV])** **And the LORD passed by before him, and proclaimed, The LORD, The LORD God, merciful and gracious, longsuffering, and abundant in goodness and truth,** கர்த்தர் அவனுக்கு முன்பாகக் கடந்துபோகிறபோது, அவர்: கர்த்தர், கர்த்தர்; இரக்கமும், கிருபையும், நீடிய சாந்தமும், மகா தயையும், சத்தியமுமுள்ள தேவன். **(Exod 34:7 [KJV])** Keeping mercy for thousands, forgiving iniquity and transgression and sin, and that will by no means clear *the guilty*; visiting the iniquity of the fathers upon the children, and upon the children's children, unto the third and to the fourth *generation*. ஆயிரம் தலைமுறைகளுக்கு இரக்கத்தைக் காக்கிறவர்; அக்கிரமத்தையும் மீறுதலையும் பாவத்தையும் மன்னிக்கிறவர்; குற்றவாளியைக் குற்றமற்றவனாக விடாமல், பிதாக்கள் செய்த அக்கிரமத்தைப் பிள்ளைகளிடத்திலும்,	அவர் ஜலத்திலிருந்து கரையேறினவுடனே, வானம் திறக்கப்பட்டதையும், ஆவியானவர் புறாவைப்போல் தம்மேல் இறங்குகிறதையும் கண்டார். **(Mark 1:11 [KJV])** **And there came a voice from heaven, *saying*, Thou art my beloved Son, in whom I am well pleased.** அன்றியும், நீர் என்னுடைய நேசகுமாரன், உம்மில் பிரியமாயிருக்கிறேன் என்று, வானத்திலிருந்து ஒரு சத்தம் உண்டாயிற்று.

பிள்ளைகளுடைய பிள்ளைகளிடத்திலும் மூன்றாம் நான்காம் தலைமுறைமட்டும் விசாரிக்கிறவர் என்று கூறினார்.	
(Isa 42:1 [KJV]) **Behold my servant, whom I uphold; mine elect, *in whom* my soul delighteth; I have put my spirit upon him: he shall bring forth judgment to the Gentiles.** ***இதோ, நான் ஆதரிக்கிற என் தாசன், நான் தெரிந்துகொண்டவரும், என் ஆத்துமாவுக்குப் பிரியமானவரும் இவரே; என் ஆவியை அவர்மேல் அமரப்பண்ணினேன்; அவர் புறஜாதிகளுக்கு நியாயத்தை வெளிப்படுத்துவார்.***	(John 1:31 [KJV]) And I knew him not: but that he should be made manifest to Israel, therefore am I come baptizing with water. *நானும் இவரை அறியாதிருந்தேன்; இவர் இஸ்ரவேலுக்கு வெளிப்படும் பொருட்டாக, நான் ஜலத்தினாலே ஞானஸ்நானங் கொடுக்கவந்தேன் என்றான்.* (John 1:32 [KJV]) **And John bare record, saying, I saw the Spirit descending from heaven** like a dove, and it abode upon him. *பின்னும் யோவான் சாட்சியாகச் சொன்னது: ஆவியானவர் புறாவைப்போல வானத்திலிருந்திறங்கி, இவர்மேல் தங்கினதைக் கண்டேன்.* (John 1:33 [KJV]) **And I knew him not: but he that sent me to baptize with water, the same said unto me, Upon whom thou shalt see the Spirit descending, and remaining on him, the same is**

	he which baptizeth with the Holy Ghost. நானும் இவரை அறியாதிருந்தேன்; ஆனாலும் ஜலத்தினால் ஞானஸ்நானங்கொடுக்கும்படி என்னை அனுப்பினவர்: ஆவியானவர் இறங்கி யார்மேல் தங்குவதை நீ காண்பாயோ, அவரே பரிசுத்த ஆவியினால் ஞானஸ்நானங்கொடுக்கிறவர் என்று எனக்குச் சொல்லியிருந்தார். (John 1:34 [KJV]) And I saw, and bare record that **this is the Son of God.** அந்தப்படியே நான் கண்டு, இவரே தேவனுடைய குமாரன் என்று சாட்சி கொடுத்துவருகிறேன் என்றான். (Matt 12:18 [KJV]) **Behold my servant, whom I have chosen; my beloved, in whom my soul is well pleased: I will put my spirit upon him, and he shall shew judgment to the Gentiles.** இதோ, நான் தெரிந்துகொண்ட என்னுடைய தாசன், என் ஆத்துமாவுக்குப் பிரியமாயிருக்கிற என்னுடைய நேசன்; என் ஆவியை அவர்மேல் அமரப்பண்ணுவேன், அவர் புறஜாதியாருக்கு நியாயத்தை

	அறிவிப்பார்.
(Isa 49:6 [KJV]) **And he said, It is a light thing that thou shouldest be my servant to raise up the tribes of Jacob, and to restore the preserved of Israel: I will also give thee for a light to the Gentiles, that thou mayest be my salvation unto the end of the earth.** யாக்கோபின் கோத்திரங்களை எழுப்பவும், இஸ்ரவேலில் காக்கப்பட்டவர்களைத் திருப்பவும், நீர் எனக்குத் தாசனாயிருப்பது அற்பகாரியமாயிருக்கிறது; நீர் பூமியின் கடைசிபரியந்தமும் என்னுடைய இரட்சிப்பாயிருக்கும்படி, உம்மை ஜாதிகளுக்கு ஒளியாகவும் வைப்பேன் என்கிறார்.	(Matt 28:19 [KJV]) **Go ye therefore, and teach all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost:** **ஆகையால், நீங்கள் புறப்பட்டுப்போய், சகல ஜாதிகளையும் சீஷராக்கி, பிதா குமாரன் பரிசுத்த ஆவியின் நாமத்திலே அவர்களுக்கு ஞானஸ்நானங்கொடுத்து,**
	(Eph 2:18 [KJV]) **For through him we both have access by one Spirit unto the Father.** **அந்தப்படியே நாம் இருதிறத்தாரும் ஒரே ஆவியினாலே பிதாவினிடத்தில் சேரும் சிலாக்கியத்தை அவர்மூலமாய்ப் பெற்றிருக்கிறோம்.**
	(2Cor 13:14 [KJV]) **The grace of the Lord Jesus Christ, and the love of God,**

	and the communion of the Holy Ghost, *be* **with you all. Amen.** கர்த்தராகிய இயேசுகிறிஸ்துவினுடைய கிருபையும், தேவனுடைய அன்பும், பரிசுத்த ஆவியினுடைய ஐக்கியமும், உங்கள் அனைவரோடுங்கூட இருப்பதாக. ஆமென்.
	(1Cor 12:4 [KJV]) Now there are diversities of gifts, **but the same Spirit.** **வரங்களில் வித்தியாசங்கள் உண்டு, ஆவியானவர் ஒருவரே.** (1Cor 12:5 [KJV]) And there are differences of administrations, **but the same Lord.** ஊழியங்களிலேயும் வித்தியாசங்கள் உண்டு, **கர்த்தர் ஒருவரே.** (1Cor 12:6 [KJV]) And there are diversities of operations, **but it is the same God which worketh all in all.** **கிரியைகளிலேயும் வித்தியாசங்கள் உண்டு, எல்லாருக்குள்ளும் எல்லாவற்றையும் நடப்பிக்கிற தேவன் ஒருவரே.**
(Isa 41:14 [KJV]) **Fear not, thou worm Jacob,** *and* **ye men of Israel; I will**	(Acts 20:28 [KJV]) **Take heed therefore unto yourselves, and to all the flock,**

help thee, saith the LORD, and thy redeemer, the Holy One of Israel. யாக்கோபு என்னும் பூச்சியே, இஸ்ரவேலின் சிறுகூட்டமே, பயப்படாதே; நான் உனக்குத் துணைநிற்கிறேன் என்று கர்த்தரும் இஸ்ரவேலின் பரிசுத்தருமாகிய உன் மீட்பர் உரைக்கிறார்.	**over the which the Holy Ghost hath made you overseers, to feed the church of God, which he hath purchased with his own blood.** ஆகையால், உங்களைக்குறித்தும், தேவன் தம்முடைய சுயரத்தத்தினாலே சம்பாதித்துக்கொண்ட தமது சபையை மேய்ப்பதற்குப் பரிசுத்தஆவி உங்களைக் கண்காணிகளாக வைத்த மந்தை முழுவதையுங்குறித்தும், எச்சரிக்கையாயிருங்கள்.
(Isa 49:7 [KJV]) Thus saith the LORD, the Redeemer of Israel, *and* his Holy One, to him whom man despiseth, to him whom the nation abhorreth, to a servant of rulers, Kings shall see and arise, princes also shall worship, because of the LORD that is faithful, *and* the Holy One of Israel, and he shall choose thee. இஸ்ரவேலின் மீட்பரும் அதின் பரிசுத்தருமாகிய கர்த்தர், மனுஷரால் அசட்டைபண்ணப்பட்டவரும், ஜாதியாரால் அருவருக்கப்பட்டவரும், அதிகாரிகளுக்கு ஊழியக்காரனுமாயிருக்கிறவரை நோக்கி, உண்மையுள்ள கர்த்தர் நிமித்தமும், உம்மைத் தெரிந்துகொண்ட இஸ்ரவேலின்	**(Rev 1:4 [KJV])** John to the seven churches which are in Asia: Grace *be* unto you, and peace, **from him which is, and which was, and which is to come;** and **from the seven Spirits** which are before his throne; யோவான் ஆசியாவிலுள்ள ஏழுசபைகளுக்கும் எழுதுகிறதாவது: இருக்கிறவரும் இருந்தவரும் வருகிறவருமானவராலும், அவருடைய சிங்காசனத்திற்கு முன்பாக இருக்கிற ஏழு ஆவிகளாலும், **(Rev 1:5 [KJV])** **And from Jesus Christ,** ***who is*** **the** faithful witness, *and* the first begotten of the dead, and the

பரிசுத்தர் நிமித்தமும், ராஜாக்கள் கண்டு எழுந்திருந்து, பிரபுக்கள் பணிந்துகொள்வார்கள் என்று சொல்லுகிறார்.	prince of the kings of the earth. Unto him that loved us, **and washed us from our sins in his own blood,** உண்மையுள்ள சாட்சியும், மரித்தோரிலிருந்து முதற்பிறந்தவரும், பூமியின் ராஜாக்களுக்கு அதிபதியுமாகிய இயேசுகிறிஸ்துவினாலும் உங்களுக்குக் கிருபையும் சமாதானமும் உண்டாவதாக. **(Rev 1:6 [KJV])** And hath made us **kings and priests unto God and his Father; to him** *be* **glory and dominion** for ever and ever. Amen. நம்மிடத்தில் அன்புகூர்ந்து, தமது இரத்தத்தினாலே நம்முடைய பாவங்களற நம்மைக் கழுவி, தம்முடைய பிதாவாகிய தேவனுக்கு முன்பாக நம்மை ராஜாக்களும் ஆசாரியர்களுமாக்கின அவருக்கு மகிமையும் வல்லமையும் என்றென்றைக்கும் உண்டாயிருப்பதாக. ஆமென்.
(Gen 1:26 [KJV]) **And God said, Let us make man in our image,** after our likeness: and let them have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over the cattle, and over all the earth, and over every	**(John 6:27 [KJV])** Labour not for the meat which perisheth, but for that meat which endureth unto everlasting life, which the Son of man shall give unto you: **for him hath God the Father sealed.**

creeping thing that creepeth upon the earth. பின்பு தேவன்: நமது சாயலாகவும் நமது ரூபத்தின்படியேயும் மனுஷனை உண்டாக்குவோமாக; அவர்கள் சமுத்திரத்தின் மச்சங்களையும், ஆகாயத்துப் பறவைகளையும், மிருகஜீவன்களையும், பூமியனைத்தையும், பூமியின்மேல் ஊரும் சகலப் பிராணிகளையும் ஆளக்கடவர்கள் என்றார்.	அழிந்துபோகிற போஜனத்திற்காக அல்ல, நித்தியஜீவன்வரைக்கும் நிலைநிற்கிற போஜனத்திற்காகவே கிரியை நடப்பியுங்கள்; அதை மனுஷகுமாரன் உங்களுக்குக் கொடுப்பார்; அவரைப் பிதாவாகிய தேவன் முத்திரித்திருக்கிறார் என்றார்.
	(Luke 2:40 [KJV]) And the **child grew**, and waxed strong in **spirit, filled with wisdom:** and the **grace of God** was upon him. பிள்ளை வளர்ந்து, ஆவியிலே பெலன்கொண்டு, ஞானத்தினால் நிறைந்தது. தேவனுடைய கிருபையும் அவர்மேல் இருந்தது.
	(John 3:34 [KJV]) **For he whom God hath sent speaketh the words of God: for God giveth not the Spirit by measure *unto him*.** **தேவனால் அனுப்பப்பட்டவர் தேவனுடைய வார்த்தைகளைப் பேசுகிறார்; தேவன் அவருக்குத் தமது ஆவியை அளவில்லாமல் கொடுத்திருக்கிறார்.**
	(1Pet 1:2 [KJV]) **Elect according** to the

	foreknowledge of **God the Father,** through **sanctification of the Spirit**, unto obedience and sprinkling of the blood of **Jesus Christ:** Grace unto you, and peace, be multiplied. பிதாவாகிய தேவனுடைய முன்னறிவின்படியே, ஆவியானவரின் பரிசுத்தமாக்குதலினாலே, கீழ்ப்படிதலுக்கும் இயேசுகிறிஸ்துவினுடைய இரத்தந்தெளிக்கப்படுதலுக்கும் தெரிந்துகொள்ளப்பட்ட பரதேசிகளுக்கு எழுதுகிறதாவது: கிருபையும் சமாதானமும் உங்களுக்குப் பெருகக்கடவது.
	(Titus 3:4 [KJV]) But after that the kindness and love of **God our Saviour toward man appeared,** நம்முடைய இரட்சகராகிய தேவனுடைய தயையும் மனுஷர்மேலுள்ள அன்பும் பிரசன்னமானபோது, **(Titus 3:5 [KJV])** Not by works of righteousness which we have done, but according to his mercy he saved us, **by the washing of regeneration, and renewing of the Holy Ghost;** நாம் செய்த நீதியின் கிரியைகளினிமித்தம் அவர் நம்மை இரட்சியாமல், தமது

	இரக்கத்தின்படியே, மறுஜென்ம முழுக்கினாலும், பரிசுத்த ஆவியினுடைய புதிதாக்குதலினாலும் நம்மை இரட்சித்தார். (Titus 3:6 [KJV]) **Which he shed on us abundantly through Jesus Christ our Saviour;** தமது கிருபையினாலே நாம் நீதிமான்களாக்கப்பட்டு, நித்திய ஜீவனுண்டாகும் என்கிற நம்பிக்கையின்படி சுதந்தரராகத்தக்கதாக,

Eternal Life ONLY in Jesus Christ
நித்திய ஜீவன் இயேசு கிறிஸ்துவில் மட்டுமே

(1John 5:11 [KJV])
And this is the record, **that God hath given to us eternal life, and this life is in his Son.**
தேவன் நமக்கு நித்தியஜீவனைத் தந்திருக்கிறார், அந்த ஜீவன் அவருடைய குமாரனில் இருக்கிறதென்பதே அந்தச் சாட்சியாம்.

(1John 5:12 [KJV])
He that hath the Son hath life; *and* **he that hath not the Son of God hath not life.**
குமாரனை உடையவன் ஜீவனை உடையவன், தேவனுடைய குமாரன் இல்லாதவன் ஜீவன் இல்லாதவன்.

(1John 5:13 [KJV])
These things have I written unto you that believe on the name of the Son of God; that ye may know that ye have eternal life, and that ye may believe on the name of the Son of God.
உங்களுக்கு நித்தியஜீவன் உண்டென்று நீங்கள் அறியவும், தேவகுமாரனுடைய நாமத்தின்மேல் நீங்கள் விசுவாசமாயிருக்கவும்,

	தேவகுமாரனுடைய நாமத்தின்மேல் விசுவாசமாயிருக்கிற உங்களுக்கு இவைகளை எழுதியிருக்கிறேன்.
	(John 3:15 [KJV]) **That whosoever believeth in him should not perish, but have eternal life.** தன்னை விசுவாசிக்கிறவன் எவனோ அவன் கெட்டுப்போகாமல் நித்தியஜீவனை அடையும்படிக்கு, உயர்த்தப்படவேண்டும். **(John 3:16 [KJV])** **For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.** **தேவன், தம்முடைய ஒரேபேறான குமாரனை விசுவாசிக்கிறவன் எவனோ அவன் கெட்டுப்போகாமல் நித்தியஜீவனை அடையும்படிக்கு, அவரைத் தந்தருளி, இவ்வளவாய் உலகத்தில் அன்பு கூர்ந்தார்.**
	(John 6:54 [KJV]) **Whoso eateth my flesh, and drinketh my blood, hath eternal life;** and I will raise him up at the last day. என் மாம்சத்தைப் புசித்து, என் இரத்தத்தைப் பானம்பண்ணுகிறவனுக்கு

	நித்தியஜீவன் உண்டு; நான் அவனைக் கடைசிநாளில் எழுப்புவேன்.
	(John 17:2 [KJV]) As thou hast given him power over all flesh, **that he should give eternal life to as many as thou hast given him.** **பிதாவே, வேளை வந்தது, நீர் உம்முடைய குமாரனுக்குத் தந்தருளின யாவருக்கும் அவர் நித்தியஜீவனைக் கொடுக்கும்பொருட்டு மாம்சமான யாவர்மேலும் நீர் அவருக்கு அதிகாரங்கொடுத்தபடியே, உம்முடைய குமாரன் உம்மை மகிமைப்படுத்தும்படிக்கு நீர் உம்முடைய குமாரனை மகிமைப்படுத்தும்.** **(John 17:3 [KJV])** **And this is life eternal, that they might know thee the only true God, and Jesus Christ, whom thou hast sent.** ஒன்றான மெய்த்தேவனாகிய உம்மையும் நீர் அனுப்பினவராகிய இயேசு கிறிஸ்துவையும் அறிவதே நித்தியஜீவன். **(Rom 6:23 [KJV])** For the wages of sin *is* death; **but the gift of God *is* eternal life through Jesus Christ our**

	Lord. *பாவத்தின் சம்பளம் மரணம்; தேவனுடைய கிருபைவரமோ நம்முடைய கர்த்தராகிய இயேசுகிறிஸ்துவினால் உண்டான நித்தியஜீவன்.*
	(Rom 5:21 [KJV]) That as sin hath reigned unto death, **even so might grace reign through righteousness unto eternal life by Jesus Christ our Lord.** *ஆதலால் பாவம் மரணத்துக்கு ஏதுவாக ஆண்டுகொண்டதுபோல, கிருபையானது நம்முடைய கர்த்தராகிய இயேசுகிறிஸ்துவின் மூலமாய் நீதியினாலே நித்தியஜீவனுக்கு ஏதுவாக ஆண்டுகொண்டது.*

Witness of Bodily Resurrected Jesus Christ **சரீரத்தில் உயிர்த்தெழுந்த இயேசு கிறிஸ்துவின் சாட்சிகள்**	
Bodily Resurrection of Jesus Christ *இயேசு கிறிஸ்துவின் சரீர உயிர்த்தெழுதல்*	
(Isa 52:13 [KJV]) Behold, my servant shall deal prudently, **he shall be exalted and extolled, and be very high.** *இதோ, என் தாசன் ஞானமாய் நடப்பார், அவர் உயர்த்தப்பட்டு, மேன்மையும் மகா உன்னதமுமாயிருப்பார்.*	**(John 20:19 [KJV])** Then the same day at evening, being the first *day* of the week, when the doors were shut where the disciples were assembled for fear of the Jews, **came Jesus and stood in the midst, and saith unto them, Peace *be* unto you.** *வாரத்தின் முதல்நாளாகிய அன்றையத்தினம் சாயங்காலவேளையிலே, சீஷர்கள் கூடியிருந்த இடத்தில், யூதர்களுக்குப் பயந்ததினால் கதவுகள் பூட்டியிருக்கையில், இயேசு வந்து நடுவே நின்று: உங்களுக்குச் சமாதானம் என்றார்.* **(John 20:20 [KJV])** And when he had so said, **he shewed unto them *his* hands and his side. Then were the disciples glad, when they saw the Lord.** *அவர் இப்படிச் சொல்லித் தம்முடைய கைகளையும் விலாவையும் அவர்களுக்குக் காண்பித்தார். சீஷர்கள்*

	கர்த்தரைக்கண்டு சந்தோஷப்பட்டார்கள். (John 20:21 [KJV]) Then said Jesus to them again, Peace *be* unto you: as *my* Father hath sent me, even so send I you. இயேசு மறுபடியும் அவர்களை நோக்கி: உங்களுக்குச் சமாதானமுண்டாவதாக; பிதா என்னை அனுப்பினதுபோல நானும் உங்களை அனுப்புகிறேன் என்று சொல்லி,
(Ps 89:19 [KJV]) Then thou spakest in vision to thy holy one, and saidst, **I have laid help upon *one that is* mighty; I have exalted *one* chosen out of the people.** அப்பொழுது நீர் உம்முடைய பக்தனுக்குத் தரிசனமாகி: சகாயஞ்செய்யத்தக்க சக்தியை ஒரு சவுரியவான்மேல் வைத்து, ஜனத்தில் தெரிந்துகொள்ளப்பட்டவனை உயர்த்தினேன்.	(John 20:26 [KJV]) And after eight days again his disciples were within, and Thomas with them: ***then* came Jesus, the doors being shut, and stood in the midst, and said, Peace *be* unto you.** மறுபடியும் எட்டுநாளைக்குப்பின்பு அவருடைய சீஷர்கள் வீட்டுக்குள்ளே இருந்தார்கள்; தோமாவும் அவர்களுடனேகூட இருந்தான்; கதவுகள் பூட்டப்பட்டிருந்தது. அப்பொழுது இயேசு வந்து நடுவே நின்று: உங்களுக்குச் சமாதானம் என்றார். (John 20:27 [KJV]) **Then saith he to Thomas, Reach hither thy finger, and**

	behold my hands; and reach hither thy hand, and thrust *it* into my side: and be not faithless, but believing. பின்பு அவர் தோமாவை நோக்கி: நீ உன் விரலை இங்கே நீட்டி, என் கைகளைப் பார், உன் கையை நீட்டி, என் விலாவிலே போடு, அவிசுவாசியாயிராமல் விசுவாசியாயிரு என்றார். **(John 20:28 [KJV])** **And Thomas answered and said unto him, My Lord and my God.** தோமா அவருக்குப் பிரதியுத்தரமாக: என் ஆண்டவரே! என் தேவனே! என்றான்.
	(Luke 24:39 [KJV]) **Behold my hands and my feet, that it is I myself: handle me, and see; for a spirit hath not flesh and bones, as ye see me have.** நான்தான் என்று அறியும்படி, என் கைகளையும் என் கால்களையும் பாருங்கள், என்னைத் தொட்டுப்பாருங்கள்; நீங்கள் காண்கிறபடி, எனக்கு மாம்சமும் எலும்புகளும் உண்டாயிருக்கிறதுபோல ஒரு ஆவிக்கு இராதே என்று சொல்லி, **(Luke 24:40 [KJV])**

	And when he had thus spoken, **he shewed them** *his* **hands and** *his* **feet.** தம்முடைய கைகளையும் கால்களையும் அவர்களுக்குக் காண்பித்தார்.
	(Luke 24:41 [KJV]) And while they yet believed not for joy, and wondered, he said unto them, Have ye here any meat? ஆனாலும் சந்தோஷத்தினால் அவர்கள் இன்னும் விசுவாசியாமல் ஆச்சரியப்படுகையில்: புசிக்கிறதற்கு ஏதாகிலும் இங்கே உண்டா என்று அவர்களிடத்தில் கேட்டார். (Luke 24:42 [KJV]) **And they gave him a piece of a broiled fish, and of an honeycomb.** அப்பொழுது பொரித்த மீன்கண்டத்தையும் தேன்கூட்டுத் துணிக்கையையும் அவருக்குக் கொடுத்தார்கள். (Luke 24:43 [KJV]) **And he took** *it*, **and did eat before them.** **அவைகளை அவர் வாங்கி அவர்களுக்கு முன்பாகப் புசித்து,**
(Num 35:25 [KJV])	(Luke 24:44 [KJV])

And the congregation shall deliver the slayer out of the hand of the revenger of blood, and the congregation shall restore him to the city of his refuge, whither he was fled: and he shall abide in it unto the death of the high priest, which was anointed with the holy oil. கொலைசெய்தவனைப் பழிவாங்குகிறவனுடைய கைக்குத் தப்புவித்து, அவன் ஓடிப்போயிருந்த அடைக்கலப்பட்டணத்துக்கு அவனைத் திரும்பப் போகும்படி செய்யக்கடவர்கள்; பரிசுத்த தைலத்தினால் அபிஷேகம் பெற்ற பிரதான ஆசாரியன் மரணமடையுமட்டும் அவன் அதிலே இருக்கக்கடவன். **(Isa 53:4 [KJV])** Surely he hath borne our griefs, and carried our sorrows: yet we did esteem him stricken, smitten of God, and afflicted. மெய்யாகவே அவர் நம்முடைய பாடுகளை ஏற்றுக்கொண்டு, நம்முடைய துக்கங்களைச் சுமந்தார்; நாமோ, அவர் தேவனால் அடிபட்டு வாதிக்கப்பட்டு, சிறுமைப்பட்டவரென்று எண்ணினோம். **(Isa 53:5 [KJV])**	And he said unto them, These *are* the words which I spake unto you, while I was yet with you, that all things must be fulfilled, which were written in the law of Moses, and *in* the prophets, and *in* the psalms, concerning me. அவர்களை நோக்கி: மோசேயின் நியாயப்பிரமாணத்திலும் தீர்க்கதரிசிகளின் ஆகமங்களிலும் சங்கீதங்களிலும் என்னைக்குறித்து எழுதியிருக்கிறவைகளெல்லாம் நிறைவேறவேண்டியதென்று, நான் உங்களோடிருந்தபோது உங்களுக்குச் சொல்லிக்கொண்டுவந்த விசேஷங்கள் இவைகளே என்றார். **(Luke 24:45 [KJV])** Then opened he their understanding, that they might understand the scriptures, அப்பொழுது வேதவாக்கியங்களை அறிந்துகொள்ளும்படி அவர்களுடைய மனதை அவர் திறந்து அவர்களை நோக்கி: **(Luke 24:46 [KJV])** And said unto them, Thus it is written, and thus it behoved Christ to suffer, and to rise from the dead the third day: எழுதியிருக்கிறபடி, கிறிஸ்து பாடுபடவும், மூன்றாம் நாளில்

But he *was* wounded for our transgressions, *he was* bruised for our iniquities: the chastisement of our peace *was* upon him; and with his stripes we are healed. நம்முடைய மீறுதல்களினிமித்தம் அவர் காயப்பட்டு, நம்முடைய அக்கிரமங்களினிமித்தம் அவர் நொறுக்கப்பட்டார்; நமக்குச் சமாதானத்தை உண்டுபண்ணும் ஆக்கினை அவர்மேல் வந்தது; அவருடைய தழும்புகளால் குணமாகிறோம். **(Isa 53:6 [KJV])** All we like sheep have gone astray; we have turned every one to his own way; and the LORD hath laid on him the iniquity of us all. நாமெல்லாரும் ஆடுகளைப்போல வழிதப்பித் திரிந்து, அவனவன் தன் தன் வழியிலே போனோம்; கர்த்தரோ நம்மெல்லாருடைய அக்கிரமத்தையும் அவர்மேல் விழப்பண்ணினார். **(Isa 53:7 [KJV])** He was oppressed, and he was afflicted, yet he opened not his mouth: he is brought as a lamb to the slaughter, and as a sheep before her shearers is dumb, so he openeth not his mouth.	மரித்தோரிலிருந்தெழுந்திருக்கவும் வேண்டியதாயிருந்தது;

அவர் நெருக்கப்பட்டும் ஒடுக்கப்பட்டும் இருந்தார், ஆனாலும் தம்முடைய வாயை அவர் திறக்கவில்லை; அடிக்கப்படும்படி கொண்டுபோகப்படுகிற ஒரு ஆட்டுக்குட்டியைப்போலவும், தன்னை மயிர்கத்தரிக்கிறவனுக்கு முன்பாகச் சத்தமிடாதிருக்கிற ஆட்டைப்போலவும், அவர் தம்முடைய வாயைத் திறவாதிருந்தார். (Isa 53:8 [KJV]) He was taken from prison and from judgment: and who shall declare his generation? for he was cut off out of the land of the living: for the transgression of my people was he stricken. இடுக்கணிலும் நியாயத்தீர்ப்பிலுமிருந்து அவர் எடுக்கப்பட்டார்; அவருடைய வம்சத்தை யாரால் சொல்லி முடியும்; ஜீவனுள்ளோருடைய தேசத்திலிருந்து அறுப்புண்டுபோனார்; என் ஜனத்தின் மீறுதலினிமித்தம் அவர் வாதிக்கப்பட்டார். (Isa 53:11 [KJV]) **He shall see of the travail of his soul, *and* shall be satisfied: by his knowledge shall my righteous servant justify many; for he shall bear their**	

iniquities. அவர் தமது ஆத்தும வருத்தத்தின் பலனைக் கண்டு திருப்தியாவார்; என் தாசனாகிய நீதிபரர் தம்மைப் பற்றும் அறிவினால் அநேகரை நீதிமான்களாக்குவார்; அவர்களுடைய அக்கிரமங்களைத் தாமே சுமந்துகொள்வார்.	
	(Acts 1:3 [KJV]) To whom also he shewed himself alive after his passion by many infallible proofs, **being seen of them forty days, and speaking of the things pertaining to the kingdom of God:** அவர் பாடுபட்டபின்பு, நாற்பது நாளளவும் அப்போஸ்தலருக்குத் தரிசனமாகி, தேவனுடைய ராஜ்யத்துக்குரியவைகளை அவர்களுடனே பேசி, அநேகம் தெளிவான திருஷ்டாந்தங்களினாலே அவர்களுக்குத் தம்மை உயிரோடிருக்கிறவராகக் காண்பித்தார்.
(Isa 53:12 [KJV]) **Therefore will I divide him** *a portion* **with the great, and he shall divide the spoil with the strong; because he hath poured out his soul unto death:** and he was numbered with the transgressors; and he bare the sin of many, and made intercession	(Acts 1:9 [KJV]) And when he had spoken these things, while they beheld, **he was taken up;** and a cloud received him out of their sight. இவைகளை அவர் சொன்னபின்பு, அவர்கள் பார்த்துக்கொண்டிருக்கையில், உயர எடுத்துக்கொள்ளப்பட்டார்;

for the transgressors. அவர் தம்முடைய ஆத்துமாவை மரணத்திலூற்றி, அக்கிரமக்காரரில் ஒருவராக எண்ணப்பட்டு, அநேகருடைய பாவத்தைத் தாமே சுமந்து, அக்கிரமக்காரருக்காக வேண்டிக்கொண்டதினிமித்தம் அநேகரை அவருக்குப் பங்காகக் கொடுப்பேன்; பலவான்களை அவர் தமக்குக் கொள்ளையாகப் பங்கிட்டுக்கொள்வார்.	அவர்கள் கண்களுக்கு மறைவாக ஒரு மேகம் அவரை எடுத்துக்கொண்டது. **(Acts 1:10 [KJV])** And while they looked stedfastly toward heaven as he went up, behold, two men stood by them in white apparel; அவர் போகிறபோது அவர்கள் வானத்தை அண்ணாந்து பார்த்துக்கொண்டிருக்கையில், இதோ, வெண்மையான வஸ்திரந்தரித்தவர்கள் இரண்டுபேர் அவர்களருகே நின்று: **(Acts 1:11 [KJV])** Which also said, **Ye men of Galilee, why stand ye gazing up into heaven? this same Jesus, which is taken up from you into heaven, shall so come in like manner as ye have seen him go into heaven.** கலிலேயராகிய மனுஷரே, நீங்கள் ஏன் வானத்தை அண்ணாந்துபார்த்து நிற்கிறீர்கள்? உங்களிடத்திலிருந்து வானத்துக்கு எடுத்துக்கொள்ளப்பட்ட இந்த இயேசுவானவர் எப்படி உங்கள் கண்களுக்கு முன்பாக வானத்துக்கு எழுந்தருளிப்போனாரோ, அப்படியே மறுபடியும் வருவார் என்றார்கள்.

Post Resurrection Appearance of Jesus to paul **பவுலுக்கு உயிர்த்தெழுதலுக்குப் பின் இயேசுவின் தோற்றம்**	
	(Acts 9:5 [KJV]) And he said, Who art thou, Lord? And the Lord said, **I am Jesus whom thou persecutest:** *it is* hard for thee to kick against the pricks. அதற்கு அவன்: ஆண்டவரே, நீர் யார், என்றான். அதற்குக் கர்த்தர்: நீ துன்பப்படுத்துகிற இயேசு நானே; முள்ளில் உதைக்கிறது உனக்குக் கடினமாம் என்றார்.
Post Resurrection Appearance of Jesus to John **உயிர்த்தெழுதலுக்குப் பிறகு யோவானுக்கு இயேசுவின் தோற்றங்கள்**	
	(Rev 1:12 [KJV]) **And I turned to see the voice that spake with me.** And being turned, I saw seven golden candlesticks; அப்பொழுது என்னுடனே பேசின சத்தத்தைப் பார்க்கத் திரும்பினேன்; திரும்பினபோது, ஏழு பொன் குத்துவிளக்குகளையும், **(Rev 1:13 [KJV])** And in the midst of the seven candlesticks *one* **like unto the Son of man, clothed with a garment down to the foot,** and

	girt about the paps with a golden girdle. அந்த ஏழு குத்துவிளக்குகளின் மத்தியிலே, நிலையங்கி தரித்து, மார்பருகே பொற்கச்சை கட்டியிருந்த மனுஷகுமாரனுக்கொப்பானவரையும் கண்டேன். **(Rev 1:14 [KJV])** His head and *his* hairs *were* white like wool, as white as snow; **and his eyes *were* as a flame of fire;** அவருடைய சிரசும் மயிரும் வெண்பஞ்சைப்போலவும் உறைந்த மழையைப்போலவும் வெண்மையாயிருந்தது; அவருடைய கண்கள் அக்கினிஜுவாலையைப் போலிருந்தது; **(Rev 1:15 [KJV])** And his feet like unto **fine brass, as if they burned in a furnace;** and his voice as the sound of many waters. அவருடைய பாதங்கள் உலைக்களத்தில் காய்ந்த பிரகாசமான வெண்கலம்போலிருந்தது; அவருடைய சத்தம் பெருவெள்ளத்து இரைச்சலைப்போலிருந்தது.

	(Rev 1:16 [KJV]) **And he had in his right hand seven stars: and out of his mouth went a sharp twoedged sword: and his countenance *was* as the sun shineth in his strength.** தமது வலதுகரத்திலே ஏழு நட்சத்திரங்களை ஏந்திக்கொண்டிருந்தார்; அவர் வாயிலிருந்து இருபுறமும் கருக்குள்ள பட்டயம் புறப்பட்டது; அவருடைய முகம் வல்லமையாய்ப் பிரகாசிக்கிற சூரியனைப்போலிருந்தது. **(Rev 1:17 [KJV])** And when I saw him, I fell at his feet as dead. And he laid his right hand upon me, saying unto me, Fear not; **I am the first and the last:** நான் அவரைக் கண்டபோது செத்தவனைப்போல அவருடைய பாதத்தில் விழுந்தேன்; அப்பொழுது அவர் தம்முடைய வலதுகரத்தை என்மேல் வைத்து, என்னை நோக்கி: பயப்படாதே, நான் முந்தினவரும் பிந்தினவரும், உயிருள்ளவருமாயிருக்கிறேன்; **(Rev 1:18 [KJV])** **I *am* he that liveth, and was dead; and, behold, I am alive for evermore, Amen; and have the keys of hell and of death.**

	மரித்தேன், ஆனாலும், இதோ, சதாகாலங்களிலும் உயிரோடிருக்கிறேன், ஆமென்; நான் மரணத்திற்கும் பாதாளத்திற்குமுரிய திறவுகோல்களை உடையவராயிருக்கிறேன். **(Rev 1:19 [KJV])** Write the things which thou hast seen, and the things which are, and the things which shall be hereafter; நீ கண்டவைகளையும், இருக்கிறவைகளையும், இவைகளுக்குப்பின்பு சம்பவிப்பவைகளையும் எழுது; **(Rev 1:20 [KJV])** The mystery of the seven stars which thou sawest in my right hand, and the seven golden candlesticks. The seven stars are the angels of the seven churches: and the seven candlesticks which thou sawest are the seven churches. என் வலதுகரத்தில் நீ கண்ட ஏழு நட்சத்திரங்களின் இரகசியத்தையும், ஏழு பொன் குத்துவிளக்குகளின் இரகசியத்தையும் எழுது; அந்த ஏழு நட்சத்திரங்களும் ஏழு சபைகளின் தூதர்களாம்; நீ கண்ட ஏழு குத்துவிளக்குகளும் ஏழு சபைகளாம்.

	Rev 22:16 [KJV]) **I Jesus have sent mine angel to testify unto you these things in the churches. I am the root and the offspring of David, *and* the bright and morning star.** சபைகளில் இவைகளை உங்களுக்குச் சாட்சியாக அறிவிக்கும்படிக்கு இயேசுவாகிய நான் என் தூதனை அனுப்பினேன். நான் தாவீதின் வேரும் சந்ததியும், பிரகாசமுள்ள விடிவெள்ளி நட்சத்திரமுமாயிருக்கிறேன் என்றார்.

Raising the dead in the Last day by Jesus Christ **இயேசு கிறிஸ்துவால் கடைசி நாளில் இறந்தவர்களை எழுப்புதல்**	
Raising the dead in Christ ***கிறிஸ்துவில் இறந்தவர்களை எழுப்புதல்***	
	(John 5:21 [KJV]) For as the Father raiseth up the dead, and quickeneth *them*; **even so the Son quickeneth whom he will.** *பிதாவானவர் மரித்தோரை எழுப்பி உயிர்ப்பிக்கிறதுபோல, குமாரனும் தமக்குச் சித்தமானவர்களை உயிர்ப்பிக்கிறார்.*
	(John 6:39 [KJV]) And this is the Father's will which hath sent me, **that of all which he hath given me I should lose nothing, but should raise it up again at the last day.** *அவர் எனக்குத் தந்தவைகளில் ஒன்றையும் நான் இழந்துபோகாமல், கடைசி நாளில் அவைகளை எழுப்புவதே என்னை அனுப்பின பிதாவின் சித்தமாயிருக்கிறது.* **(John 6:40 [KJV])** And this is the will of him that sent me, **that every one which seeth the Son, and believeth on him, may have everlasting life: and I will raise him up at the**

	last day. குமாரனைக் கண்டு, அவரிடத்தில் விசுவாசமாயிருக்கிறவன் எவனோ, அவன் நித்தியஜீவனை அடைவதும், நான் அவனைக் கடைசிநாளில் எழுப்புவதும், என்னை அனுப்பினவருடைய சித்தமாயிருக்கிறது என்றார். **(John 6:44 [KJV])** No man can come to me, except the Father which hath sent me draw him: **and I will raise him up at the last day.** என்னை அனுப்பின பிதா ஒருவனை இழுத்துக்கொள்ளாவிட்டால் அவன் என்னிடத்தில் வரமாட்டான்; கடைசிநாளில் நான் அவனை எழுப்புவேன்.
	(John 6:54 [KJV]) **Whoso eateth my flesh, and drinketh my blood, hath eternal life; and I will raise him up at the last day.** **என் மாம்சத்தைப் புசித்து, என் இரத்தத்தைப் பானம்பண்ணுகிறவனுக்கு நித்தியஜீவன் உண்டு; நான் அவனைக் கடைசிநாளில் எழுப்புவேன்.**
	(Luke 14:14 [KJV]) And thou shalt be blessed; for they cannot recompense thee: **for thou shalt be recompensed at**

	the resurrection of the just. **அப்பொழுது நீ பாக்கியவானாயிருப்பாய்; அவர்கள் உனக்குப் பதில் செய்யமாட்டார்கள்; நீதிமான்களின் உயிர்த்தெழுதலில் உனக்குப் பதில் செய்யப்படும் என்றார்.**
Raising to life or damnation **ஜீவனை அடையும்படி எழுந்திருக்கிறவர்களாகவும் -ஆக்கினையை அடையும்படி எழுந்திருக்கிறவர்களாகவும்**	
	(John 5:28 [KJV]) Marvel not at this: for the hour is coming, in the which all that are in the graves shall hear his voice, இதைக்குறித்து நீங்கள் ஆச்சரியப்படவேண்டாம்; ஏனென்றால் பிரேதக்குழிகளிலுள்ள அனைவரும் அவருடைய சத்தத்தைக் கேட்குங் காலம் வரும்; **(John 5:29 [KJV])** And shall come forth; they that have done good, **unto the resurrection of life; and they that have done evil, unto the resurrection of damnation.** அப்பொழுது, நன்மைசெய்தவர்கள் ஜீவனை அடையும்படி எழுந்திருக்கிறவர்களாகவும், தீமைசெய்தவர்கள் ஆக்கினையை அடையும்படி

	எழுந்திருக்கிறவர்களாகவும் புறப்படுவார்கள்.

and the LORD my God shall come, *and* all the saints with thee. **என் தேவனாகிய கர்த்தரும், பரிசுத்தவான்கள் எல்லாரும் உங்களோடு வருவார்கள்.**	
Old Testament/பழைய ஏற்பாடு	**New Testament/**புதிய ஏற்பாடு
(Zech 14:5 [KJV]) And ye shall flee *to* the valley of the mountains; for the valley of the mountains shall reach unto Azal: yea, ye shall flee, like as ye fled from before the earthquake in the days of Uzziah king of Judah: **and the LORD my God shall come, *and* all the saints with thee.** **அப்பொழுது என் மலைகளின் பள்ளத்தாக்கு வழியாய் ஓடிப்போவீர்கள்; மலைகளின் பள்ளத்தாக்கு ஆத்சால்மட்டும் போகும்; நீங்கள் யூதாவின் ராஜாவாகிய உசியாவின் நாட்களில் பூமியதிர்ச்சிக்குத் தப்பி ஓடிப்போனதுபோல் ஓடிப்போவீர்கள்; என் தேவனாகிய கர்த்தர் வருவார்; தேவரீரோடே எல்லாப் பரிசுத்தவான்களும் வருவார்கள்.**	**(1Thess 3:13 [KJV])** To the end he may stablish your hearts unblameable in holiness before God, even our Father, **at the coming of our Lord Jesus Christ with all his saints.** இவ்விதமாய் நம்முடைய கர்த்தராகிய இயேசுகிறிஸ்து தமது பரிசுத்தவான்கள் அனைவரோடுங்கூட வரும்போது, நீங்கள் நம்முடைய பிதாவாகிய தேவனுக்கு முன்பாகப் பிழையற்ற பரிசுத்தமுள்ளவர்களாயிருக்கும்படி உங்கள் இருதயங்களை ஸ்திரப்படுத்துவாராக.
(Ps 89:7 [KJV]) **God is greatly to be feared in the assembly of the saints,** and to be had in reverence of all *them that are* about him. தேவன் பரிசுத்தவான்களுடைய ஆலோசனைச் சபையில் மிகவும்	**(2Thess 1:7 [KJV])** And to you who are troubled rest with us, **when the Lord Jesus shall be revealed from heaven with his mighty angels,** தேவனை அறியாதவர்களுக்கும், நம்முடைய கர்த்தராகிய

பயப்படத்தக்கவர், தம்மைச் சூழ்ந்திருக்கிற அனைவராலும் அஞ்சப்படத்தக்கவர். (Ps 68:35 [KJV]) **O God,** ***thou art*** **terrible out of thy holy places:** the God of Israel *is* he that giveth strength and power unto *his* people. Blessed *be* God. தேவனே, உமது பரிசுத்த ஸ்தலங்களிலிருந்து பயங்கரமாய் விளங்குகிறீர்; இஸ்ரவேலின் தேவன் தம்முடைய ஜனங்களுக்குப் பெலனையும் சத்துவத்தையும் அருளுகிறவர்; தேவனுக்கு ஸ்தோத்திரமுண்டாவதாக.	இயேசுகிறிஸ்துவின் சுவிசேஷத்திற்குக் கீழ்ப்படியாதவர்களுக்கும் நீதியுள்ள ஆக்கினையைச் செலுத்தும்படிக்கு, (2Thess 1:10 [KJV]) **When he shall come to be glorified in his saints, and to be admired in all them that believe** (because our testimony among you was believed) in that day. அவர்கள் கர்த்தருடைய சந்நிதானத்திலிருந்தும், அவருடைய வல்லமை பொருந்திய மகிமையிலிருந்தும் நீங்கலாகி, நித்திய அழிவாகிய தண்டனையை அடைவார்கள்.
	(Jude 1:14 [KJV]) **And Enoch also, the seventh from Adam, prophesied of these, saying, Behold, the Lord cometh with ten thousands of his saints,** ஆதாமுக்கு ஏழாந்தலைமுறையான ஏனோக்கும் இவர்களைக்குறித்து: இதோ, எல்லாருக்கும் நியாயத்தீர்ப்புக் கொடுக்கிறதற்கும், அவர்களில் அவபக்தியுள்ளவர்கள் யாவரும் அவபக்தியாய்ச் செய்துவந்த சகல அவபக்தியான கிரியைகளினிமித்தமும்,

(Deut 33:2 [KJV])	**(Rev 5:11 [KJV])**
And he said, The LORD came from Sinai, and rose up from Seir unto them; **he shined forth from mount Paran, and he came with ten thousands of saints: from his right hand *went* a fiery law for them.** ***கர்த்தர் சீனாயிலிருந்து எழுந்தருளி, சேயீரிலிருந்து அவர்களுக்கு உதயமானார்; பாரான் மலையிலிருந்து பிரகாசித்து, பதினாயிரங்களான பரிசுத்தவான்களோடே பிரசன்னமானார்; அவர்களுக்காக அக்கினிமயமான பிரமாணம் அவருடைய வலதுகரத்திலிருந்து புறப்பட்டது.***	And I beheld, and I heard the voice of many angels round about the throne and the beasts and the elders: **and the number of them was ten thousand times ten thousand, and thousands of thousands;** ***பின்னும் நான் பார்த்தபோது, சிங்காசனத்தையும் ஜீவன்களையும் மூப்பர்களையும் சூழ்ந்திருந்த அநேக தூதர்களுடைய சத்தத்தைக் கேட்டேன்; அவர்களுடைய இலக்கம் பதினாயிரம் பதினாயிரமாகவும், ஆயிரமாயிரமாகவுமிருந்தது.***

<table>
<tr><td colspan="2">Reality of Hell Fire for Eternal Judgement
அக்கினிக்கடலில் நித்திய தீர்ப்பின் உண்மை</td></tr>
<tr><td>Old Testament/பழைய ஏற்பாடு</td><td>New Testament/புதிய ஏற்பாடு</td></tr>
<tr><td>(Deut 32:22 [KJV])
For a fire is kindled in mine anger, and shall burn unto the lowest hell, and shall consume the earth with her increase, and set on fire the foundations of the mountains.
என் கோபத்தினால் அக்கினி பற்றிக்கொண்டது, அது தாழ்ந்த நரகமட்டும் எரியும்; அது பூமியையும் அதின் பலனையும் அழித்து, பர்வதங்களின் அஸ்திபாரங்களை வேகப்பண்ணும்.</td><td>(Matt 5:22 [KJV])
But I say unto you, That whosoever is angry with his brother without a cause shall be in danger of the judgment: and whosoever shall say to his brother, Raca, shall be in danger of the council: but whosoever shall say, Thou fool, shall be in danger of hell fire.
நான் உங்களுக்குச் சொல்லுகிறேன்; தன் சகோதரனை நியாயமில்லாமல் கோபித்துக்கொள்பவன் நியாயத்தீர்ப்புக்கு ஏதுவாயிருப்பான்; தன் சகோதரனை வீணனென்று சொல்லுகிறவன் ஆலோசனைச் சங்கத்தீர்ப்புக்கு ஏதுவாயிருப்பான்; மூடனே என்று சொல்லுகிறவன் எரிநரகத்துக்கு ஏதுவாயிருப்பான்.

(Matt 5:29 [KJV])
And if thy right eye offend thee, pluck it out, and cast it from thee: for it is profitable for thee that one of thy members should perish, and not that thy whole body should be cast into hell.
உன் வலது கண் உனக்கு இடறலுண்டாக்கினால், அதைப்</td></tr>
</table>

	பிடுங்கி எறிந்துபோடு; உன் சரீரம் முழுவதும் நரகத்தில் தள்ளப்படுவதைப்பார்க்கிலும், உன் அவயவங்களில் ஒன்று கெட்டுப்போவது உனக்கு நலமாயிருக்கும். **(Matt 5:30 [KJV])** And if thy right hand offend thee, cut it off, and cast *it* from thee: for it is profitable for thee that one of thy members should perish, and **not *that* thy whole body should be cast into hell.** உன் வலதுகை உனக்கு இடறலுண்டாக்கினால், அதைத் தறித்து எறிந்துபோடு; உன் சரீரம் முழுவதும் நரகத்தில் தள்ளப்படுவதைப்பார்க்கிலும், உன் அவயவங்களில் ஒன்று கெட்டுப்போவது உனக்கு நலமாயிருக்கும். **(Mark 9:44 [KJV])** **Where their worm dieth not, and the fire is not quenched.** அங்கே அவர்கள் புழு சாவாமலும் அக்கினி அவியாமலுமிருக்கும். **(Mark 9:46 [KJV])** **Where their worm dieth not, and the fire is not quenched.** அங்கே அவர்கள் புழு சாவாமலும் அக்கினி

	அவியாமலுமிருக்கும். (Mark 9:48 [KJV]) **Where their worm dieth not, and the fire is not quenched.** **அங்கே அவர்கள் புழு சாவாமலும் அக்கினி அவியாமலுமிருக்கும்.**
(Isa 5:14 [KJV]) **Therefore hell hath enlarged herself,** and opened her mouth without measure: and their glory, and their multitude, and their pomp, and he that rejoiceth, shall descend into it. அதினிமித்தம் பாதாளம் தன்னை விரிவாக்கி, தன் வாயை ஆவென்று மட்டில்லாமல் திறந்தது; அவர்கள் மகிமையும், அவர்கள் திரள்கூட்டமும், அவர்கள் ஆடம்பரமும், அவர்களில் களிகூருகிறவர்களும் அதற்குள் இறங்கிப்போவார்கள்.	(Matt 11:23 [KJV]) And thou, Capernaum, which art exalted unto heaven, **shalt be brought down to hell:** for if the mighty works, which have been done in thee, had been done in Sodom, it would have remained until this day. வானபரியந்தம் உயர்த்தப்பட்ட கப்பர்நகூமே, நீ பாதாளபரியந்தம் தாழ்த்தப்படுவாய்; உன்னில் செய்யப்பட்ட பலத்த செய்கைகள் சோதோமிலே செய்யப்பட்டிருந்ததானால், அது இந்நாள்வரைக்கும் நிலைத்திருக்கும்.
(Isa 14:9 [KJV]) **Hell from beneath is moved for thee to meet *thee* at thy coming:** it stirreth up the dead for thee, *even* all the chief ones of the earth; it hath raised up from their thrones all the kings of the nations. கீழே இருக்கிற பாதாளம் உன்னிமித்தம் அதிர்ந்து, உன் வருகைக்கு எதிர்கொண்டு, பூமியில் அதிபதிகளாயிருந்து	(Luke 16:23 [KJV]) **And in hell he lift up his eyes, being in torments,** and seeth Abraham afar off, and Lazarus in his bosom. பாதாளத்திலே அவன் வேதனைப்படுகிறபோது, தன் கண்களை ஏறெடுத்து, தூரத்திலே ஆபிரகாமையும் அவன் மடியிலே லாசருவையும் கண்டான்.

செத்த இராட்சதர் யாவரையும் உன்னிமித்தம் எழுப்பி, ஜாதிகளுடைய எல்லா ராஜாக்களையும் அவர்களுடைய சிங்காசனங்களிலிருந்து எழுந்திருக்கப்பண்ணுகிறது.	
(Isa 14:15 [KJV]) **Yet thou shalt be brought down to hell, to the sides of the pit.** *ஆனாலும் நீ அகாதமான பாதாளத்திலே தள்ளுண்டுபோனாய்.* **(Isa 14:11 [KJV])** Thy pomp is brought down to the grave, *and* the noise of thy viols: **the worm is spread under thee, and the worms cover thee.** *உன் ஆடம்பரமும், உன் வாத்தியங்களின் முழக்கமும் பாதாளத்தில் தள்ளுண்டுபோயிற்று; புழுக்களே உன் படுக்கை, பூச்சிகளே உன் போர்வை.* **(Isa 14:12 [KJV])** **How art thou fallen from heaven, O Lucifer,** son of the morning! *how* **art thou cut down to the ground,** which didst weaken the nations! *அதிகாலையின் மகனாகிய விடிவெள்ளியே, நீ வானத்திலிருந்து விழுந்தாயே!*	**(2Pet 2:4 [KJV])** **For if God spared not the angels that sinned, but cast** *them* **down to hell,** and delivered *them* into chains of darkness, to be reserved unto judgment; *பாவஞ்செய்த தூதர்களைத் தேவன் தப்பவிடாமல், அந்தகாரச் சங்கிலிகளினாலே கட்டி நரகத்திலே தள்ளி நியாயத்தீர்ப்புக்கு வைக்கப்பட்டவர்களாக ஒப்புக்கொடுத்து;* **(Mark 9:48 [KJV])** **Where their worm dieth not, and the fire is not quenched.** ***அங்கே அவர்கள் புழு சாவாமலும் அக்கினி அவியாமலுமிருக்கும்.*** **(Luke 10:18 [KJV])** And he said unto them, **I beheld Satan as lightning fall from heaven**. *அவர்களை அவர் நோக்கி: சாத்தான் மின்னலைப்போல வானத்திலிருந்து விழுகிறதைக் கண்டேன்.*

ஜாதிகளை ஈனப்படுத்தினவனே, நீ தரையிலே விழ வெட்டப்பட்டாயே!	
(Ezek 31:16 [KJV]) I made the nations to shake at the sound of his fall, **when I cast him down to hell with them that descend into the pit:** and all the trees of Eden, the choice and best of Lebanon, all that drink water, shall be comforted in the nether parts of the earth. நான் அவனைக் குழியில் இறங்குகிறவர்களோடேகூடப் பாதாளத்தில் இறங்கப்பண்ணுகையில், அவன் விழுகிற சத்தத்தினால் ஜாதிகளை அதிரப்பண்ணினேன்; அப்பொழுது பூமியின் தாழ்விடங்களில் ஏதேனின் விருட்சங்களும், லீபனோனின் மேன்மையான சிறந்த விருட்சங்களும், தண்ணீர் குடிக்கும் சகல மரங்களும் ஆறுதல் அடைந்தன. (Ezek 31:17 [KJV]) **They also went down into hell with him unto *them that be* slain with the sword**; and *they that were* his arm, *that* dwelt under his shadow in the midst of the heathen. அவனோடேகூட இவர்களும், ஜாதிகளின் நடுவே அவன் நிழலில் குடியிருந்து அவனுக்குப்	(Mark 9:43 [KJV]) And if thy hand offend thee, cut it off: it is better for thee to enter into life maimed, than having two hands to go into hell, into the fire that never shall be quenched: உன் கை உனக்கு இடறல் உண்டாக்கினால், அதைத் தறித்துப்போடு; நீ இரண்டு கையுடையவனாய் அவியாத அக்கினியுள்ள நரகத்திலே போவதைப்பார்க்கிலும், ஊனனாய் ஜீவனுக்குள் பிரவேசிப்பது உனக்கு நலமாயிருக்கும். (Mark 9:45 [KJV]) And if thy foot offend thee, cut it off: it is better for thee to enter halt into life, than having two feet to be cast into hell, into the fire that never shall be quenched: உன் கால் உனக்கு இடறல் உண்டாக்கினால் அதைத் தறித்துப்போடு; நீ இரண்டு காலுடையவனாய் அவியாத அக்கினியுள்ள நரகத்திலே தள்ளப்படுவதைப்பார்க்கிலும், சப்பாணியாய் ஜீவனுக்குள் பிரவேசிப்பது உனக்கு நலமாயிருக்கும்.

புயபலமாயிருந்தவர்களும், பட்டயத்தால் வெட்டுண்டவர்களண்டையிலே பாதாளத்தில் இறங்கினார்கள். **(Ezek 32:21 [KJV])** The strong among the mighty shall speak to him out of the midst of hell with them that help him: **they are gone down, they lie uncircumcised, slain by the sword.** **பராக்கிரமசாலிகளில் வல்லவர்களும், அவனுக்குத் துணைநின்றவர்களும், பாதாளத்தின் நடுவிலிருந்து அவனோடே பேசுவார்கள்; அவர்கள் விருத்தசேதனமில்லாதவர்களாய்ப் பட்டயத்தால் வெட்டுண்டு, இறங்கி, அங்கே கிடக்கிறார்கள்.** **(Ezek 32:27 [KJV])** And they shall not lie with the mighty *that are* fallen of the uncircumcised, **which are gone down to hell** with their weapons of war: and they have laid their swords under their heads, **but their iniquities shall be upon their bones,** though *they were* the terror of the mighty in the land of the living. ஜீவனுள்ளோருடைய தேசத்திலே பராக்கிரமசாலிகளுக்குக் கெடியுண்டாக்குகிறவர்களாயிருந்	**(Mark 9:47 [KJV])** And if thine eye offend thee, pluck it out: it is better for thee to enter into the kingdom of God with one eye, than having two eyes to be cast into hell fire: உன் கண் உனக்கு இடறல் உண்டாக்கினால், அதைப் பிடுங்கிப்போடு; நீ இரண்டு கண்ணுடையவனாய் நரக அக்கினியிலே தள்ளப்படுவதைப்பார்க்கிலும், ஒற்றைக் கண்ணனாய் தேவனுடைய ராஜ்யத்தில் பிரவேசிப்பது உனக்கு நலமாயிருக்கும்.

தும், அவர்கள் விருத்தசேதனமில்லாதவர்களாய் விழுந்து, தங்கள் யுத்த ஆயுதங்களோடு பாதாளத்திலிறங்கின பராக்கிரமசாலிகளோடே இவர்கள் கிடப்பதில்லை; அவர்கள் தங்கள் பட்டயங்களைத் தங்கள் தலைகளின்கீழ் வைத்தார்கள்; ஆனாலும் அவர்களுடைய அக்கிரமம் தங்கள் எலும்புகளின்மேல் இருக்கும்.	
(Hab 2:5 [KJV]) Yea also, because he transgresseth by wine, *he is* a proud man, neither keepeth at home, **who enlargeth his desire as hell,** and *is* as death, and cannot be satisfied, but gathereth unto him all nations, and heapeth unto him all people: அவன் மதுபானத்தினால் அக்கிரமஞ்செய்து அகங்காரியாகி, வீட்டிலே தரியாமல், அவன் தன் ஆத்துமாவைப் பாதாளத்தைப்போல விரிவாக்கித் திருப்தியாகாமல், மரணத்துக்குச் சமானமாய்ச் சகல ஜாதிகளையும் தன் வசமாகச் சேர்த்து, சகல ஜனங்களையும் தன்னிடமாகக் கூட்டிக்கொண்டாலும்,	**(Rev 20:13 [KJV])** **And the sea gave up the dead which were in it; and death and hell delivered up the dead which were in them**: and they were judged every man according to their works. சமுத்திரம் தன்னிலுள்ள மரித்தோரை ஒப்புவித்தது; மரணமும் பாதாளமும் தங்களிலுள்ள மரித்தோரை ஒப்புவித்தன. யாவரும் தங்கள் தங்கள் கிரியைகளின்படியே நியாயத்தீர்ப்படைந்தார்கள். **(Rev 20:14 [KJV])** **And death and hell were cast into the lake of fire. This is the second death.** அப்பொழுது மரணமும் பாதாளமும் அக்கினிக்கடலிலே தள்ளப்பட்டன. இது இரண்டாம் மரணம்.

	(Rev 20:15 [KJV]) **And whosoever was not found written in the book of life was cast into the lake of fire.** **ஜீவபுஸ்தகத்திலே எழுதப்பட்டவனாகக் காணப்படாதவனெவனோ அவன் அக்கினிக்கடலிலே தள்ளப்பட்டான்.**
(Ps 9:17 [KJV]) **The wicked shall be turned into hell, *and* all the nations that forget God.** துன்மார்க்கரும், தேவனை மறக்கிற எல்லா ஜாதிகளும், நரகத்திலே தள்ளப்படுவார்கள்.	(Matt 23:33 [KJV]) ***Ye* serpents, *ye* generation of vipers, how can ye escape the damnation of hell?** **சர்ப்பங்களே, விரியன்பாம்புக் குட்டிகளே! நரகாக்கினைக்கு எப்படித் தப்பித்துக்கொள்வீர்கள்?** (Matt 25:41 [KJV]) Then shall he say also unto them on the left hand, **Depart from me, ye cursed, into everlasting fire, prepared for the devil and his angels:** **அப்பொழுது, இடதுபக்கத்தில் நிற்பவர்களைப் பார்த்து அவர்: சபிக்கப்பட்டவர்களே, என்னைவிட்டு, பிசாசுக்காகவும் அவன் தூதர்களுக்காகவும் ஆயத்தம்பண்ணப்பட்டிருக்கிற நித்திய அக்கினியிலே போங்கள்.**
(Ps 16:10 [KJV]) For thou wilt not leave my soul in hell; neither wilt thou suffer thine Holy One to see corruption.	(Acts 2:31 [KJV]) **He seeing this before spake of the resurrection of Christ, that his soul was not left in hell,**

என் ஆத்துமாவைப் பாதாளத்தில் விடீர்; உம்முடைய பரிசுத்தவானை அழிவைக் காணவொட்டீர்.	**neither his flesh did see corruption.** அவன் கிறிஸ்துவினுடைய ஆத்துமா பாதாளத்திலே விடப்படுவதில்லையென்றும், அவருடைய மாம்சம் அழிவைக் காண்பதில்லையென்றும் முன்னறிந்து, அவர் உயிர்த்தெழுதலைக்குறித்து இப்படிச் சொன்னான். (Matt 10:28 [KJV]) And fear not them which kill the body, but are not able to kill the soul: **but rather fear him which is able to destroy both soul and body in hell.** **ஆத்துமாவைக் கொல்ல வல்லவர்களாயிராமல், சரீரத்தை மாத்திரம் கொல்லுகிறவர்களுக்கு நீங்கள் பயப்படவேண்டாம்; ஆத்துமாவையும் சரீரத்தையும் நரகத்திலே அழிக்க வல்லவருக்கே பயப்படுங்கள்.**
(Prov 15:11 [KJV]) **Hell and destruction** *are* **before the LORD:** how much more then the hearts of the children of men? பாதாளமும் அழிவும் கர்த்தரின் பார்வைக்குப் பிரத்தியட்சமாயிருக்க, மனுபுத்திரருடைய இருதயம் அதிக பிரத்தியட்சமாயிருக்குமல்லவோ?	(Matt 16:18 [KJV]) And I say also unto thee, That thou art Peter, and upon this rock I will build my church; **and the gates of hell shall not prevail against it.** மேலும், நான் உனக்குச் சொல்லுகிறேன், நீ பேதுருவாய் இருக்கிறாய், இந்தக் கல்லின்மேல் என் சபையைக் கட்டுவேன்; பாதாளத்தின் வாசல்கள் அதை

(Job 26:6 [KJV]) **Hell *is* naked before him, and destruction hath no covering.** அவருக்கு முன்பாகப் பாதாளம் வெளியாய்த் திறந்திருக்கிறது; நரகம் மூடப்படாதிருக்கிறது.	மேற்கொள்வதில்லை. (Rev 1:18 [KJV]) I *am* he that liveth, and was dead; and, behold, I am alive for evermore, Amen; and **have the keys of hell and of death.** **மரித்தேன், ஆனாலும், இதோ, சதாகாலங்களிலும் உயிரோடிருக்கிறேன், ஆமென்; நான் மரணத்திற்கும் பாதாளத்திற்குமுரிய திறவுகோல்களை உடையவராயிருக்கிறேன்.**
(Prov 15:24 [KJV]) The way of life *is* above to the wise, that he may depart from hell beneath. கீழான பாதாளத்தை விட்டு விலகும்படி, விவேகிக்கு ஜீவவழியானது உன்னதத்தை நோக்கும் வழியாம்.	(Matt 18:9 [KJV]) And if thine eye offend thee, pluck it out, and cast *it* from thee: it is better for thee to enter into life with one eye, rather than having two eyes to be cast into hell fire. உன் கண் உனக்கு இடறல் உண்டாக்கினால், அதைப் பிடுங்கி எறிந்துபோடு; இரண்டு கண்ணுடையவனாய் எரிநரகத்தில் தள்ளப்படுவதைப்பார்க்கிலும், ஒற்றைக்கண்ணனாய் ஜீவனுக்குள் பிரவேசிப்பது உனக்கு நலமாயிருக்கும்.

<table>
<tr><td colspan="2">Lord Jesus saves you from hell fire
கர்த்தராகிய இயேசு உங்களை நரக அக்கினியிலிருந்து இரட்சிக்கிறார்</td></tr>
<tr><td>Those rejecting Jesus as God (salvation of Jesus) are damned/இயேசுவை தேவன் என்று நிராகரிப்பவர்கள் (இயேசுவின் இரட்சிப்பு) ஆக்கினைக்கு உட்படுகிறார்கள்</td><td>Deliverance by the Lord (Jesus) for the who believe & accept Him as God/இயேசுவை தேவன் என்று விசுவாசித்து ஏற்றுக்கொள்பவர்களுக்கு இயேசு விடுவித்தல்</td></tr>
<tr><td>(2Thess 1:8 [KJV])
In flaming fire taking vengeance on them that know not God, and that obey not the gospel of our Lord Jesus Christ:
கர்த்தராகிய இயேசு தமது வல்லமையின் தூதரோடும், ஜுவாலித்து எரிகிற அக்கினியோடும், வானத்திலிருந்து வெளிப்படும்போது அப்படியாகும்.

(2Thess 1:9 [KJV])
Who shall be punished with everlasting destruction from the presence of the Lord, and from the glory of his power;
அந்நாளிலே தம்முடைய பரிசுத்தவான்களில் மகிமைப்படத்தக்கவராயும், நீங்கள் எங்களுடைய சாட்சியை விசுவாசித்தபடியினாலே உங்களிடத்திலும்,</td><td>(Rev 1:18 [KJV])
I am he that liveth, and was dead; and, behold, I am alive for evermore, Amen; and have the keys of hell and of death.
மரித்தேன், ஆனாலும், இதோ, சதாகாலங்களிலும் உயிரோடிருக்கிறேன், ஆமென்; நான் மரணத்திற்கும் பாதாளத்திற்குமுரிய திறவுகோல்களை உடையவராயிருக்கிறேன்.</td></tr>
</table>

விசுவாசிக்கிறவர்களெல்லாரிடத்திலும் ஆச்சரியப்படத்தக்கவராயும், அவர் வரும்போது,	
(Mark 16:16 [KJV]) He that believeth and is baptized shall be saved; **but he that believeth not shall be damned.** **விசுவாசமுள்ளவனாகி ஞானஸ்நானம் பெற்றவன் இரட்சிக்கப்படுவான்; விசுவாசியாதவனோ ஆக்கினைக்குள்ளாகத் தீர்க்கப்படுவான்.**	(John 3:36 [KJV]) **He that believeth on the Son hath everlasting life:** and he that believeth not the Son shall not see life; but the wrath of God abideth on him. குமாரனிடத்தில் விசுவாசமாயிருக்கிறவன் நித்தியஜீவனை உடையவனாயிருக்கிறான்; குமாரனை விசுவாசியாதவனோ ஜீவனைக் காண்பதில்லை, தேவனுடைய கோபம் அவன்மேல் நிலைநிற்கும் என்றான்.
(Mark 3:29 [KJV]) But he that shall blaspheme against the Holy Ghost hath never forgiveness, **but is in danger of eternal damnation:** **ஒருவன் பரிசுத்த ஆவிக்கு விரோதமாகத் தூஷணஞ்சொல்வானாகில், அவன் என்றென்றைக்கும் மன்னிப்படையாமல் நித்திய ஆக்கினைக்குள்ளாயிருப்பான் என்றார்.**	(Jude 1:15 [KJV]) To execute judgment upon all, and to convince all that are ungodly among them of all their ungodly deeds which they have ungodly committed, and of all their hard *speeches* **which ungodly sinners have spoken against him.** தமக்கு விரோதமாய் அவபக்தியுள்ள பாவிகள் பேசின கடின வார்த்தைகளெல்லாவற்றினிமித்தமும், அவர்களைக் கண்டிக்கிறதற்கும், ஆயிரமாயிரமான தமது பரிசுத்தவான்களோடுங்கூடக்

	கர்த்தர் வருகிறார் என்று முன்னறிவித்தான்.
(2Thess 2:12 [KJV]) **That they all might be damned who believed not the truth, but had pleasure in unrighteousness.** **அவர்கள் பொய்யை விசுவாசிக்கத்தக்கதாகக் கொடிய வஞ்சகத்தைத் தேவன் அவர்களுக்கு அனுப்புவார்.**	(Ps 139:24 [KJV]) And see if *there be any* wicked way in me, **and lead me in the way everlasting.** **வேதனை உண்டாக்கும் வழி என்னிடத்தில் உண்டோ என்று பார்த்து, நித்திய வழியிலே என்னை நடத்தும்.**
(2Sam 22:6 [KJV]) The sorrows of hell compassed me about; the snares of death prevented me; பாதாளக் கட்டுகள் என்னைச் சூழ்ந்துகொண்டது; மரணக்கண்ணிகள் என்மேல் விழுந்தது. (Ps 18:5 [KJV]) **The sorrows of hell compassed me about:** the snares of death prevented me. பாதாளக்கட்டுகள் என்னைச் சூழ்ந்துகொண்டது; மரணக்கண்ணிகள் என்மேல் விழுந்தது. (Ps 116:3 [KJV]) The sorrows of death compassed me, and **the pains of hell gat hold upon me: I found trouble and sorrow.** **மரணக்கட்டுகள் என்னைச்**	(Ps 86:13 [KJV]) **For great *is* thy mercy toward me: and thou hast delivered my soul from the lowest hell.** நீர் எனக்குப் பாராட்டின உமது கிருபை பெரியது; என் ஆத்துமாவைத் தாழ்ந்த பாதாளத்திற்குத் தப்புவித்தீர். (Jonah 2:2 [KJV]) And said, I cried by reason of mine affliction unto the LORD, and he heard me; **out of the belly of hell cried I, *and* thou heardest my voice.** என் நெருக்கத்தில் நான் கர்த்தரை நோக்கிக் கூப்பிட்டேன்; அவர் எனக்கு உத்தரவு அருளினார்; நான் பாதாளத்தின் வயிற்றிலிருந்து கூக்குரலிட்டேன், நீர் என் சத்தத்தைக் கேட்டீர்.

சுற்றிக்கொண்டது, பாதாள இடுக்கண்கள் என்னைப் பிடித்தது; இக்கட்டையும் சஞ்சலத்தையும் அடைந்தேன்.	
(Ps 55:15 [KJV]) Let death seize upon them, *and* let them **go down quick into hell**: **for wickedness *is* in their dwellings, *and* among them.** *மரணம் அவர்களைத் தொடர்ந்து பிடிப்பதாக; அவர்கள் உயிரோடே பாதாளத்தில் இறங்குவார்களாக; அவர்கள் வாசஸ்தலங்களிலும் அவர்கள் உள்ளத்திலும் பொல்லாங்கு இருக்கிறது.*	**(Ps 65:2 [KJV])** **O thou that hearest prayer, unto thee shall all flesh come.** *ஜெபத்தைக் கேட்கிறவரே, மாம்சமான யாவரும் உம்மிடத்தில் வருவார்கள்.* **(Isa 66:23 [KJV])** And it shall come to pass, *that* from one new moon to another, and from one sabbath to another, shall all flesh come to worship before me, saith the LORD. *அப்பொழுது: மாதந்தோறும், ஓய்வுநாள்தோறும், மாம்சமான யாவரும் எனக்கு முன்பாகத் தொழுதுகொள்வார்களென்று கர்த்தர் சொல்லுகிறார்.*
(Jude 1:7 [KJV]) Even as Sodom and Gomorrha, and the cities about them in like manner, giving themselves over to fornication, and going after strange flesh, are set forth for an example, **suffering the vengeance of eternal fire.** *அப்படியே சோதோம் கொமோரா பட்டணத்தார்களும், அவைகளைச் சூழ்ந்த பட்டணத்தார்களும்,*	**(2Pet 2:6 [KJV])** And turning the cities of Sodom and Gomorrha into ashes condemned *them* with an overthrow, making *them* an **ensample unto those that after should live ungodly;** *சோதோம் கொமோரா என்னும் பட்டணங்களையும் சாம்பலாக்கிக் கவிழ்த்துப்போட்டு, ஆக்கினைக்குள்ளாகத் தீர்த்து,*

அவர்களைப்போல் விபசாரம்பண்ணி, அந்நிய மாம்சத்தைத் தொடர்ந்து, நித்திய அக்கினியின் ஆக்கினையை அடைந்து, திருஷ்டாந்தமாக வைக்கப்பட்டிருக்கிறார்கள். (Jude 1:13 [KJV]) Raging waves of the sea, foaming out their own shame; wandering stars, **to whom is reserved the blackness of darkness for ever.** தங்கள் அவமானங்களை நுரைதள்ளுகிற அமளியான கடலலைகளும், மார்க்கந்தப்பி அலைகிற நட்சத்திரங்களுமாயிருக்கிறார்கள்; இவர்களுக்காக என்றென்றைக்கும் காரிருளே வைக்கப்பட்டிருக்கிறது.	பிற்காலத்திலே அவபக்தியாய் நடப்பவர்களுக்கு அவைகளைத் திருஷ்டாந்தமாக வைத்து; (2Pet 3:7 [KJV]) But the heavens and the earth, which are now, **by the same word are kept in store, reserved unto fire against the day of judgment and perdition of ungodly men.** **இப்பொழுது இருக்கிற வானங்களும் பூமியும் அந்த வார்த்தையினாலேயே அக்கினிக்கு இரையாக வைக்கப்பட்டு, தேவபக்தியில்லாதவர்கள் நியாயந்தீர்க்கப்பட்டு அழிந்துபோகும் நாள்வரைக்கும் காக்கப்பட்டிருக்கிறது.**
(Prov 7:27 [KJV]) **Her house *is* the way to hell,** going down to the chambers of death. அவள் வீடு பாதாளத்துக்குப்போம் வழி; அது மரண அறைகளுக்குக் கொண்டுபோய்விடும். (Prov 9:18 [KJV]) But he knoweth not that the dead *are* there; *and that* **her guests *are* in the depths of hell.** **ஆயினும் மரித்தவர்கள்**	(2Pet 2:5 [KJV]) And spared not the old world, but saved Noah the eighth *person*, a preacher of righteousness, **bringing in the flood upon the world of the ungodly;** பூர்வ உலகத்தையும் தப்பவிடாமல், நீதியைப் பிரசங்கித்தவனாகிய நோவா முதலான எட்டுப்பேரைக் காப்பாற்றி, அவபக்தியுள்ளவர்கள் நிறைந்த உலகத்தின்மேல் ஜலப்பிரளயத்தை வரப்பண்ணி;

அவ்விடத்தில் உண்டென்றும், அவளுடைய விருந்தாளிகள் நரகபாதாளங்களில் கிடக்கிறார்களென்றும் அவன் அறியான்.	
(Prov 27:20 [KJV]) **Hell and destruction are never full; so the eyes of man are never satisfied.** ஆயினும் மரித்தவர்கள் அவ்விடத்தில் உண்டென்றும், அவளுடைய விருந்தாளிகள் நரகபாதாளங்களில் கிடக்கிறார்களென்றும் அவன் அறியான்.	(Ps 139:8 [KJV]) **If I ascend up into heaven, thou** ***art*** **there:** if I make my bed in hell, behold, thou *art there*. நான் வானத்திற்கு ஏறினாலும், நீர் அங்கே இருக்கிறீர்; நான் பாதாளத்தில் படுக்கை போட்டாலும், நீர் அங்கேயும் இருக்கிறீர்.
(Rev 6:16 [KJV]) And said to the mountains and rocks, Fall on us, and hide us from the face of him that sitteth on the throne, **and from the wrath of the Lamb:** **பர்வதங்களையும் கன்மலைகளையும் நோக்கி: நீங்கள் எங்கள்மேல் விழுந்து, சிங்காசனத்தின்மேல் வீற்றிருக்கிறவருடைய முகத்திற்கும், ஆட்டுக்குட்டியானவருடைய கோபத்திற்கும் எங்களை மறைத்துக்கொள்ளுங்கள்;** (Rev 6:17 [KJV]) **For the great day of his wrath is come; and who shall be able to stand?**	(Rom 1:18 [KJV]) For the wrath of God is revealed from heaven against all ungodliness and unrighteousness of men, **who hold the truth in unrighteousness;** **சத்தியத்தை அநியாயத்தினாலே அடக்கிவைக்கிற மனுஷருடைய எல்லாவித அவபக்திக்கும் அநியாயத்துக்கும் விரோதமாய், தேவகோபம் வானத்திலிருந்து வெளிப்படுத்தப்பட்டிருக்கிறது.**

அவருடைய கோபாக்கினையின் மகாநாள் வந்துவிட்டது, யார் நிலைநிற்கக்கூடும் என்றார்கள்.	